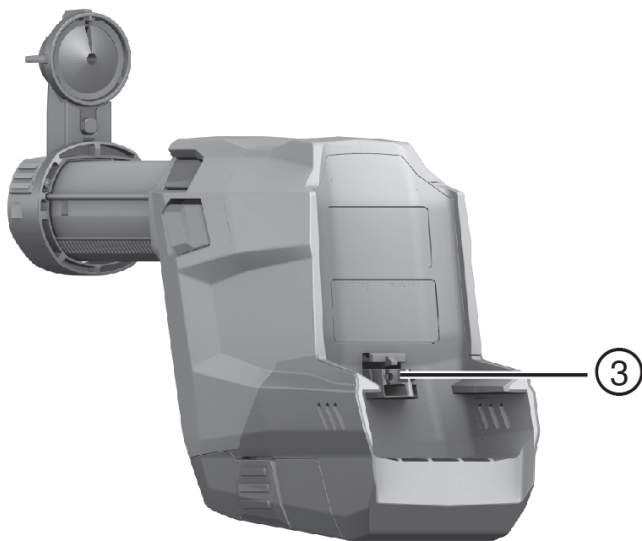
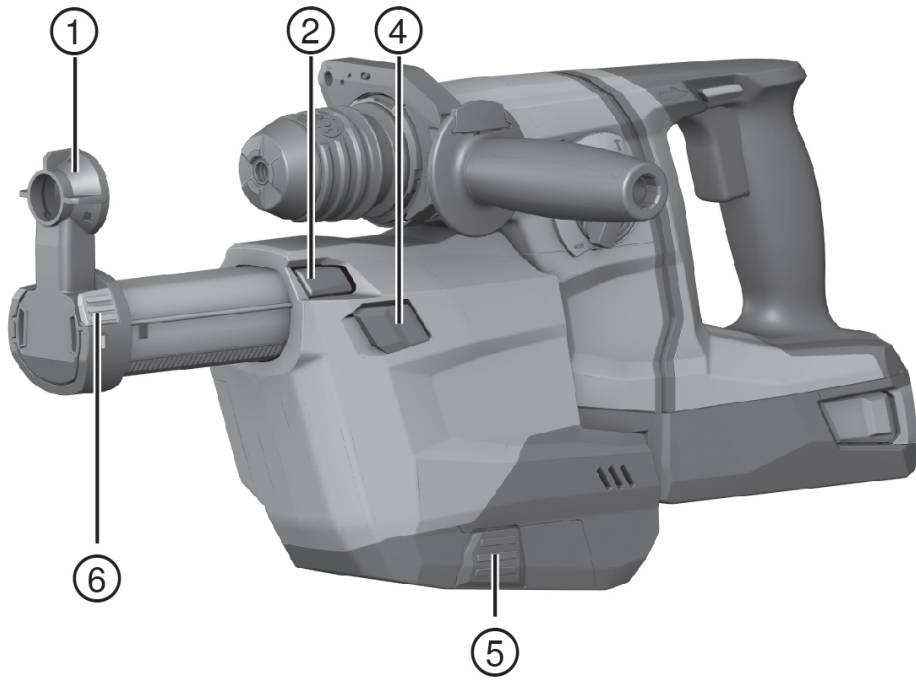
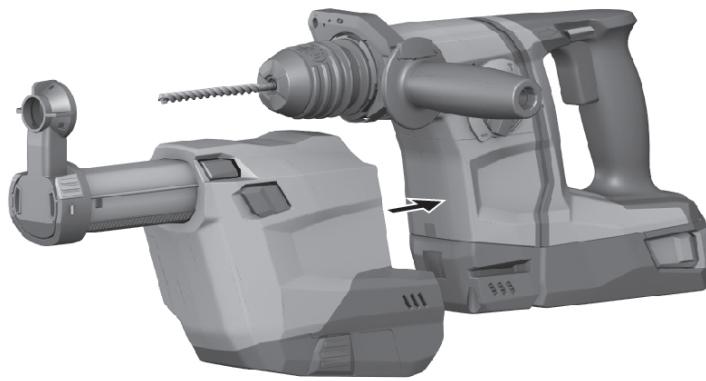


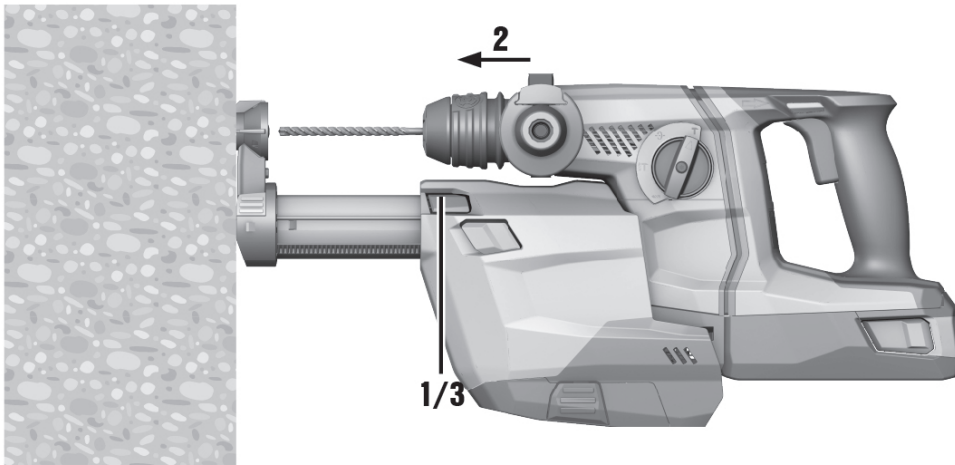
Deutsch	1
English	9
Nederlands	17
Français	25
Español	33
Português	41
Italiano	49
Dansk	57
Svenska	64
Norsk	71
Suomi	78
Eesti	85
Latviešu	92
Lietuvių	100
Polski	108
Česky	116
Slovenčina	123
Magyar	131
Slovenščina	139
Hrvatski	146
Русский	154
Українська	163
Български	172
Română	180
Ελληνικά	188
Türkçe	196
عربي	203
日本語	211
한국어	218
繁體中文	225
中文	232



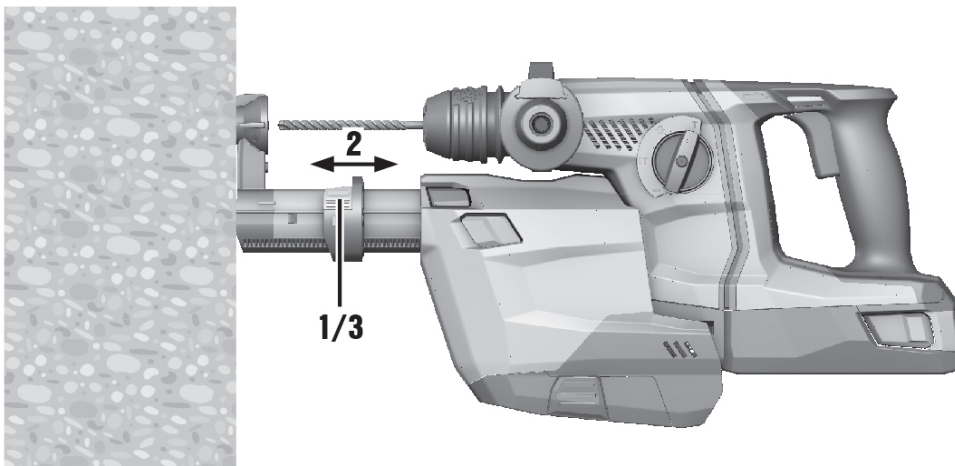
2



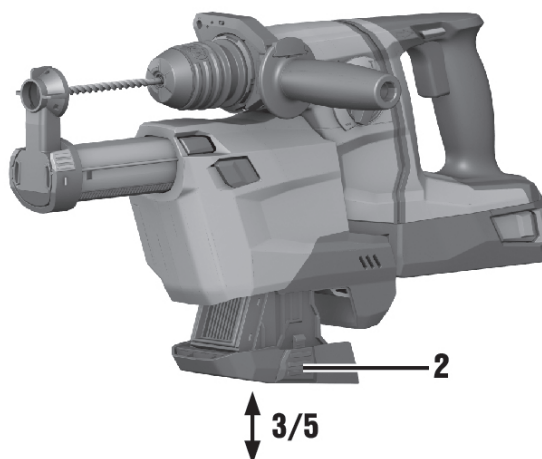
3



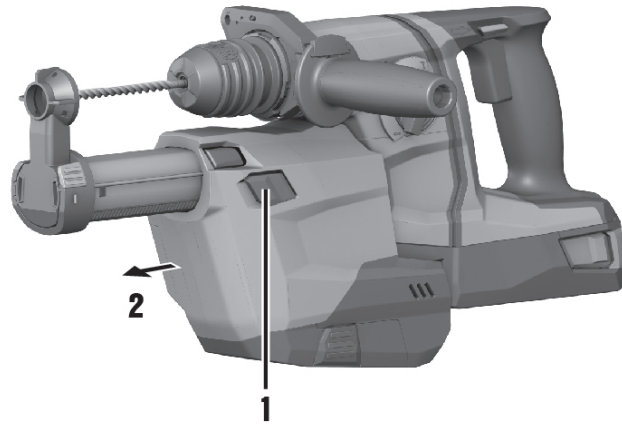
4



5



6



7





# TE DRS-6-A

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	9
nl	Originele handleiding	17
fr	Mode d'emploi original	25
es	Manual de instrucciones original	33
pt	Manual de instruções original	41
it	Istruzioni originali	49
da	Original brugsanvisning	57
sv	Originalbruksanvisning	64
no	Original bruksanvisning	71
fi	Alkuperäiset ohjeet	78
et	Algupärane kasutusjuhend	85
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	92
lt	Originali naudojimo instrukcija	100
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	108
cs	Originální návod k obsluze	116
sk	Originálny návod na obsluhu	123
hu	Eredeti használati utasítás	131
sl	Originalna navodila za uporabo	139
hr	Originalne upute za uporabu	146
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	154
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	163
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	172
ro	Manual de utilizare original	180
el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	188
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	196
ar	دليل الاستعمال الأصلي	203
ja	オリジナル取扱説明書	211
ko	오리지널 사용 설명서	218
zh	原始操作說明	225
cn	原版操作说明	232



# 1 Angaben zur Dokumentation




## 1.1 Zu dieser Dokumentation

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Dokumentation durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie es nur mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.

## 1.2 Zeichenerklärung



### 1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden in Kombination mit einem Symbol verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
	<b>WARNUNG!</b> Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
	<b>VORSICHT!</b> Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.





### 1.2.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen

### 1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung.
	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
	Positionsnummern werden in der Abbildung <b>Übersicht</b> verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt <b>Produktübersicht</b> .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

## 1.3 Produktinformationen

**Hilti** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

## Produktangaben

Staubmodul	TE DRS-6-A
Generation:	02
Serien-Nr.:	

### 1.4 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

#### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

## 2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation und in der Dokumentation des **Hilti** Bohrhammers.
- ▶ Benutzen Sie einen Atemschutz, der den anfallenden Reststaub beim Bohren und bei Servicearbeiten von Gesicht und Atemwegen fern hält.
- ▶ Benutzen Sie auch bei montiertem Staubmodul immer den Seitenhandgriff des **Hilti** Bohrhammers.

## 2.3 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ Beachten Sie die besonderen Richtlinien für Transport, Lagerung und Betrieb von Li-Ion-Akkus.
- ▶ Halten Sie Akkus von hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuer fern.
- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80°C erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Beschädigte Akkus dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie das Gerät an einen nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien, wo er beobachtet werden kann und lassen Sie ihn abkühlen. Kontaktieren Sie den **Hilti** Service, nachdem der Akku abgekühlt ist.

# 3 Beschreibung

## 3.1 Produktübersicht

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| ① Absaugkopf                    | ④ Entriegelung DRS           |
| ② Hub-Voreinstellungsknopf      | ⑤ Entriegelung Staubbehälter |
| ③ Elektrische Schnittstelle DRS | ⑥ Tiefenanschlag             |

## 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Staubmodul TE DRS-6-A wird als Zubehör für den **Hilti** Bohrhammer TE 6-A36 verwendet. Es sammelt einen großen Prozentsatz des entstehenden Staubes ein und kann schnell und einfach am Bohrhammer befestigt werden. Im Staubmodul ist ein Sauglüfter integriert. Dieser wird durch einen eigenen Motor angetrieben. Beim Einschalten des Bohrhammers bezieht das Modul seinen Strom aus dem Bohrhammer-Akku.

Für Arbeiten in Metall und Holz ist das Staubmodul nicht geeignet.

## 3.3 Lieferumfang

Staubmodul TE DRS-6-A, Bedienungsanleitung.

Weitere, für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti** Center oder online unter: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

# 4 Technische Daten

## 4.1 Technische Daten

<b>Nennleistungsaufnahme</b>	60 W
<b>Saugleistung</b>	250 ℓ/min
<b>Gewicht</b>	1,0 kg

## 5 Bedienung

### 5.1 Arbeitsvorbereitung



#### **VORSICHT**

**Verletzungsgefahr!** Unbeabsichtigter Anlauf des Produkts.

- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

### 5.2 Staubmodul montieren **2**



#### **Hinweis**

Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Fixierpunkte und die elektrischen Schnittstellen am Bohrhämmer und am Staubmodul staubfrei und leichtgängig sind.

1. Schalten Sie den Rechts- / Linkslauf des Bohrhammers in Mittelstellung.
2. Entfernen Sie den Tiefenanschlag vom Seitenhandgriff.
3. Schieben Sie das Staubmodul von vorne an das Gerät, bis es einrastet.
4. Kontrollieren Sie nach der Montage, dass das Staubmodul richtig eingerastet ist.

### 5.3 Länge einstellen (Hub) **3**



#### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr** Beim Drücken des Hub-Voreinstellungsknopfes schnellt das Teleskop heraus.

- ▶ Halten Sie den Bohrhämmer mit Staubmodul so, dass das herausschnellende Teleskop Sie nicht verletzen kann.



#### **Hinweis**

Standardmäßig ist der Hub auf eine Bohrerlänge von 170 mm abgestimmt. Für kürzere Bohrer muss der Hub angepasst werden.

1. Drücken Sie den Hub-Voreinstellungsknopf und halten Sie diesen gedrückt.
2. Drücken Sie den Bohrhämmer mit eingesetztem Bohrer gegen den Untergrund, bis der Bohrer diesen berührt.
3. Lassen Sie den Hub-Voreinstellungsknopf los.

### 5.4 Bohrtiefe einstellen (Tiefenanschlag) **4**



#### **Hinweis**

Ist eine genaue Bohrtiefe erforderlich, muss diese durch Probebohrungen Ermittelt werden.

1. Drücken Sie den Knopf des Tiefenanschlags und halten Sie diesen gedrückt.
2. Verschieben Sie den Ring bis zur gewünschten Bohrtiefe.
3. Lassen Sie den Knopf des Tiefenanschlags los.

## 5.5 Staubbehälter entleeren 5



### Hinweis

Ein voller Filter kann zu übermäßiger Staubentwicklung führen und muss regelmäßig entleert werden. Benutzen Sie dazu einen Atemschutz.

1. Halten Sie das Gerät waagrecht und lassen Sie es kurz laufen.
  - ◁ Dadurch werden die Staubreste, die sich im Staubmodul abgelagert haben, in den Staubbehälter gesaugt.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubbehälters und halten Sie diese gedrückt.
3. Ziehen Sie den Staubbehälter nach unten aus dem Staubmodul.
4. Entleeren Sie den Staubbehälter.
5. Schieben Sie den leeren Staubbehälter von unten in das Staubmodul bis dieser einrastet.

## 5.6 Staubmodul demontieren 6

1. Schalten Sie den Rechts- / Linkslauf des Bohrhammers in Mittelstellung.
2. Drücken Sie die Entriegelung DRS und halten Sie diese gedrückt.
3. Ziehen Sie das Staubmodul nach vorne vom Gerät ab.

## 5.7 Absaugkopf wechseln 7

1. Entfernen Sie das Staubmodul vom Bohrhammer.
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Absaugkopfes und halten Sie ihn gedrückt.
3. Ziehen Sie den alten Absaugkopf nach oben aus der Führung.
4. Drücken Sie den neuen Absaugkopf in die Führung bis er einrastet.

# 6 Pflege und Instandhaltung

## 6.1 Pflege und Instandhaltung

- ▶ Prüfen Sie regelmäßig alle Teile des Moduls auf Beschädigungen und auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Modul nicht, wenn Teile beschädigt sind oder nicht einwandfrei funktionieren.
- ▶ Verwenden Sie kein Wasser, keine Öle, Fette oder Reinigungsmittel.
- ▶ Reinigen Sie das Staubmodul nur mit einer trockenen Bürste und einem Reinigungstuch.
- ▶ Berühren Sie beim Reinigen nicht das Filtermaterial und verwenden Sie keine Druckluft zum Reinigen. Dies kann das Filtermaterial beschädigen.

# 7 Transport und Lagerung von Akku-Geräten

## Transport



### VORSICHT

**Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport.** Durch eingesetzte Akkus kann es zu unkontrolliertem Anlauf beim Transport des Gerätes kommen und dieses beschädigt werden.

- ▶ Gerät immer ohne eingesetzte Akkus transportieren.

- ▶ Akkus entnehmen.
- ▶ Gerät und Akkus einzeln verpackt transportieren.
- ▶ Akkus nie in loser Schüttung transportieren.



- ▶ Nach längerem Transport Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

## Lagerung



### VORSICHT

**Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte Akkus.** Durch auslaufende Akkus kann das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Gerät immer ohne eingesetzte Akkus lagern.

- ▶ Gerät und Akkus möglichst kühl und trocken lagern.
- ▶ Akkus nie in der Sonne, auf Heizungen, oder hinter Glasscheiben lagern.
- ▶ Gerät und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- ▶ Nach längerer Lagerung Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

## 8 Hilfe bei Störungen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

### 8.1 Hilfe bei Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Übermäßige Staubentwicklung.	Staubbehälter voll.	▶ Entleeren Sie den Staubbehälter.
	Filter defekt.	▶ Filter austauschen.
	Absaugkopf defekt.	▶ Wechseln Sie den Absaugkopf.
	Absaugkopfbürste verschlissen.	▶ Wechseln Sie den Absaugkopf.
Bohrer nicht mittig in Absaugkopf.	Staubmodul nicht korrekt eingesetzt.	▶ Stecken Sie das Staubmodul auf, bis es einrastet.


## 9 Entsorgung



### WARNUNG

**Verletzungsgefahr.** Gefahr durch unsachgemäße Entsorgung.

- ▶ Bei unsachgemäßer Entsorgung der Ausrüstung können folgende Ereignisse eintreten: Beim Verbrennen von Kunststoffteilen entstehen giftige Abgase, an denen Personen erkranken können. Batterien können explodieren und dabei Vergiftungen, Verbrennungen, Verätzungen oder Umweltverschmutzung verursachen, wenn sie beschädigt oder stark erwärmt werden. Bei leichtfertigem Entsorgen ermöglichen Sie unberechtigten Personen, die Ausrüstung sachwidrig zu verwenden. Dabei können sie sich und Dritte schwer verletzen, sowie die Umwelt verschmutzen.
- ▶ Entsorgen Sie defekte Akkus unverzüglich. Halten Sie diese von Kindern fern. Zerlegen Sie Akkus nicht und verbrennen Sie diese nicht.
- ▶ Entsorgen Sie die Akkus nach den nationalen Vorschriften oder geben Sie ausgediente Akkus zurück an **Hilti**.

 **Hilti** Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



---

▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

---

## 10 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

# 1 Information about the documentation




## 1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

## 1.2 Explanation of symbols used



### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that may occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	<b>DANGER!</b> Draws attention to an imminent hazard that will lead to serious personal injury or fatality.
	<b>WARNING!</b> Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	<b>CAUTION!</b> Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or material damage.




### 1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

### 1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the <b>overview illustration</b> and refer to the numbers used in the key in the <b>product overview</b> section.
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

## 1.3 Product information

**Hilti** products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be informed of any particular hazards that may be encountered. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are stated on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

### Product information

Dust removal module	TE DRS-6-A
Generation:	02
Serial no.:	

## 1.4 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed and stored here:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Safety

### 2.1 General power tool safety warnings

#### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of**

**drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **Power tool use and care**

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### **Battery tool use and care**

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2.2 Additional safety instructions

- ▶ Observe all safety instructions in this documentation and in the documentation of the **Hilti** rotary hammer drill.
- ▶ Use respiratory protection to keep residual dust away from the face and airways when drilling and when servicing the tool or accessories.
- ▶ Always use the side handle on the **Hilti** rotary hammer drill, even when the dust removal module is fitted.

## 2.3 Careful handling and use of batteries

- ▶ Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not take apart, squash or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C.
- ▶ Do not attempt to charge or continue to use damaged batteries.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. In this case, place the power tool in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and left to cool down. Contact **Hilti** Service after the battery has cooled down.

## 3 Description

### 3.1 Product overview 1

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| ① Suction head             | ④ DRS release button     |
| ② Stroke preset button     | ⑤ Dust container release |
| ③ DRS electrical interface | ⑥ Depth gauge            |

### 3.2 Intended use

The TE DRS-6-A dust removal module is an accessory for the **Hilti** TE 6-A36 rotary hammer drill. It collects a high percentage of the dust and it attaches quickly and easily to the rotary hammer drill. The dust removal module is equipped with a suction fan. This fan is driven by its own motor. When the rotary hammer drill is switched on the dust removal module draws its electric power from the rotary hammer drill's battery.

The dust removal module is not suitable for working on metal and wood.

### 3.3 Items supplied

TE DRS-6-A dust removal module, operating instructions.

You can find other system products approved for your product at your local **Hilti** Center or online at: **www.hilti.com**.

## 4 Technical data

### 4.1 Technical data

Rated power input	60 W
Suction	250 ℓ/min
Weight	1.0 kg

## 5 Operation

### 5.1 Preparations at the workplace



#### CAUTION

**Risk of injury!** Inadvertent starting of the product.

- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

### 5.2 Fitting the dust removal module **2**



#### Note

Before fitting the module, check that the attachment points and the electrical interfaces on the rotary hammer drill and dust removal module are free of dust and that the parts fit or move freely and easily.

1. Set the forward / reverse selector switch on the rotary hammer drill to the middle position.
2. Remove the depth gauge from the side handle.
3. Position the dust removal module on the guides and from the front, push it on to the power tool until it engages.
4. After fitting, check that the dust removal module is secure.

### 5.3 Setting the length (stroke) **3**



#### WARNING

**Risk of injury** The telescopic section will jump out when the stroke preselection button is pressed.

- ▶ Hold the rotary hammer with the dust removal module so that the telescopic section cannot injure you when it jumps out.



#### Note

The default stroke setting is for a drill bit length of 170 mm. Stroke has to be adjusted if shorter drill bits are used.

1. Press and hold down the stroke preset button.
2. With the drill bit fitted, press the rotary hammer drill against the working surface until the tip of the drill bit comes into contact with the surface.
3. Release the stroke preset button.

## 5.4 Setting drilling depth (depth gauge) 4



### Note

If drilling depth has to be exact, drill test holes to establish the correct depth.

1. Press and hold down the button of the depth gauge.
2. Move the ring to the desired drilling depth.
3. Release the button of the depth gauge.

## 5.5 Emptying the dust container 5



### Note

Dust can escape if the filter is full, so it has to be emptied regularly. Wear respiratory protection when doing this.

1. Hold the power tool horizontal and allow it to run for a short time.
  - ◁ This ensures that residual dust deposits in the dust removal module are drawn into the dust container.
2. Press and hold down the release button of the dust container.
3. Pull the dust container down and clear of the dust removal module.
4. Empty the dust container.
5. Push the empty dust container back into the dust removal module from below until it engages.

## 5.6 Removing the dust removal module 6

1. Set the forward / reverse selector switch on the rotary hammer drill to the middle position.
2. Press and hold down the DRS release button.
3. Pull the dust removal module forward and clear of the power tool.

## 5.7 Changing the suction head 7

1. Remove the dust removal module from the rotary hammer drill.
2. Press and hold down the suction head release button.
3. Pull the old suction head up and out of its guide.
4. Press the new suction head into the guide until it engages.

## 6 Care and maintenance

### 6.1 Care and maintenance

- ▶ Check all parts of the module for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly. Do not use the module if parts are damaged or if they do not function correctly.
- ▶ Do not use water, oil, grease or cleaning products.
- ▶ Use only a dry brush and a cloth to clean the dust removal module.
- ▶ Do not touch the filter material when cleaning it and do not use compressed air to clean it. This can damage the filter material.



## 7 Transport and storage of cordless tools

### Transport



#### CAUTION

**Inadvertent starting during transport.** Uncontrolled starting during transport may occur if the battery is fitted, thereby resulting in damage to the tool.

- ▶ Always remove the battery before transporting the tool.

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Transport the tool and batteries individually packaged.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

### Storage



#### CAUTION

**Inadvertent damage caused by defective battery.** A leaking battery may damage the tool.

- ▶ Always remove the battery before storing the tool.

- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.
- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.

## 8 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

### 8.1 Troubleshooting

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
An excessive amount of dust is generated.	The dust container is full.	▶ Empty the dust container.
	The filter is defective.	▶ Replace the filter.
	The suction head is defective.	▶ Change the suction head.
	The suction head brush is worn.	▶ Change the suction head.
The drill bit is not centered in the suction head.	The dust removal module is not fitted correctly.	▶ Push the dust removal module on to the tool until it engages.

## 9 Disposal



### WARNING

**Risk of injury.** Hazards presented by improper disposal.

- ▶ Improper disposal of the equipment may have the following consequences: The burning of plastic components generates toxic fumes which may present a health hazard. Batteries may explode if damaged or exposed to very high temperatures, causing poisoning, burns, acid burns or environmental pollution. Careless disposal may permit unauthorized and improper use of the equipment. This may result in serious personal injury, injury to third parties and pollution of the environment.
- ▶ Dispose of defective batteries right away. Keep them out of reach of children. Do not disassemble or incinerate the batteries.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of in accordance with national regulations or returned to **Hilti**.



Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and its implementation in conformance with national law, electric tools or appliances that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



- ▶ Disposal of electric tools or appliances together with household waste is not permissible.

## 10 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

# 1 Informatie over documentatie




## 1.1 Over deze documentatie

- Lees voor ingebruikname deze documentatie door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.
- De handleiding altijd bij het apparaat bewaren en het product alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.

## 1.2 Verklaring van de tekens



### 1.2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden in combinatie met een symbool gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.
	<b>WAARSCHUWING!</b> Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.
	<b>ATTENTIE!</b> Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.





### 1.2.2 Symbolen in de documentatie

De volgende symbolen worden in deze documentatie gebruikt:

	Handleiding vóór gebruik lezen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie

### 1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding <b>Overzicht</b> en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk <b>Productoverzicht</b> .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

## 1.3 Productinformatie

**Hilti** producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt. De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

## Productinformatie

Stofmodule	TE DRS-6-A
Generatie:	02
Serienr.:	

### 1.4 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften.** Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

#### Veiligheid op de werkplek

- ▶ **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

#### Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrisch gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk

van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.

- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de accu aanbrengt, het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof beperken.

### **Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap**

- ▶ **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het passende elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Verwijder de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

### **Gebruik en hantering van het accugereedschap**

- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer dit met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden. Spoel bij onvoor-

zien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

## 2.2 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ Alle veiligheidsvoorschriften in deze documentatie en in de documentatie van de **Hilti** boorhamer in acht nemen.
- ▶ Gebruik een stofmasker, dat de reststof die bij het boren en bij onderhoudswerkzaamheden optreedt van gezicht en ademwegen verwijderd houdt.
- ▶ Gebruik ook bij een gemonteerde stofmodule altijd de zijhandgreep van de **Hilti** boorhamer.

## 2.3 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ Neem de bijzondere richtlijnen voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion accu's in acht.
- ▶ Stel de accu's niet bloot aan hoge temperaturen, directe zonne-instraling of vuur.
- ▶ De accu's mogen niet uit elkaar worden genomen, ineengedrukt, tot boven 80 °C worden verhit of worden verbrand.
- ▶ Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt of opgeladen.
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Zet het apparaat op een niet-brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbaar materiaal, waar het geobserveerd kan worden en laat het afkoelen. Neem contact op met de **Hilti** service, nadat de accu is afgekoeld.

## 3 Beschrijving

### 3.1 Productoverzicht 1

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| ① Afzuigkop                               | ④ Ontgrendeling DRS           |
| ② Knop voor de voorinstelling van de slag | ⑤ Ontgrendeling stofreservoir |
| ③ Elektrische interface DRS               | ⑥ Diepte-aanslag              |

### 3.2 Correct gebruik

De stofmodule TE DRS-6-A wordt als toebehoor voor de **Hilti** boorhamer TE 6-A36 gebruikt. Deze verzamelt een grote hoeveelheid van de stof die optreedt en kan snel en eenvoudig aan de boorhamer worden bevestigd. In de stofmodule is een zuigventilator geïntegreerd. Deze wordt door een eigen motor aangedreven. Bij het inschakelen van de boorhamer betreft de module zijn stroom uit de accu van de boorhamer.

De stofmodule is niet geschikt voor het boren in metaal en hout.

### 3.3 Standaard leveringsomvang

Stofmodule TE DRS-6-A, handleiding.

Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti**-center of online onder: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Technische gegevens

<b>Opgenomen vermogen</b>	60 W
<b>Zuigvermogen</b>	250 l/min
<b>Gewicht</b>	1,0 kg

## 5 Bediening

### 5.1 Werkvoorbereiding



#### **ATTENTIE**

**Gevaar voor letsel!** Onbedoeld in werking treden van het product.

- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

### 5.2 Stofmodule monteren



#### **Aanwijzing**

Let er vóór het monteren op dat de bevestigingspunten en de elektrische aansluitingen op de boorhamer en de stofmodule stofvrij zijn en gemakkelijk kunnen worden bewogen.

1. Zet de rechts-/linksloopschakelaar van de boorhamer in de middelste stand.
2. Verwijder de diepte-aanslag uit de zijhandgreep.
3. Schuif de stofmodule vanaf de voorzijde op het apparaat tot hij vergrendelt.
4. Controleer na het monteren dat de stofmodule correct vergrendeld is.

### 5.3 Lengte instellen (slag)



#### **WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel** Bij het indrukken van de knop voor de voorinstelling van de slag schiet de telescoop naar buiten.

- ▶ Houd de boorhamer met stofmodule zo vast dat de naar buiten schietende telescoop u niet kan verwonden.



#### **Aanwijzing**

Standaard is de slag op een boorlengte van 170 mm afgestemd. Voor kortere boren moet de slag worden aangepast.

1. Druk de knop voor de voorinstelling van de slag in en houd deze ingedrukt.
2. Druk de boorhamer met aangebrachte boor tegen de ondergrond, totdat de boor deze aanraakt.
3. Laat de knop voor de voorinstelling van de slag los.

## 5.4 Boordiepte instellen (diepte-aanslag) 4



### Aanwijzing

Als een exacte boordiepte noodzakelijk is, dan moet deze door middel van proefboringen worden bepaald.

1. Druk de knop van de diepte-aanslag in en houd deze ingedrukt.
2. Verschuif de ring naar de gewenste boordiepte.
3. Laat de knop van de diepte-aanslag los.

## 5.5 Stofcontainer leegmaken 5



### Aanwijzing

Een vol filter kan tot overmatige stofontwikkeling leiden en dit moet regelmatig worden geleegd. Draag hierbij een stofmasker.

1. Houd het apparaat waterpas en laat het kort lopen.
  - ◁ Hierdoor worden de stofresten die zich in de stofmodule hebben afgezet in het stofreservoir gezogen.
2. Druk de ontgrendelingstoets van het stofreservoir in en houd deze ingedrukt.
3. Trek het stofreservoir naar beneden uit de stofmodule.
4. Leeg het stofreservoir.
5. Schuif het lege stofreservoir van onderaf in de stofmodule tot het vergrendelt.

## 5.6 Stofmodule demonteren 6

1. Zet de rechts-/linksloopschakelaar van de boorhamer in de middelste stand.
2. Druk op de ontgrendeling van de DRS en houd deze ingedrukt.
3. Trek de stofmodule naar voren van het apparaat af.

## 5.7 Afzuigkop vervangen 7

1. Verwijder de stofmodule van de boorhamer.
2. Druk de ontgrendelingsknop van de afzuigkop in en houd deze ingedrukt.
3. Trek de oude afzuigkop naar boven uit de geleiding.
4. Druk de nieuwe afzuigkop in de geleiding tot hij vergrendelt.

# 6 Verzorging en onderhoud

## 6.1 Verzorging en onderhoud

- ▶ Controleer regelmatig alle externe delen van de module op beschadigingen en of deze correct werken. Gebruik de module niet als er onderdelen beschadigd zijn of niet optimaal functioneren.
- ▶ Gebruik geen water of olie en geen vet of reinigingsmiddelen.
- ▶ Reinig de stofmodule alleen met een droge borstel en een schoonmaakdoek.
- ▶ Bij het reinigen het filtermateriaal niet aanraken en geen perslucht gebruiken voor het reinigen. Dit kan tot beschadiging van het filtermateriaal leiden.



## 7 Transport en opslag van accu-apparaten

### Transport



#### ATTENTIE

**Onbedoeld in werking treden tijdens transport.** Door aangebrachte accu's kan het apparaat tijdens het transport onbedoeld in werking treden en beschadigd worden.

- ▶ Transporteer het apparaat altijd zonder aangebrachte accu's.

- ▶ Accu's verwijderen.
- ▶ Transporteer het apparaat en de accu's afzonderlijk.
- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking.
- ▶ Controleer na een langdurig transport het apparaat en de accu's voor gebruik op beschadiging.

### Opslag



#### ATTENTIE

**Onbedoelde beschadiging door een defecte accu.** Lekkende accu's kunnen het apparaat beschadigen.

- ▶ Bewaar het apparaat altijd zonder aangebrachte accu's.

- ▶ Bewaar het apparaat en de accu's indien mogelijk koel en droog.
- ▶ Bewaar accu's nooit in de zon, op een verwarming of achter een raam.
- ▶ Bewaar het apparaat en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer na een langdurige opslag het apparaat en de accu's voor gebruik op beschadiging.

## 8 Hulp bij storingen

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti** service wenden.

### 8.1 Hulp bij storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Overmatige stofontwikkeling.	Stofreservoir vol.	▶ Leeg het stofreservoir.
	Filter defect.	▶ Filter vervangen.
	Afzuigkop defect.	▶ Vervang de afzuigkop.
	Afzuigkopborstel versleten.	▶ Vervang de afzuigkop.
Boor niet midden in de afzuigkop.	Stofmodule niet correct aangebracht.	▶ Breng de stofmodule aan totdat deze vergrendelt.


## 9 Recycling



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel.** Gevaar door onjuiste recycling.

- ▶ Wanneer de uitrusting op ondeskundige wijze wordt afgevoerd kan dit tot het volgende leiden: Bij de verbranding van kunststof delen ontstaan giftige verbrandingsgassen, waardoor personen ziek kunnen worden. Batterijen kunnen ontploffen en daarbij, wanneer ze beschadigd of sterk verwarmd worden, vergiftigingen, brandwonden (door brandend zuur) of milieuvervuiling veroorzaken. Wanneer het apparaat niet zorgvuldig wordt afgevoerd, bestaat de kans dat onbevoegde personen de uitrusting op ondeskundige wijze gebruiken. Hierbij kunnen zij zichzelf en derden ernstig letsel toebrengen en het milieu vervuilen.
- ▶ Defecte accu's direct afvoeren. Zorg ervoor dat kinderen hier niet mee in aanraking komen. Haal de accu's niet uit elkaar en verbrand ze niet.
- ▶ Voer de accu's af volgens de nationale voorschriften af of geef verbruikte accu's terug aan **Hilti**.

 **Hilti** apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.

Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

## 10 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.

# 1 Indications relatives à la documentation




## 1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.

## 1.2 Explication des symboles



### 1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :

	<b>DANGER !</b> Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Pour un danger imminent potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	<b>ATTENTION !</b> Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.


### 1.2.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

### 1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

<b>2</b>	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.
3	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
⑪	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration <b>Vue d'ensemble</b> et renvoient aux numéros des légendes dans la section <b>Vue d'ensemble du produit</b> .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

## 1.3 Informations produit

Les produits **Hilti** sont conçus pour les utilisateurs professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu. La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

## Caractéristiques produit

Module d'aspiration de poussières	TE DRS-6-A
Génération :	02
N° de série :	

### 1.4 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sécurité

### 2.1 Indications générales de sécurité pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout manquement à l'observation des consignes de sécurité et instructions risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

#### Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

#### Sécurité relative au système électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Éviter les contacts du corps avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

#### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électrique, réduiront le risque de blessures des personnes.

- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électrique est arrêté avant de le brancher à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.
- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### Utilisation et maniement de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électriques. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

### Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- ▶ **Dans les outils électriques, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. En cas de contact de fluide avec les yeux, solliciter l'aide d'un personnel médical qualifié.

## 2.2 Consignes de sécurité supplémentaires

- ▶ Respecter toutes les consignes de sécurité de la présente documentation ainsi que celles figurant dans la documentation du perforateur-burineur **Hilti**.
- ▶ Porter un masque respiratoire pour protéger le visage et les voies respiratoires des poussières résiduelles produites lors du perçage et des travaux d'entretien.
- ▶ Même si le module récupérateur de poussières est monté, toujours utiliser la poignée latérale du perforateur-burineur **Hilti**.

## 2.3 Utilisation et emploi soigneux des accus

- ▶ Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.
- ▶ Ne pas exposer les accus à des températures élevées, ni au rayonnement direct du soleil ni au feu.
- ▶ Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C ou jetés au feu.
- ▶ Des accus Li-Ion endommagés ne doivent être ni utilisés, ni chargés.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. **Hilti** une fois l'accu refroidi.

# 3 Description

## 3.1 Vue d'ensemble du produit 1

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Tête d'aspiration                  | ④ Déverrouillage DRS                 |
| ② Bouton de pré réglage de la course | ⑤ Déverrouillage du bac à poussières |
| ③ Interface électrique DRS           | ⑥ Butée de profondeur                |

## 3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le module récupérateur de poussières TE DRS-6-A s'utilise comme accessoire du perforateur-burineur **Hilti** TE 6-A36. Il permet de collecter la majeure partie des poussières, et se fixe facilement et rapidement au perforateur-burineur. Un ventilateur aspirant est intégré au module récupérateur de poussières. Celui-ci est entraîné par son propre moteur. À la mise en marche du perforateur-burineur, le module prend le courant de l'accu du perforateur-burineur.

Le module récupérateur de poussières ne convient pas pour des travaux dans des métaux ou du bois.

## 3.3 Éléments livrés

Module d'aspiration de poussières TE DRS-6-A, Mode d'emploi.

D'autres produits système autorisés pour votre produit peuvent être obtenus auprès du S.A.V. **Hilti** ou en ligne sous : [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Caractéristiques techniques

<b>Puissance absorbée nominale</b>	60 W
<b>Puissance d'aspiration</b>	250 ℓ/min
<b>Poids</b>	1,0 kg

## 5 Utilisation

### 5.1 Préparatifs



#### **ATTENTION**

**Risque de blessures !** Mise en marche inopinée du produit.

- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

### 5.2 Montage du module récupérateur de poussières 2



#### **Remarque**

Avant de procéder au montage, vérifier que les points de fixation et les interfaces électriques sur le perforateur-burineur et sur le module récupérateur de poussières sont exempts de poussières et opérationnels.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche du perforateur-burineur sur la position médiane.
2. Retirer la butée de profondeur de la poignée latérale.
3. Pousser le module récupérateur de poussières par l'avant dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
4. Après le montage, vérifier que le module récupérateur de poussières est bien encliqueté.

### 5.3 Réglage de la longueur (course) 3



#### **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures** Lorsque le bouton de pré-réglage de la course est enfoncé, le télescope sort brusquement.

- ▶ Tenir le perforateur-burineur avec le module récupérateur de poussières de sorte que le télescope ne risque pas de blesser en sortant brusquement.



#### **Remarque**

Normalement, la course convient pour une longueur de mèche de 170 mm. Pour des mèches plus courtes, la course doit être adaptée.

1. Appuyer sur le bouton de pré-réglage de la course et le maintenir enfoncé.
2. Appuyer le perforateur-burineur avec la mèche insérée contre le matériau support jusqu'à ce que la mèche touche ce dernier.
3. Relâcher le bouton de pré-réglage de la course.

## 5.4 Réglage de la profondeur de perçage (butée de profondeur) 4



### Remarque

Si une profondeur de perçage exacte est requise, celle-ci doit être déterminée par des perçages d'essai.

1. Appuyer sur la touche de la butée de profondeur et la maintenir enfoncée.
2. Pousser la bague jusqu'à la profondeur de perçage souhaitée.
3. Relâcher la touche de la butée de profondeur.

## 5.5 Vidage du bac à poussières 5



### Remarque

Un filtre plein peut entraîner un dégagement excessif de poussières, il doit par conséquent être vidé régulièrement. Pour cela, utiliser un masque respiratoire.

1. Tenir l'appareil à l'horizontale et le laisser brièvement fonctionner.
  - ◁ La poussière restante, accumulée dans le module récupérateur de poussières, est ainsi aspirée dans le bac à poussières.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage du bac à poussières et la maintenir enfoncée.
3. Tirer le bac à poussières vers le bas hors du module récupérateur de poussières.
4. Vider le bac à poussières.
5. Insérer le bac à poussières vide par le bas dans le module récupérateur de poussières jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

## 5.6 Démontage du module récupérateur de poussières 6

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche du perforateur-burineur sur la position médiane.
2. Appuyer sur le levier de déverrouillage DRS et le maintenir enfoncé.
3. Tirer le module récupérateur de poussières vers l'avant pour l'enlever de l'appareil.

## 5.7 Remplacement de la tête d'aspiration 7

1. Enlever le module récupérateur de poussières du perforateur-burineur.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la tête d'aspiration et le maintenir enfoncé.
3. Sortir du guide l'ancienne tête d'aspiration par le haut.
4. Appuyer la nouvelle tête d'aspiration dans le guide jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

# 6 Nettoyage et entretien

## 6.1 Nettoyage et entretien

- ▶ Vérifier régulièrement le bon fonctionnement et qu'aucune pièce du module n'est abîmée. Ne pas utiliser le module si des pièces sont abîmées ou si elles ne fonctionnent pas parfaitement.
- ▶ Ne pas utiliser de l'eau, de l'huile, de la graisse ou de nettoyant.
- ▶ Nettoyer le dispositif d'aspiration de poussières uniquement à l'aide d'une brosse sèche et d'une chamoisette.
- ▶ Lors du nettoyage, ne pas toucher au matériau du filtre et ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage. Cela risquerait d'endommager le matériau du filtre.



## 7 Transport et stockage des appareils sur accu

### Transport



#### ATTENTION

**Mise en marche inopinée lors du transport.** Si les accus n'ont pas été retirés, il y a risque de mise en marche inopinée lors du transport de l'appareil, et que celui-ci soit alors endommagé.

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter l'appareil.

- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Transporter l'appareil et les accus emballés séparément.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un transport prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

### Stockage



#### ATTENTION

**Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux.** Des accus qui coulent risquent d'endommager l'appareil.

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker l'appareil.

- ▶ Stocker l'appareil et les accus si possible au frais et au sec.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des installations de chauffage ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker l'appareil et les accus hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un stockage prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

## 8 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

### 8.1 Aide au dépannage

Défaillance	Causes possibles	Solution
Dégagement excessif de poussières.	Bac à poussières plein.	▶ Vider le bac à poussières.
	Filtre défectueux.	▶ Remplacer le filtre.
	Tête d'aspiration défectueuse.	▶ Remplacer la tête d'aspiration.
	Brosse de la tête d'aspiration usée.	▶ Remplacer la tête d'aspiration.
Mèche non centrée dans la tête d'aspiration.	Module récupérateur de poussières pas correctement mis en place.	▶ Mettre le module récupérateur de poussières bien en place jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

## 9 Recyclage



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures.** Danger en cas de recyclage incorrect.

- ▶ En cas de recyclage incorrect du matériel, les risques suivants peuvent se présenter : La combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé. Les batteries abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement. En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte. Ce faisant, il y a risque de se blesser sérieusement, d'infliger de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.
- ▶ Éliminer sans tarder les accus défectueux. Les tenir hors de portée des enfants. Ne pas détruire les accus ni les incinérer.
- ▶ Éliminer les accus conformément aux prescriptions nationales en vigueur ou restituer les accus ayant servi à **Hilti**.



Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.

Conformément à la directive européenne concernant les appareils électriques et électroniques anciens et sa transposition au niveau national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière non polluante.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

## 10 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

# 1 Información sobre la documentación

## 1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

## 1.2 Explicación de símbolos

### 1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	<b>¡PELIGRO!</b> Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	<b>PRECAUCIÓN</b> Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

### 1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

### 1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura <b>Vista general</b> se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado <b>Vista general del producto</b> .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

## 1.3 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Traspase el número de serie a la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

### Datos del producto

Módulo de aspiración	TE DRS-6-A
Generación:	02
N.º de serie:	

## 1.4 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Seguridad

### 2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Si no se tienen en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

#### Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

#### Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- ▶ **Utilice el equipo de protección adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de cubierta protectora adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para los oídos.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla o conectarla a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

### Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Retire la batería antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica de forma meticulosa. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.

### Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.

- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.

## 2.2 Indicaciones de seguridad adicionales

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad recogidas en esta documentación y en la documentación del martillo perforador **Hilti**.
- ▶ Utilice una mascarilla que proteja la cara y las vías respiratorias de los restos de polvo que se desprenden al taladrar y al realizar trabajos de mantenimiento.
- ▶ Utilice siempre también la empuñadura lateral del martillo perforador **Hilti** cuando el módulo de aspiración esté montado.

## 2.3 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, radiación solar directa y fuego.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C o quemar.
- ▶ Las baterías dañadas no se pueden reutilizar ni cargar.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la herramienta en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables, y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti** una vez que la batería se haya enfriado.

## 3 Descripción

### 3.1 Vista general del producto 1

- |   |                                  |   |                                    |
|---|----------------------------------|---|------------------------------------|
| ① | Cabezal de aspiración            | ④ | Desbloqueo DRS                     |
| ② | Botón de preajuste de la carrera | ⑤ | Desbloqueo del contenedor de polvo |
| ③ | Interfaz eléctrica DRS           | ⑥ | Tope de profundidad                |

### 3.2 Uso conforme a las prescripciones

El módulo de aspiración TE DRS-6-A se utiliza como accesorio para el martillo perforador **Hilti** TE 6-A36. Recoge gran parte del polvo que se genera y se fija rápida y fácilmente al martillo perforador. En el módulo de aspiración hay integrado un ventilador de aspiración. Este se acciona con un motor propio. Al conectar el martillo perforador, el módulo recibe la corriente procedente de la batería del martillo perforador.

El módulo de aspiración no es apto para trabajos en metal y madera.

### 3.3 Suministro

Módulo de aspiración TE DRS-6-A, manual de instrucciones.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su Centro **Hilti** o en internet, en [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Datos técnicos

Consumo nominal de potencia	60 W
Rendimiento de aspiración	250 ℓ/min
Peso	1,0 kg

## 5 Manejo

### 5.1 Preparación del trabajo



#### PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones.** Arranque involuntario del producto.

- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

### 5.2 Montaje del módulo de aspiración 2



#### Indicación

Antes de montarlo, asegúrese de que los puntos de fijación y las interfaces eléctricas del martillo perforador y del módulo de aspiración estén libres de polvo y se muevan con suavidad.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda del martillo perforador en la posición central.
2. Retire el tope de profundidad de la empuñadura lateral.
3. Deslice el módulo de aspiración en la herramienta desde delante hasta que encaje.
4. Una vez montado, compruebe que el módulo de aspiración está correctamente encajado.

### 5.3 Ajuste de la longitud (carrera) 3



#### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones** Si se pulsa el botón de preajuste de la carrera, el telescopio se extrae.

- ▶ Sostenga el martillo perforador con el módulo de aspiración de manera que el telescopio no pueda causarle ninguna lesión.



#### Indicación

Por defecto, la carrera está ajustada a una longitud de taladrado de 170 mm. Para brocas más cortas deberá adaptarse la carrera.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de preajuste de la carrera.
2. Presione el martillo perforador con la broca insertada contra la superficie de trabajo hasta que la broca entre en contacto con dicha superficie.
3. Suelte el botón de preajuste de la carrera.

## 5.4 Ajuste de la profundidad de perforación (tope de profundidad) 4



### Indicación

Si se requiere una profundidad de perforación exacta, se deberán realizar orificios de prueba hasta obtener la profundidad deseada.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón del tope de profundidad.
2. Desplace el anillo hasta la profundidad de perforación deseada.
3. Suelte el botón del tope de profundidad.

## 5.5 Vaciado del contenedor del polvo 5



### Indicación

Un filtro saturado puede provocar que se genere un exceso de polvo, por lo que debe vaciarse con regularidad. Utilice una mascarilla protectora.

1. Sostenga la herramienta en horizontal y déjela funcionar brevemente.
  - ◁ De este modo los restos de polvo que están almacenados en el módulo de aspiración se aspiran en el contenedor de polvo.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla de desbloqueo del contenedor de polvo.
3. Extraiga el contenedor de polvo del módulo de aspiración tirando hacia abajo.
4. Vacíe el contenedor de polvo.
5. Deslice el contenedor de polvo vacío en el módulo de aspiración desde abajo hasta que encaje.

## 5.6 Desmontaje del módulo de aspiración 6

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda del martillo perforador en la posición central.
2. Pulse y mantenga pulsado el desbloqueo DRS.
3. Extraiga el módulo de aspiración de la herramienta hacia delante.

## 5.7 Sustitución del cabezal de aspiración 7

1. Retire el módulo de aspiración del martillo perforador.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo del cabezal de aspiración.
3. Tire hacia arriba del cabezal de aspiración antiguo para extraerlo de la guía.
4. Presione el nuevo cabezal de aspiración en la guía hasta que encastre.

## 6 Cuidado y mantenimiento

### 6.1 Cuidado y mantenimiento

- ▶ Revise regularmente todas las piezas del módulo para detectar daños y asegúrese de que funcionan perfectamente. No utilice el módulo si hay piezas dañadas o que no funcionen correctamente.
- ▶ No use agua, lubricantes, grasas o detergentes.
- ▶ Limpie el módulo de aspiración únicamente con un cepillo seco y un paño de limpieza.
- ▶ Durante la limpieza no toque el material filtrante ni utilice aire comprimido; esto podría dañarlo.



## 7 Transporte y almacenamiento de las herramientas alimentadas por batería

### Transporte



#### PRECAUCIÓN

**Arranque involuntario durante el transporte.** Si las baterías están puestas, la herramienta se puede poner en marcha durante el transporte de forma descontrolada y resultar dañada.

- ▶ Transporte la herramienta siempre sin baterías.

- ▶ Retire las baterías.
- ▶ Transporte la herramienta y las baterías en embalajes separados.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido transportadas durante mucho tiempo.

### Almacenamiento



#### PRECAUCIÓN

**Daños imprevistos por baterías defectuosas.** Si las baterías tienen fugas pueden dañar el aparato.

- ▶ Guarde la herramienta siempre sin baterías.

- ▶ Guarde la herramienta y las baterías en un lugar lo más seco y fresco posible.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido almacenadas durante mucho tiempo.

## 8 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

### 8.1 Ayuda sobre averías

Anomalía	Posible causa	Solución
Generación de polvo excesiva.	Contenedor de polvo lleno.	▶ Vacíe el contenedor de polvo.
	Filtro defectuoso.	▶ Sustituya el filtro.
	Cabezal de aspiración defectuoso.	▶ Sustituya el cabezal de aspiración.
	Escobillas del cabezal de aspiración desgastadas.	▶ Sustituya el cabezal de aspiración.
Broca descentrada en el cabezal de aspiración.	Módulo de aspiración mal colocado.	▶ Coloque el módulo de aspiración hasta que encaje.


## 9 Reciclaje



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones.** Peligro por un reciclaje indebido.

- ▶ Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las baterías están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una eliminación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inapropiado del mismo. Esto generaría el riesgo de provocar lesiones al usuario o a terceros, así como la contaminación del medio ambiente.
- ▶ Deseche inmediatamente las baterías defectuosas. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No desmonte ni queme las baterías.
- ▶ Deseche las baterías respetando las disposiciones de su país o devuelva las baterías usadas a **Hilti**.

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.

De acuerdo con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como su transposición a la legislación nacional, los equipos eléctricos usados se someterán a una recogida selectiva y a una reutilización respetuosa con el medio ambiente.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas junto con los desperdicios domésticos.

## 10 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

# 1 Indicações sobre a documentação




## 1.1 Sobre esta documentação

- Antes da colocação em funcionamento, leia esta documentação. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.
- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual.

## 1.2 Explicação dos símbolos



### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes palavras-sinal são utilizadas em combinação com um símbolo:

	<b>PERIGO!</b> Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	<b>AVISO!</b> Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	<b>CUIDADO!</b> Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.




### 1.2.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

### 1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva figura no início deste manual.
3	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

## 1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **Hilti** foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Este pessoal deverá estar informado, em particular, sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

### Dados do produto

Módulo de aspiração de pó	TE DRS-6-A
Geração:	02
Nº de série:	

## 1.4 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Segurança

### 2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

**⚠ AVISO! Leia todas as normas de segurança e instruções.** O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

#### Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distracções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

#### Segurança eléctrica

- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.

#### Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança

antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

### Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.

### Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações

ou queimaduras da pele. No caso de contacto accidental, enxagúe imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.

## 2.2 Normas de segurança adicionais

- ▶ Tenha em atenção todas as normas de segurança nesta documentação e na documentação do martelo perfurador **Hilti**.
- ▶ Utilize uma máscara de protecção respiratória que mantenha resíduos de pó, produzidos ao furar e ao efectuar trabalhos de serviço, afastados da face e das vias respiratórias.
- ▶ Mesmo com o módulo de aspiração de pó montado, utilize sempre o punho auxiliar do martelo perfurador **Hilti**.

## 2.3 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ Observe as regras específicas sobre transporte, armazenagem e utilização de baterias de iões de lítio.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas, radiação solar directa e fogo.
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C ou incineradas.
- ▶ As baterias danificadas não podem ser carregadas, nem reutilizadas.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a ferramenta num local que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastada de materiais combustíveis, onde possa ser vigiada e deixe-a arrefecer. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** depois de a bateria ter arrefecido.

## 3 Descrição

### 3.1 Vista geral do produto 1

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| ① Cabeça de aspiração          | ④ Linguetas de desbloqueio DRS        |
| ② Botão de pré-ajuste do curso | ⑤ Destravamento do recipiente para pó |
| ③ Interface eléctrica DRS      | ⑥ Limitador de profundidade           |

### 3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A é utilizado como acessório para o martelo perfurador **Hilti** TE 6-A36. Este retém uma percentagem considerável do pó produzido e pode ser fixado de forma rápida e simples no martelo perfurador. No módulo de aspiração de pó está integrado um exaustor. Este é accionado através de um motor próprio. Ao ligar o martelo perfurador, o módulo retira a sua corrente da bateria do martelo perfurador. O módulo de aspiração de pó não é adequado para trabalhos em metal e madeira.

### 3.3 Incluído no fornecimento

Módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A, manual de instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou online, em: **www.hilti.com**.

## 4 Características técnicas

### 4.1 Características técnicas

Consumo potência nominal	60 W
Capacidade aspiradora	250 ℓ/min
Peso	1,0 kg

## 5 Utilização

### 5.1 Preparação do local de trabalho



#### **CUIDADO**

**Risco de ferimentos!** Arranque inadvertido do produto.

- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

### 5.2 Montar o módulo de aspiração de pó 2



#### **Nota**

Antes de efectuar a montagem, certifique-se de que os pontos de fixação e as interfaces eléctricas no martelo perfurador e no módulo de aspiração de pó estão livres de pó e se movem livremente.

1. Coloque o comutador de rotação para a direita/esquerda do martelo perfurador na posição central.
2. Retire o limitador de profundidade do punho auxiliar.
3. Introduza o módulo de aspiração de pó, pelo lado da frente, na ferramenta, até engatar.
4. Após a montagem, verifique se o módulo de aspiração de pó está correctamente engatado.

### 5.3 Ajustar o comprimento (curso) 3



#### **AVISO**

**Risco de ferimentos** Ao pressionar o botão de pré-ajuste do curso, o telescópio sai disparado para fora.

- ▶ Segure o martelo perfurador com módulo de aspiração de pó de forma a que o telescópio que sai disparado não o possa ferir.



#### **Nota**

Por norma, o curso está adaptado para um comprimento da broca de 170 mm. Para brocas mais curtas, deve adaptar-se o curso.

1. Pressione o botão de pré-ajuste do curso e mantenha-o pressionado.
2. Pressione o martelo perfurador com a broca colocada contra o material base até que a broca toque neste.
3. Solte o botão de pré-ajuste do curso.

## 5.4 Ajustar a profundidade de furação (limitador de profundidade) 4



### Nota

Se for necessária uma profundidade de furação exacta, terá de ser determinada fazendo furos de teste.

1. Pressione o botão do limitador de profundidade e mantenha-o pressionado.
2. Desloque o anel até à profundidade de furação pretendida.
3. Solte o botão do limitador de profundidade.

## 5.5 Esvazie o recipiente para pó 5



### Nota

Um filtro cheio pode dar origem a uma formação excessiva de pó e terá de ser regularmente esvaziado. Para o efeito, use uma protecção respiratória.

1. Segure a ferramenta na horizontal e deixe-a trabalhar durante alguns instantes.
  - ◁ Deste modo, os resíduos de pó que se depositaram no módulo de aspiração de pó são aspirados para o respectivo recipiente.
2. Pressione a tecla de destravamento do recipiente para o pó e mantenha-a pressionada.
3. Retire o recipiente do módulo de aspiração de pó, puxando-o para baixo.
4. Esvazie o recipiente para pó.
5. Introduza o recipiente para pó vazio, a partir de baixo, no módulo de aspiração de pó, até este engatar.

## 5.6 Desmontar o módulo de aspiração de pó 6

1. Coloque o comutador de rotação para a direita/esquerda do martelo perfurador na posição central.
2. Pressione o desbloqueio DRS e mantenha-o nessa posição.
3. Retire o módulo de aspiração de pó da ferramenta, puxando-o para a frente.

## 5.7 Substitua a cabeça de aspiração 7

1. Retire o módulo de aspiração de pó do martelo perfurador.
2. Pressione o botão de destravamento da cabeça de aspiração e mantenha-o pressionado.
3. Retire a cabeça de aspiração antiga para fora da guia, puxando-a para cima.
4. Pressione a cabeça de aspiração nova para dentro da guia, até engatar.

# 6 Conservação e manutenção

## 6.1 Conservação e manutenção

- ▶ Regularmente, verifique todos os componentes do módulo quanto a danos e funcionamento perfeito. Não utilize o módulo se houver componentes danificados ou que não funcionem correctamente.
- ▶ Não utilize água, quaisquer óleos, massas ou produtos de limpeza.
- ▶ Limpe o módulo de aspiração de pó apenas com uma escova seca e um pano de limpeza.
- ▶ Ao limpar, não toque no material do filtro e não utilize ar comprimido para o efeito. Isto pode danificar o material do filtro.



## 7 Transporte e armazenamento de ferramentas de baterias recarregáveis

### Transporte



#### **CUIDADO**

**Arranque inadvertido durante o transporte.** Com as baterias colocadas, pode ocorrer um arranque descontrolado da ferramenta durante o transporte e esta ficar danificada.

- ▶ Transportar a ferramenta sempre sem as baterias colocadas.

- ▶ Retirar as baterias.
- ▶ Transportar a ferramenta e as baterias embaladas individualmente.
- ▶ Nunca transportar as baterias em embalagem solta.
- ▶ Após transporte prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

### Armazenamento



#### **CUIDADO**

**Dano acidental devido a baterias com defeito.** Se as baterias perderem líquido podem danificar a ferramenta.

- ▶ Armazenar a ferramenta sempre sem as baterias colocadas.

- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias em local o mais fresco e seco possível.
- ▶ Nunca armazenar as baterias em locais onde fiquem sujeitas à exposição solar, em cima de radiadores ou por trás de um vidro.
- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- ▶ Após armazenamento prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

## 8 Ajuda em caso de avarias

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

### 8.1 Ajuda em caso de avarias

Avaria	Causa possível	Solução
Formação excessiva de pó.	Recipiente para pó cheio.	▶ Esvazie o recipiente para pó.
	Filtro defeituoso.	▶ Substitua o filtro.
	Cabeça de aspiração defeituosa.	▶ Substitua a cabeça de aspiração.
	Escova da cabeça de aspiração desgastada.	▶ Substitua a cabeça de aspiração.
Broca não está centrada na cabeça de aspiração.	Módulo de aspiração de pó não está correctamente aplicado.	▶ Encaixe o módulo de aspiração de pó até que engate.


## 9 Reciclagem



### AVISO

**Risco de ferimentos.** Perigo devido a reciclagem incorrecta.

- ▶ Em caso de reciclagem incorrecta do equipamento, podem surgir as seguintes consequências: A combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde. Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental. Uma eliminação incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.
- ▶ Recicle imediatamente as baterias avariadas. Mantenha-as afastadas do alcance das crianças. Não desmantele nem incinere as baterias.
- ▶ Recicle as baterias de acordo com as regulamentações nacionais em vigor ou devolva as baterias usadas à **Hilti**.

 As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.

De acordo com a directiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a correspondente transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente, sendo encaminhadas para um reaproveitamento ecológico.



- ▶ Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

## 10 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

## 1 Dati per la documentazione




### 1.1 In riferimento alla presente documentazione

- Leggere attentamente la presente documentazione prima di mettere in funzione l'attrezzo. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto: consegnare l'attrezzo a terze persone solo unitamente al presente manuale.

### 1.2 Spiegazioni del disegno



#### 1.2.1 Segnali di avvertimento

I segnali di avvertimento avvisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Le seguenti parole segnaletiche vengono utilizzate in abbinamento ad un simbolo:

	<b>PERICOLO!</b> Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.
	<b>ATTENZIONE!</b> Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni fisiche gravi o mortali.
	<b>PRUDENZA!</b> Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.





#### 1.2.2 Simboli nella documentazione

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili

#### 1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni.
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura <b>Panoramica</b> e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo <b>Panoramica prodotto</b> .
	Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

### 1.3 Informazioni sul prodotto

I prodotti **Hilti** sono destinati all'operatore professionista e l'uso, la manutenzione e la cura devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato ed addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se utilizzati da personale non opportunamente istruito in modo non idoneo o non conforme.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

#### Dati prodotto

Aspiratore per la polvere	TE DRS-6-A
Generazione:	02
N. di serie:	

### 1.4 Dichiarazione di conformità

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che il prodotto qui descritto è stato realizzato in conformità alle direttive e norme vigenti. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono qui salvate:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicurezza

### 2.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

#### Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

#### Sicurezza elettrica

- ▶ **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.

#### Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto

di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.

- ▶ **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- ▶ **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

### Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- ▶ **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- ▶ **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo, di sostituire gli accessori o di posare l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.

### Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- ▶ **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Se il liquido finisce negli occhi, rivolgersi ad un medico.

## 2.2 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza riportate nella presente documentazione e nella documentazione del martello perforatore **Hilti**.
- ▶ Utilizzare le apposite protezioni per le vie respiratorie, che durante le operazioni di foratura o gli interventi di assistenza provvederanno a proteggere il viso e le vie respiratorie dalla polvere residua eventualmente presente.
- ▶ Anche quando l'aspiratore per la polvere è montato, utilizzare sempre l'impugnatura laterale del martello perforatore **Hilti**.

## 2.3 Utilizzo conforme e cura delle batterie

- ▶ Rispettare le particolari direttive per il trasporto, la conservazione e l'azionamento delle batterie al litio.
- ▶ Tenere le batterie lontane dalle alte temperature, dall'irraggiamento diretto del sole e dalle fiamme.
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 80°C o bruciate.
- ▶ Le batterie danneggiate non devono essere ricaricate né ulteriormente utilizzate.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Posizionare l'attrezzo in un luogo non infiammabile o ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili, dove può essere tenuto sotto controllo, e lasciarlo raffreddare. Dopo che la batteria si è raffreddata, contattare il Centro Riparazioni **Hilti**.

## 3 Descrizione

### 3.1 Panoramica del prodotto 1

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ① Testa di aspirazione           | ④ Sbloccaggio DRS                          |
| ② Pulsante preimpostazione corsa | ⑤ Sbloccaggio contenitore raccogli-polvere |
| ③ Interfaccia elettrica DRS      | ⑥ Calibro di profondità                    |

### 3.2 Utilizzo conforme

L'aspiratore per la polvere TE DRS-6-A viene utilizzato come accessorio per il martello perforatore **Hilti** TE 6-A36. Raccoglie una grande percentuale della polvere prodotta durante la lavorazione e può essere fissato sul martello perforatore in modo rapido e semplice. Nell'aspiratore per la polvere è incorporata una ventola di aspirazione, che viene azionata mediante un motore dedicato. All'accensione del martello perforatore l'aspiratore riceve corrente dalla batteria del martello perforatore.

L'aspiratore per la polvere non è adatto per lavorazioni nel metallo e nel legno.

### 3.3 Dotazione

Aspiratore per la polvere TE DRS-6-A, manuale d'istruzioni.

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro utensile, sono reperibili presso il vostro centro assistenza **Hilti** oppure online all'indirizzo: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

<b>Assorbimento di potenza nominale</b>	60 W
<b>Potenza di aspirazione</b>	250 ℓ/min
<b>Peso</b>	1,0 kg

## 5 Utilizzo

### 5.1 Preparazione al lavoro



#### **PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni!** Avvio accidentale del prodotto.

- ▶ Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

### 5.2 Montaggio dell'aspiratore per la polvere 2



#### **Nota**

Prima di procedere al montaggio accertarsi che i punti di fissaggio e le interfacce elettriche nel martello perforatore e nell'aspiratore siano privi di polvere e funzionino agevolmente.

1. Commutare il senso di rotazione (destrorso/sinistrorso) del martello perforatore in posizione centrale.
2. Rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale.
3. Dalla parte anteriore, spingere l'aspiratore per la polvere nell'attrezzo finché non si innesta in posizione.
4. Dopo il montaggio controllare che l'aspiratore per la polvere sia correttamente inserito.

### 5.3 Impostazione della lunghezza (corsa) 3



#### **ATTENZIONE**

**Pericolo di lesioni** Premendo il pulsante di preimpostazione corsa, fuoriesce di scatto l'elemento telescopico.

- ▶ Tenere il martello perforatore con l'aspiratore per la polvere in modo tale che la fuoriuscita dell'elemento telescopico non sia causa di lesioni.



#### **Nota**

Normalmente la corsa è impostata su una lunghezza di foratura di 170 mm. Per le punte più corte la corsa deve essere adeguata di conseguenza.

1. Premere il pulsante per la preimpostazione corsa e tenerlo premuto.
2. Premere il martello perforatore con la punta inserita contro la superficie di lavoro, finché questa non viene in contatto con la punta stessa.
3. Rilasciare il pulsante per la preimpostazione corsa.

## 5.4 Regolazione della profondità di foratura (calibro di profondità) 4



### Nota

Se è necessaria una precisa profondità di foratura, questa deve essere rilevata mediante appositi fori di prova.

1. Premere il pulsante del calibre di profondità e tenerlo premuto.
2. Spostare l'anello fino alla profondità di foratura desiderata.
3. Rilasciare il pulsante del calibre di profondità.

## 5.5 Svuotamento del contenitore raccogli-polvere 5



### Nota

Un filtro pieno può causare un'eccessiva formazione di polvere e deve essere regolarmente svuotato. Nel farlo, utilizzare protezioni per bocca e naso così da evitare di respirare la polvere.

1. Tenere l'attrezzo in posizione orizzontale e lasciarlo in funzione per qualche istante.
  - ◁ In questo modo i residui di polvere che si sono depositati nell'aspiratore vengono aspirati nel contenitore raccogli-polvere.
2. Premere il tasto di sbloccaggio del contenitore raccogli-polvere e tenerlo premuto.
3. Tirando verso il basso, estrarre il contenitore raccogli-polvere dall'aspiratore.
4. Svuotare il contenitore raccogli-polvere.
5. Inserire il contenitore raccogli-polvere vuoto nell'aspiratore spingendolo dal basso verso l'alto fino al completo aggancio.

## 5.6 Smontaggio dell'aspiratore per la polvere 6

1. Commutare il senso di rotazione (destrorso/sinistrorso) del martello perforatore in posizione centrale.
2. Premere lo sbloccaggio DRS e tenerlo premuto.
3. Estrarre dall'attrezzo l'aspiratore per la polvere tirandolo in avanti.

## 5.7 Sostituzione della testa di aspirazione 7

1. Rimuovere l'aspiratore per la polvere dal martello perforatore.
2. Premere il pulsante di sbloccaggio della testa di aspirazione e tenerlo premuto.
3. Estrarre la vecchia testa di aspirazione verso l'alto facendola uscire dalla guida.
4. Spingere la nuova testa di aspirazione nella guida fino al completo aggancio.

## 6 Cura e manutenzione

### 6.1 Cura e manutenzione

- ▶ Controllare regolarmente che tutte le parti dell'aspiratore non presentino danneggiamenti e che l'attrezzo funzioni perfettamente. Non utilizzare l'aspiratore per la polvere se gli elementi risultano danneggiati o se non funzionano correttamente.
- ▶ Non utilizzare acqua, olio, grasso o detersivi.
- ▶ Pulire l'aspiratore per la polvere usando esclusivamente uno spazzolino asciutto e un panno per la pulizia.
- ▶ Durante la pulizia non toccare il materiale filtrante e non utilizzare aria compressa per pulire. Questa infatti potrebbe danneggiare il materiale filtrante.



## 7 Trasporto e magazzinaggio degli attrezzi a batteria

### Trasporto



#### PRUDENZA

**Avvio accidentale durante il trasporto.** A causa delle batterie lasciate internamente, l'attrezzo può avviarsi in modo incontrollato durante il trasporto e danneggiarsi.

- ▶ Trasportare sempre l'attrezzo solamente dopo aver rimosso le batterie.

- ▶ Togliere le batterie.
- ▶ Trasportare l'attrezzo e le batterie in un'unica confezione.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa.
- ▶ Dopo un lungo periodo di trasporto, verificare che l'attrezzo e le batterie non presentino danneggiamenti.

### Stoccaggio



#### PRUDENZA

**Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose.** L'apparecchio potrebbe essere danneggiato da eventuali perdite di liquido delle batterie.

- ▶ Immagazzinare sempre l'attrezzo dopo aver rimosso le batterie.

- ▶ Immagazzinare l'attrezzo e le batterie in un luogo possibilmente fresco e asciutto.
- ▶ Non lasciare mai le batterie al sole, su caloriferi o dietro le finestre.
- ▶ Porre l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e del personale non autorizzato.
- ▶ Dopo un lungo periodo di magazzinaggio, verificare che l'attrezzo e le batterie non presentino danneggiamenti.

## 8 Supporto in caso di anomalie

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.

### 8.1 Supporto in caso di anomalie

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Eccessiva formazione di polvere.	Contenitore raccogli-polvere pieno.	▶ Svuotare il contenitore raccogli-polvere.
	Filtro difettoso.	▶ Sostituire il filtro.
	Testa di aspirazione difettosa.	▶ Sostituire la testa di aspirazione.
	Spazzola della testa di aspirazione usurata.	▶ Sostituire la testa di aspirazione.
Punta non centrata nella testa di aspirazione.	Aspiratore per la polvere non correttamente inserito.	▶ Inserire l'aspiratore per la polvere finché non si innesta in posizione.


## 9 Smaltimento



### ATTENZIONE

**Pericolo di lesioni.** Pericolo derivante da uno smaltimento non corretto.

- ▶ In caso di smaltimento non corretto delle attrezzature possono verificarsi i seguenti eventi: durante la combustione di parti in plastica vengono prodotti gas tossici che possono causare problemi di salute. Le batterie possono esplodere se sono danneggiate o notevolmente surriscaldate e, di conseguenza, possono causare avvelenamenti, ustioni, corrosione o inquinamento. Uno smaltimento sconsigliato può far sì che persone non autorizzate utilizzino l'attrezzatura in modo improprio, provocando gravi lesioni a sé stessi oppure a terzi, nonché inquinamento dell'ambiente.
- ▶ Le batterie difettose devono essere smaltite immediatamente. Tenerle fuori dalla portata dei bambini. Non smontare né bruciare le batterie.
- ▶ Smaltire le batterie secondo le vigenti norme nazionali o restituire le batterie esauste a **Hilti**.

Gli strumenti e gli attrezzi  **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti. Secondo la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo ecocompatibile.



- ▶ Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

## 10 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.

# 1 Oplysninger vedrørende dokumentationen




## 1.1 Vedrørende denne dokumentation

- Læs denne dokumentation igennem før ibrugtagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og korrekt håndtering.
- Følg sikkerheds- og advarsels henvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Opbevar altid brugsanvisningen sammen med produktet, og overdrag det kun til andre personer sammen med denne anvisning.

## 1.2 Tegnforklaring



### 1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes sammen med et symbol:

	<b>FARE!</b> Står ved en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	<b>ADVARSEL!</b> Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	<b>FORSIGTIG!</b> Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.





### 1.2.2 Symboler i denne dokumentation

Følgende symboler anvendes i denne dokumentation:

	Læs brugsanvisningen før brug
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger

### 1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til det respektive billede i starten af denne vejledning.
	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinnenes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejdsstrinnene i teksten.
	Positionsnumre anvendes i illustrationen <b>Oversigt</b> og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet <b>Produktoversigt</b> .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

## 1.3 Produktoplysninger

**Hilti**-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med brugen af dette produkt. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

## Produktoplysninger

Støvsugermodul	TE DRS-6-A
Generation:	02
Serienummer:	

### 1.4 Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende direktiver og standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Hvis sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

#### Arbejdspladssikkerhed

- ▶ **Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

#### Elektrisk sikkerhed

- ▶ **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

#### Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Anvend aldrig elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Undgå at arbejde i unormale kropstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er frakoblet, før du slutter det til batteriet, tager det op eller transporterer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at det ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.

### Anvendelse og pleje af elværktøjet

- ▶ **Undgå at overbelaste maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det rigtige værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke elværktøj, hvis afbryderen er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- ▶ **Fjern batteriet, inden du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger maskinen væk.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller ikke har gennemlæst sikkerhedsanvisningerne benytte dette.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Sørg for at pleje elværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

### Anvendelse og pleje af batteridrevet elværktøj

- ▶ **Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Oplad kun batterier i ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Der er risiko for brand, hvis en lader, der er beregnet til et bestemt batteri, anvendes til opladning af en anden batteritype.
- ▶ **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.

## 2.2 Yderligere sikkerhedsanvisninger

- ▶ Overhold alle sikkerhedsanvisningerne i denne dokumentation og i dokumentationen til **Hilti** borehammeren.
- ▶ Anvend et åndedrætsværn, som fjerner det reststøv, der opstår ved boring og servicearbejder, fra ansigt og luftveje.
- ▶ Anvend også ved monteret støvmodul altid sidegrebet på **Hilti** borehammeren.

## 2.3 Omhyggelig omgang med og brug af batterier

- ▶ Læs de særlige retningslinjer for transport, opbevaring og brug af lithium-ion-batterier.
- ▶ Hold batterier på sikker afstand af høje temperaturer, direkte solindstråling og ild.
- ▶ Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 80 °C eller brændes.
- ▶ Beskadede batterier må hverken oplades eller anvendes yderligere.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at kunne røres, kan det være defekt. Placer maskinen på et ikke-brændbart sted i tilstrækkelig afstand til brændbare materialer, hvor det er muligt at holde øje med den, og lad den køle af. Kontakt **Hilti** Service, når batteriet er kølet af.

## 3 Beskrivelse

### 3.1 Produktoversigt 1

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| ① Sugehoved                 | ④ Frigøringsmekanisme DRS           |
| ② Knap til forvalg af slag  | ⑤ Frigøringsmekanisme, støvbeholder |
| ③ Elektrisk tilslutning DRS | ⑥ Dybdestop                         |

### 3.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Støvmodul TE DRS-6-A anvendes som tilbehør til **Hilti** borehammer TE 6-A36. Det opsamler en stor procentdel af det genererede støv og kan nemt og hurtigt monteres på borehammeren. Der er integreret en sugeblæser i støvmodulet. Denne drives af en separat motor. Når borehammeren tændes, trækker modulet strøm fra borehammerens batteri. Støvsugermodulet er ikke velegnet til opgaver i metal og træ.

### 3.3 Leveringsomfang

Støvmodul TE DRS-6-A, brugsanvisning.

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i dit **Hilti** Center eller online på adressen [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Tekniske data

### 4.1 Tekniske data

Effekt	60 W
Sugekapacitet	250 l/min
Vægt	1,0 kg

## 5 Betjening

### 5.1 Forberedelse af arbejdet



#### **FORSIGTIG**

**Fare for personskader!** Utilsigtet start af produktet.

- ▶ Fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele på den.

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

## 5.2 Montering af støvsugermodul 2



### Bemærk

Før montering skal du sørge for, at monteringspunkterne og de elektriske tilslutninger på borehammeren og på støvmodul er fri for støv og bevæger sig problemfrit.

1. Sæt omskifteren til valg af højre-/venstreløb på borehammeren i midterposition.
2. Tag dybdeanslaget af sidegrebet.
3. Skub støvmodul på maskinen forfra, indtil modul går i indgreb.
4. Kontrollér monteringen, at støvmodul går korrekt i indgreb.

## 5.3 Indstilling af længde (slag) 3



### ADVARSEL

**Fare for personskader** Når du trykker på knappen til forvalg af slag, kører teleskopet ud.

- ▶ Hold borehammeren med støvmodul, så du ikke kan komme til skade på teleskopet, når det kører ud.



### Bemærk

Slaget er som standard afpasset efter en borlængde på 170 mm. Ved kortere bor skal slaglængden tilpasses.

1. Tryk på knappen til forvalg af slag, og hold den nede.
2. Tryk borehammeren med isat bor mod underlaget, indtil boret berører dette.
3. Slip knappen til forvalg af slag.

## 5.4 Indstilling af boreddybde (dybdeanslag) 4



### Bemærk

Hvis der kræves en præcis boreddybde, skal denne findes ved hjælp af en række prøveboringer.

1. Tryk på knappen til dybdeanslaget, og hold den nede.
2. Skyd ringen hen til den ønskede boreddybde.
3. Slip knappen til dybdeanslaget.

## 5.5 Tømning af støvbeholder 5



### Bemærk

Et fuldt filter kan medføre overdreven støvudvikling og skal tømmes regelmæssigt. Brug åndedrætsværn!

1. Hold maskinen vandret, og lad den køre et kort stykke tid.
  - ◀ Derved suges de støvrester, der sidder i støvsugermodul, ned i støvbeholderen.
2. Tryk på støvbeholderens frigøringsknap, og hold den inde.
3. Træk støvbeholderen nedad og ud af støvsugermodul.
4. Tøm støvbeholderen.
5. Skub den tømte støvbeholder op på støvsugermodul nedefra, indtil den går i indgreb.

## 5.6 Afmontering af støvmodul 6

1. Sæt omskifteren til valg af højre-/venstreløb på borehammeren i midterposition.
2. Tryk på frigøringsmekanismen DRS, og hold den inde.
3. Træk støvmodul fremad for at fjerne det fra maskinen.

## 5.7 Skift sugehovedet 7

1. Fjern støvsugermodul fra borehammeren.
2. Tryk på sugehovedets frigøringsknap, og hold den nede.
3. Træk det gamle sugehoved opad og ud af føringen.
4. Tryk det nye sugehoved på føringen, indtil det går i indgreb.

## 6 Rengøring og vedligeholdelse

### 6.1 Rengøring og vedligeholdelse

- ▶ Kontrollér regelmæssigt alle modules dele for skader og fejlfri funktion. Brug ikke modulet, hvis der er beskadigede dele, eller hvis dele ikke fungerer fejlfrit.
- ▶ Brug ikke vand, olie, fedt eller rengøringsmiddel.
- ▶ Rengør kun støvmodul med en tør børste og en rengøringsklud.
- ▶ Undgå at berøre filtermaterialet under rengøringen, og anvend aldrig trykluft til rengøring. Dette kan beskadige filtermaterialet.

## 7 Transport og opbevaring af batteridrevne maskiner

### Transport



#### **FORSIGTIG**

**Utsigtet start ved transport.** Isatte batterier kan medføre ukontrolleret start under transport af maskinen, hvorved denne kan blive beskadiget.

- ▶ Transportér altid maskinen uden batterier isat.

- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Transportér maskine og batteri separat emballeret.
- ▶ Transportér aldrig batterier liggende løst og ubeskyttet.
- ▶ Kontrollér maskine og batterier for skader før ibrugtagning efter længere transport.

### Opbevaring



#### **FORSIGTIG**

**Utsigtet beskadigelse på grund af defekte batterier.** Lækkende batterier kan beskadige maskinen.

- ▶ Opbevar altid maskinen uden batterier isat.

- ▶ Opbevar maskine og batterier så køligt og tørt som muligt.
- ▶ Opbevar aldrig batterier i direkte sollys, på radiatorer eller i et vindue.
- ▶ Opbevar maskine og batterier utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
- ▶ Kontrollér maskine og batterier for skader før ibrugtagning efter længere tids opbevaring.

## 8 Fejlafhjælpning

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælp, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.



## 8.1 Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Overdreven støvudvikling.	Støvbeholder fuld.	▶ Tøm støvbeholderen.
	Filter defekt.	▶ Udskift filter.
	Sugehoved defekt.	▶ Udskift sugehovedet.
	Sugehovedbørste slidt.	▶ Udskift sugehovedet.
Boret er ikke midt i sugehovedet.	Støvmodul ikke isat korrekt.	▶ Sæt støvmodulet på, indtil det går i indgreb.


## 9 Bortskaffelse



### ADVARSEL

**Fare for personskader.** Fare på grund af ukorrekt bortskaffelse.

- ▶ Hvis udstyret ikke bortskaffes korrekt, kan det have disse følger: Ved forbrænding af plastikdele kan der opstå giftig røggas, som man kan blive syg af at indånde. Ved beskadigelse eller kraftig opvarmning kan batterier eksplodere og dermed forårsage forgiftning, forbrænding, ætsning eller forurening af miljøet. Ved skødesløs bortskaffelse kan udstyret havne i hænderne på ukyndige personer, som ikke ved, hvordan udstyret håndteres korrekt. Dette kan medføre, at du eller andre kommer slemt til skade, eller at miljøet forurenes.
- ▶ Bortskaf omgående defekte batterier. Opbevar disse utilgængeligt for børn. Batterier må ikke adskilles eller brændes.
- ▶ Bortskaf batterier i henhold til nationale regler, eller levér udtjente batterier tilbage til **Hilti**.

 Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente maskiner med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.

I henhold til Rådets direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugte maskiner indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.



- ▶ Maskiner må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

## 10 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

# 1 Uppgifter för dokumentation




## 1.1 Om denna dokumentation

- Läs denna dokumentation innan du börjar ta enheten i drift. Det är en förutsättning för säkert arbete och problemfri hantering.
- Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.
- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten och överlämna aldrig produkten till någon annan utan att bifoga den.

## 1.2 Teckenförklaring



### 1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används tillsammans med symbolerna:

	<b>FARA!</b> Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.
	<b>WARNING!</b> Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.
	<b>FÖRSIKTIGT!</b> Används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.





### 1.2.2 Symboler i dokumentationen

I den här dokumentationen används följande symboler:

	Läs bruksanvisningen före användning
	Anmärkningar och annan praktisk information

### 1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande illustration i början av bruksanvisningen.
	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten.
	I bilden <b>Översikt</b> används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet <b>Produktöversikt</b> .
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.

## 1.3 Produktinformation

**Hilti**-produkter är avsedda för den yrkesmässiga användaren och får endast användas, underhållas och sättas igång av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

## Produktdetaljer

Dammsugarmodul	TE DRS-6-A
Generation:	02
Serienr:	

### 1.4 Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att den produkt som beskrivs här överensstämmer med tillämpliga direktiv och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

## 2 Säkerhet

### 2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

**⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar.** Om säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna inte följs finns risk för elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.

#### Säker arbetsmiljö

- ▶ **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ **Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över verktyget.

#### Elektrisk säkerhet

- ▶ **Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.

#### Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, se upp med vad du gör och använd elverktyg med förnuft. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** En kort sekund av bristande uppmärksamhet när du arbetar med ett elverktyg kan leda till att du skadar dig själv eller någon annan svårt.
- ▶ **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på vilket elverktyg du använder och till vad, minskar du risken för kroppsskada.
- ▶ **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan leda till skador.
- ▶ **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

#### Användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- ▶ **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är vana eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

#### Användning och hantering av batteriverktyg

- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns det risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika kortslutning av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan.** Batterivätskan kan orsaka hudirritation eller brännskada. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Kontakta läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.

## 2.2 Extra säkerhetsföreskrifter

- ▶ Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, både i den här dokumentationen och i dokumentationen för **Hilti** borrhammare.
- ▶ Använd andningsskydd för att hålla ansikte och andningsvägar fria från dammrester som kan släppa från verktyget vid servicearbeten.
- ▶ Använd alltid sidohandtaget på **Hilti** borrhammare, även när dammsugarmodulen sitter monterad.

## 2.3 Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- ▶ Observera de särskilda föreskrifterna för transport, förvaring användning av litiumjon-batterier.
- ▶ Utsätt inte batterierna för höga temperaturer, direkt solljus eller eld.
- ▶ Batterier får inte tas isär, klämmas, hettas upp över 80° eller brännas.
- ▶ Skadade batterier får varken laddas eller användas längre.
- ▶ Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. Ställ batteriet på en plats där inget riskerar att fatta eld och på betryggande avstånd från brännbart material, där du kan hålla det under uppsikt medan det svalnar. Kontakta **Hilti**-service när batteriet har svalnat.

## 3 Beskrivning

### 3.1 Produktöversikt 1

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| ① Uppsugningshuvud                | ④ Spärr DRS                |
| ② Inställningsknapp för slaglängd | ⑤ Spärr för dammbehållaren |
| ③ Elgränssnitt DRS                | ⑥ Djupmått                 |

### 3.2 Avsedd användning

Dammsugarmodulen TE DRS-6-A används som tillbehör till **Hilti** borrhammare TE 6-A36. Den samlar upp en hög procentandel av det damm som bildas och går snabbt och enkelt att fästa på borrhammaren. I dammsugarmodulen finns en inbyggd utsugsfläkt. Den drivs av en egen motor. När borrhammaren slås på hämtar modulen sin ström från borrhammARBatteriet.

Dammsugarmodulen är inte avsedd för arbeten i metall eller trä.

### 3.3 Leveransinnehåll

Dammsugarmodul TE DRS-6-A, bruksanvisning.

Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt i ditt **Hilti**-center eller online på adressen: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Teknisk information

### 4.1 Teknisk information

<b>Effekt</b>	60 W
<b>Sugeffekt</b>	250 l/min
<b>Vikt</b>	1,0 kg

## 5 Användning

### 5.1 Förberedelser för arbete



#### FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskada!** Oavsiktlig igångsättning av produkten.

- ▶ Ta alltid bort batteriet innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehörsdelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

## 5.2 Montera dammsugarmodulen 2



### Anvisning

Kontrollera före monteringen att fixeringspunkterna och elgränssnitten på borrhammaren och dammsugarmodulen är fria från damm och går att manövrera obehindrat.

1. Ställ borrhammarens omkopplare för höger-/vänstergång i mittläget.
2. Ta bort djupmättet från sidohandtaget.
3. Skjut in dammsugarmodulen framifrån på verktyget tills den hakar fast.
4. Avsluta monteringen med att kontrollera att dammsugarmodulen har häktat fast ordentligt.

## 5.3 Ställa in längden (slaglängden) 3



### VARNING

**Risk för personskada** När du trycker på slaglängdsinställningsknappen skjuts teleskopet ut.

- ▶ Håll borrhammaren med dammsugarmodulen så, att du inte kan skadas av teleskopet när det skjuts ut.



### Anvisning

Som standardläge är slaglängden inställd för ett borr med 170 mm längd. Vid kortare borr måste slaget anpassas.

1. Tryck in inställningsknappen för slaglängd och håll den intryckt.
2. Tryck borrhammaren med monterat borr mot underlaget så att borret vidrör det.
3. Släpp slaglängdsinställningsknappen.

## 5.4 Ställa in borrdjupet (djupmått) 4



### Anvisning

Krävs ett exakt borrdjup måste du bestämma detta genom provborring.

1. Tryck in djupanslagets låsknapp och håll den intryckt.
2. Förskjut ringen till önskat borrdjup.
3. Släpp djupanslagets knapp.

## 5.5 Tömma dammbehållaren 5



### Anvisning

Ett fullt filter kan leda till ökat dammutsläpp och därför bör det tömmas regelbundet. Använd andningsskydd.

1. Håll maskinen vågrätt och låt den gå en kort stund.
  - ◁ På så vis sugs de dammrester som satt sig i dammsugarmodulen in i dammbehållaren.
2. Tryck ner dammbehållarens spärr och håll den nedtryckt.
3. Dra ut dammbehållaren nedåt ur dammsugarmodulen.

4. Töm dammbehållaren.
5. Skjut in den tomma dammbehållaren underifrån i dammsugarmodulen tills den hakar fast.

## 5.6 Demontera dammsugarmodulen 6

1. Ställ borrhammarens omkopplare för höger-/vänstergång i mittläget.
2. Tryck in (frigör) spärren för DRS och håll den intryckt.
3. Ta loss dammsugarmodulen från maskinen genom att dra den framåt.

## 5.7 Byta uppsugningshuvud 7

1. Ta bort dammsugarmodulen från borrhammaren.
2. Tryck in uppsugningshuvudets låsknapp och håll den intryckt.
3. Dra ut det gamla uppsugningshuvudet uppåt ur styrningen.
4. Tryck in det nya uppsugningshuvudet i styrningen tills det hakar fast.

# 6 Skötsel och underhåll

## 6.1 Skötsel och underhåll

- ▶ Kontrollera regelbundet att alla modulens delar är fria från skador och fungerar som de ska. Använd inte modulen om någon del är skadad eller inte fungerar ordentligt.
- ▶ Använd inte vatten, olja, fett eller rengöringsmedel.
- ▶ Rengör dammsugarmodulen med enbart torr borste och rengöringsduk.
- ▶ Vid rengöring bör du undvika att röra vid filtermaterialet. Använd inte tryckluft. Det kan skada materialet.

# 7 Transport och förvaring av batteridrivna verktyg

## Transport



### FÖRSIKTIGHET

**Oavsiktlig igångsättning vid transport.** Med insatta batterier kan verktyget råka starta okontrollerat så att det skadas under transporten.

- ▶ Transportera alltid verktyget utan insatta batterier.

- ▶ Ta bort batterierna.
- ▶ Transportera verktyget och batterierna förpackade var för sig.
- ▶ Transportera aldrig batterierna löst liggande.
- ▶ Kontrollera att verktyget och batterierna är oskadade innan de används efter längre transporter.

## Förvaring



### FÖRSIKTIGHET

**Oavsiktlig skada på grund av trasiga batterier.** Om batterierna laddas ur kan instrumentet skadas.

- ▶ Förvara alltid verktyget utan insatta batterier.

- ▶ Förvara verktyget och batterierna så svalt och torrt som möjligt.
- ▶ Förvara aldrig batterierna i direkt solsken, på värmeelement eller bakom glasrutor.
- ▶ Förvara verktyget och batterierna oåtkomliga för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera att verktyget och batterierna är oskadade innan de används efter en längre tids förvaring.

## 8 Felsökning

Kontakta **Hilti Service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

### 8.1 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Onormalt hög dammutveckling.	Dammbehållaren full.	▶ Töm dammbehållaren.
	Filtret defekt.	▶ Byt ut filtret.
	Uppsugningshuvudet skadat.	▶ Byt uppsugningshuvudet.
	Borsten på uppsugningshuvudet är nött.	▶ Byt uppsugningshuvudet.
Borret sitter inte centralt i sughuvudet.	Dammsugarmodulen är inte rätt insatt.	▶ Skjut in dammsugarmodulen så långt att den hakar fast.


## 9 Avfallshantering



### VARNING

**Risk för personskada.** Risker med felaktig avfallshantering.

- ▶ Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan följande hända: Vid förbränning av plast uppstår giftiga och hälsovådliga gaser. Om batterier skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftning, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön. Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen korrekt kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.
- ▶ Avfallshandtera omedelbart defekta batterier. Håll dem utom räckhåll för barn. Ta inte isär batterier och bränn inte upp dem.
- ▶ Avfallshandtera batterier enligt lokala föreskrifter eller lämna in uttjänta batterier till **Hilti**.

 **Hilti**-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta verktyg så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hiltis** kundtjänst eller din kontaktperson.

Enligt EU:s direktiv som avser uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning, och dess tillämpning enligt nationell lag, ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



- ▶ Elektriska enheter får inte kastas i hushållssoporna!

## 10 Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.



# 1 Informasjon om dokumentasjonen




## 1.1 Om denne dokumentasjonen

- Les denne dokumentasjonen før du tar produktet i bruk. Dette er en forutsetning for sikkerhet under arbeidet og problemfri bruk.
- Følg sikkerhetshenvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Oppbevar alltid bruksanvisningen på produktet, og lever bruksanvisningen fra deg sammen med produktet hvis det overtas av andre personer.

## 1.2 Symbolforklaring



### 1.2.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes sammen med et symbol:

	<b>FARE!</b> For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.
	<b>ADVARSEL!</b> Varsler om en mulig fare, som kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>MERK!</b> Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til lettere personskade eller skade på utstyr og annen eiendom.





### 1.2.2 Symboler i dokumentasjonen

Følgende symboler brukes i denne dokumentasjonen:

	Les bruksanvisningen før bruk
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger

### 1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten.
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen <b>Oversikt</b> og henviser til numrene på teksten i avsnittet <b>Produktoversikt</b> .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

## 1.3 Produktinformasjon

**Hilti**-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- ▶ Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

## Produktspesifikasjoner

Støvmodul	TE DRS-6-A
Generasjon:	02
Serienummer:	

### 1.4 Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at produktet som er beskrevet her, overholder gjeldende normer og direktiver. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger.** Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Overhold alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner i hele bruksperioden.

#### Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare flytende stoffer, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer på sikker avstand mens elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over verktøyet.

#### Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet.** Risikoen for et elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Risikoen for elektrisk støt er høyere når kroppen er jordet.

#### Person sikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig fram under arbeidet med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- ▶ **Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid personlig verneutstyr og vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til stikkontakten eller batteriet, løfter eller flytter på det.** Hvis du holder

fingern på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller kobler elektroverktøyet til strøm i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

- ▶ **Fjern justeringsverktøy og skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- ▶ **Hvis det er montert støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må det kontrolleres at disse er koblet til og blir brukt på riktig måte.** Bruk av et støvavsug kan redusere faremomentene i forbindelse med støv.

### **Bruk og behandling av elektroverktøyet**

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger vekk maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Oppbevar elektroverktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke er fortrolige med eller ikke har lest instruksjonene, bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Sørg for grundig stell av elektroverktøy. Kontroller at bevegelige deler på elektroverktøyet fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La skadde deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker er et resultat av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- ▶ **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter blir sjeldnere fastklemt og er lettere å styre.

### **Bruk og behandling av det batteridrevne elektroverktøyet**

- ▶ **Bruk bare batterier som er beregnet for de forskjellige elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- ▶ **Bruk kun ladere som er anbefalt av produsenten når du skal lade batteriene.** Det oppstår brannfare når det brukes andre batterier i en lader enn den laderen er egnet for.
- ▶ **Unngå å oppbevare ubrukte batterier i nærheten av binders, mynter, nøkler, nagler, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontakten.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan væske lekke fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.

## **2.2 Ekstra sikkerhetsanvisninger**

- ▶ Følg alle sikkerhetsanvisningene i denne dokumentasjonen og i dokumentasjonen for **Hilti**-borhammeren.
- ▶ Bruk støvmaske for å beskytte ansikt og luftveier mot reststøv ved boring og servicearbeid.
- ▶ Bruk alltid sidehåndtaket på **Hilti**-borhammeren, også når støvmodulen er montert.

## **2.3 Aktsom håndtering og bruk av batterier**

- ▶ Ta hensyn til spesielle retningslinjer for transport, lagring og bruk av Li-Ion-batterier.
- ▶ Hold batteriene unna høye temperaturer, direkte solskinn og åpen ild.

- ▶ Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 80 °C eller brennes.
- ▶ Skadde batterier må ikke lades eller brukes mer.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til å ta i, kan det være defekt. Plasser batteriet på et ikke-brennbart sted med tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer, der det kan observeres. La det avkjøles. Kontakt **Hilti** service når batteriet er avkjølt.

### 3 Beskrivelse

#### 3.1 Produktoversikt 1

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| ① Sugehode                                     | ④ Frikobling DRS             |
| ② Bryter for forhåndsinnstilling av slaglengde | ⑤ Frigjøring av støvbeholder |
| ③ Elektrisk grensesnitt DRS                    | ⑥ Dybdeanlegg                |

#### 3.2 Forskriftsmessig bruk

Støvmodulen TE DRS-6-A brukes som tilbehør til **Hilti**-borhammeren TE 6-A36. Den samler opp en stor prosentdel av støvet som oppstår og kan enkelt festes på borhammeren. I støvmodulen er det innebygd en sugevitte. Denne drives av en egen motor. Når du slår på borhammeren, får modulen strøm fra borhammerbatteriet.

Støvmodulen er ikke egnet ved arbeid i metall og tre.

#### 3.3 Dette følger med:

støvmodul TE DRS-6-A, bruksanvisning

I tillegg finner du tillatte systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti**-senter eller på nettet under: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

### 4 Tekniske data

#### 4.1 Tekniske data

<b>Opptatt effekt</b>	60 W
<b>Sugeeffekt</b>	250 l/min
<b>Vekt</b>	1,0 kg

### 5 Betjening

#### 5.1 Klargjøring til arbeidet



#### **FORSIKTIG**

**Fare for personskader!** Utilsiktet start av produktet.

- ▶ Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

Følg sikkerhetshenvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

#### 5.2 Montering av støvmodulen 2



#### **Informasjon**

Før montering må du kontrollere at festepunktene og de elektriske grensesnittene på borhammeren og på støvmodulen er støvfrie og går lett.

1. Sett bryteren for høyre-/venstregang av borhammeren i midtstilling.
2. Fjern dybdeanlegget fra sidehåndtaket.
3. Skyv støvmodulen forfra inn på maskinen til den smekker på plass.
4. Etter monteringen må du kontrollere at støvmodulen er gått i lås.

### 5.3 Stille inn lengde (slaglengde) 3



#### ADVARSEL

**Fare for personskader** Når du trykker på bryteren for forhåndsinnstilling av slaglengde, kommer teleskopet ut.

- ▶ Hold borhammeren med støvmodulen slik at teleskopet ikke kan skade deg når det kommer ut.



#### Informasjon

Som standard er slaglengden tilpasset en borlengde på 170 mm. For kortere bor må slaglengden tilpasses.

1. Trykk på knappen for forhåndsinnstilling av slaglengden, og hold den inntrykt.
2. Trykk borhammeren med isatt bor mot underlaget til boret berører underlaget.
3. Slipp knappen for forhåndsinnstilling av slaglengden.

### 5.4 Innstilling av boreddybde (dybdeanlegg) 4



#### Informasjon

Hvis det kreves nøyaktig boreddybde, må denne finnes gjennom prøveboringer.

1. Trykk på knappen for dybdeanlegget, og hold den inntrykt.
2. Flytt ringen til ønsket boreddybde.
3. Slipp dybdeanleggets knapp.

### 5.5 Tømme støvbeholderen 5



#### Informasjon

Et fullt filter kan føre til overdreven støvutvikling og må derfor tømmes regelmessig. Bruk støvmaske.

1. Hold modulen vannrett og la den gå et kort tidsrom.
  - ◀ Dermed blir støvresten som er avleiret i støvmodulen, sugd inn i støvbeholderen.
2. Trykk og hold inne låseknappen på støvbeholderen.
3. Trekk støvbeholderen nedover og ut av støvmodulen.
4. Tøm støvbeholderen.
5. Sett den tomme støvbeholderen nedenfra inn i støvmodulen til støvbeholderen smekker på plass.

### 5.6 Demontering av støvmodul 6

1. Sett bryteren for høyre-/venstregang av borhammeren i midtstilling.
2. Trykk og hold inne låsemekanismen for DRS.
3. Trekk støvmodulen av maskinen fremover.

## 5.7 Bytte sugehode 7

1. Fjern støvmodulen fra borhammeren.
2. Trykk og hold inne sugehodets låseknapp.
3. Trekk det gamle sugehodet oppover og ut av føringen.
4. Trykk inn det nye sugehodet i føringen inntil det går i inngrep.

## 6 Service og vedlikehold

### 6.1 Service og vedlikehold

- ▶ Kontroller alle utvendige deler på modulen regelmessig med hensyn til skader og feilfri funksjon. Ikke bruk modulen hvis deler er ødelagt eller ikke fungerer feilfritt.
- ▶ Ikke bruk vann, olje, fett eller rengjøringsmiddel.
- ▶ Bruk en tørr børste og en rengjøringsklut for å rengjøre støvmodulen.
- ▶ Ikke berør filtermaterialet ved rengjøring, og ikke bruk trykkluft til rengjøringen. Dette kan skade filtermaterialet.

## 7 Transport og lagring av batterier

### Transport



#### **FORSIKTIG**

**Utilsiktet start under transport.** På grunn av isatte batterier er det fare for ukontrollert start under transport av maskinen slik at den kan bli skadet.

- ▶ Transporter alltid maskinen uten isatte batterier.

- ▶ Ta ut batteriene.
- ▶ Transporter maskin og batterier pakket separat.
- ▶ Ikke transporter batterier upakket.
- ▶ Etter en lengre transport må maskin og batterier kontrolleres med hensyn til skade før bruk.

### Lagring



#### **FORSIKTIG**

**Utilsiktet skade på grunn av defekte batterier.** Lekkasje fra batteriene kan skade maskinen.

- ▶ Oppbevar alltid maskinen uten isatte batterier.

- ▶ Oppbevar maskin og batterier mest mulig kaldt og tørt.
- ▶ Batteriene må aldri lagres i solen, på en radiator eller bak glassruter.
- ▶ Oppbevar maskin og batterier utenfor barns og uvedkommendes rekkevidde.
- ▶ Etter lengre tids oppbevaring må maskin og batterier kontrolleres med hensyn til skade før bruk.

## 8 Feilsøking

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan rette opp, må du kontakte **Hilti Service**.

## 8.1 Feilsøking

Feil	Mulig årsak	Løsning
Overdreven støvutvikling.	Full støvbeholder.	▶ Tøm støvbeholderen.
	Defekt filter.	▶ Skift filter.
	Defekt sugehode.	▶ Skift ut sugehodet.
	Sugehodebørsten er slitt.	▶ Skift ut sugehodet.
Boret står ikke sentrert i sugehodet.	Støvmodulen er feil satt i.	▶ Sett i støvmodulen slik at den går i lås.


## 9 Avhending



### ADVARSEL

**Fare for personskader.** Fare på grunn av ukyndig avhending.

- ▶ Ved ukyndig avhending av utstyret kan følgende skje: Ved forbrenning av plastdeler kan det oppstå giftige gasser som kan gjøre personer syke. Batterier kan eksplodere og dermed forårsake forgiftninger, forbrenninger, etseskader eller miljøskader dersom de skades eller varmes sterkt opp. Ved ukyndig avhending kan uvedkommende få tak i utstyret og bruke det på uønskede måter. Dette kan føre til at de skader seg selv og tredjepart og skader miljøet.
- ▶ Kasser defekte batterier umiddelbart. Hold disse utilgjengelige for barn. Batterier må ikke tas fra hverandre og ikke brennes.
- ▶ Kasser batteriene i samsvar med nasjonale forskrifter eller lever utbrukte batterier inn hos **Hilti**.

 **Hilti** maskiner er i stor grad laget av resirkulerbart materiale. En forskriftsmessig materialsortering er en forutsetning for resirkulering. I mange land tar **Hilti** din gamle maskin i retur. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren din.

I henhold til EU-direktiv om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!

## 10 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

## 1 Dokumentaation tiedot




### 1.1 Tästä dokumentaatiosta

- Lue ehdottomasti tämä dokumentaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työnteon ja tuotteen ongelmattoman käsittelyn perusedellytys.
- Noudata tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.
- Säilytä käyttöohje aina tuotteen yhteydessä ja varmista, että käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

### 1.2 Merkkien selitykset



#### 1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään yhdessä symbolien kanssa:

	<b>VAKAVA VAARA!</b> Varoittaa välittömästä, uhkaavasta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.
	<b>VAARA!</b> Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.
	<b>VAROITUS!</b> Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.





#### 1.2.2 Symbolit dokumentaatioissa

Tässä dokumentaatioissa käytetään seuraavia symboleita:

	Lue käyttöohje ennen käyttämistä
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa

#### 1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä.
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa <b>Yleiskuva</b> , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa <b>Tuoteyhteenveto</b> .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

### 1.3 Tuotetiedot

**Hilti**-tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyyppikilvestä.

- ▶ Kirjoita sarjanumero oheiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.



## Tuotetiedot

Pölynpoistovarustus	TE DRS-6-A
Sukupolvi:	02
Sarjanumero:	

### 1.4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAARA! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti vastaisen varalle.

#### Työpaikan turvallisuus

- ▶ **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaise-mattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nes-tettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- ▶ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää sähkötyökalun hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

#### Sähköturvallisuus

- ▶ **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Vältä koskettamasta maadotettuihin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadottuu.

#### Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökalua käytettäessä hetkel-linenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ **Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.** Siten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaiset suo-javarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuo-jaimet, pienentävät oikein käytettyinä loukkaantumisriskiä sähkötyökalun käyttötilan-teesta riippuen.
- ▶ **Käytä työhösi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität siihen akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos kannat

sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai liität pistokkeen pistorasiaan käyttökytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

- ▶ **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee sähkötyökalun pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- ▶ **Jos pölynpoisto- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynpoistovarustuksen käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

### Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- ▶ **Älä ylikuormita konetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jonka käyttökytkin ei toimi.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- ▶ **Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia, tai kun lopetat koneen käyttämisen.** Tämä turvatoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna toisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, elleivät he ole perehtyneet sen käyttöön ja lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Hoida sähkötyökalujasi huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa, ja tarkasta myös, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita tai vaurioituneita osia, jotka saattaisivat haitata sen toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen työkalun käyttämistä.** Usein loukkaantumisten ja tapaturmien syynä on sähkötyökalujen laiminlyöty huolto.
- ▶ **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi, ja niillä työnteko on kevyempää.

### Akkukäyttöisen sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- ▶ **Käytä ainoastaan juuri kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suositamalla laturilla.** Jos laturi on tarkoitettu vain tietyn akkumallin lataamiseen, palovaara on olemassa, jos laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen.
- ▶ **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun liittimet.** Akun liittimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei saa koskettaa. Vältä kosketusta sen kanssa.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja. Huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.

## 2.2 Muut turvallisuusohjeet

- ▶ Noudata kaikkia turvallisuusohjeita tässä dokumentaatiossa ja **Hilti**-poravasaran dokumentaatiossa.
- ▶ Käytä hengityssuojainta, joka suojaa kasvoja ja hengitysteitä porattaessa syntyvältä ja koneen huoltotöitä tehtäessä leviävältä pölyltä.
- ▶ Käytä myös pölynpoistovarustus asennettuna aina **Hilti** -poravasaran sivukahvaa.

## 2.3 Akkujen käyttö ja hoito

- ▶ Ota litiumioniakkujen kuljettamisesta, varastoinnista ja käyttämisestä annetut erityisohjeet huomioon.
- ▶ Suojaa akut korkeilta lämpötiloilta, suoralta auringonpaisteelta ja avotulelta.
- ▶ Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa yli 80 °C:n lämpötilaan tai polttaa.
- ▶ Vaurioituneita akkuja ei saa ladata eikä käyttää.
- ▶ Jos akku on liian kuuma koskea, se saattaa olla vaurioitunut. Aseta kone riittävän etäälle syttyvistä materiaaleista palovaarattomaan paikkaan, jossa voit valvoa konetta, ja anna sen jäähtyä. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon akun jäähtyttyä.

## 3 Kuvaus

### 3.1 Tuoteyhteenveto 1

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| ① Imupää                     | ④ Lukituksen vapautus DRS         |
| ② Liikepituuden säätöpainike | ⑤ Pölysäiliön lukituksen vapautin |
| ③ Sähköliitانتä DRS          | ⑥ Syvyysrajoitin                  |

### 3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Pölynpoistovarustus TE DRS-6-A on **Hilti**-poravasaraan TE 6-A36 tarkoitettu lisävaruste. Se kerää syntyvästä pölystä suurimman osan, ja se on nopea ja helppo kiinnittää poravasaraan. Pölynpoistovarustuksessa on imevä tuuletin. Sitä käyttää erillinen moottori. Kun poravasara kytketään päälle, moduuli saa virtansa poravasaran akusta. Tämä pölynpoistovarustus ei sovellu metallin ja puun työstössä käytettäväksi.

### 3.3 Toimituksen sisältö

Pölynpoistovarustus TE DRS-6-A, käyttöohje.

Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti**-edustajalta tai internetistä osoitteesta: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Tekniset tiedot

### 4.1 Tekniset tiedot

Ottoteho	60 W
Imuteho	250 l/min
Paino	1,0 kg

## 5 Käyttö

### 5.1 Työkohteen valmistelu



#### **VAROITUS**

**Loukkaantumisvaara!** Tuotteen käynnistyminen vahingossa.

- ▶ Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia.

Noudata tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

## 5.2 Pölynpoistovarustuksen kiinnitys 2



### Huomautus

Ennen kiinnittämistä varmista, että kiinnityskohdat ja sähköliitännät poravasaraa ja pölynpoistovarustuksessa ovat pölyttömiä ja herkkäliikkeiset.

1. Kytke poravasaran suunnanvaihtokytkin keskiasentoon.
2. Irrota syvyysrajoitin sivukahvasta.
3. Työnnä pölynpoistovarustus edestäpäin koneeseen siten, että se lukittuu.
4. Kiinnittämisen jälkeen varmista, että pölynpoistovarustus on kunnolla lukittunut paikalleen.

## 5.3 Liikepituuden säätö 3



### VAARA

**Loukkaantumisvaara** Liikepituuden säätöpainiketta painettaessa teleskooppi ponnahtaa ulos.

- ▶ Pidä poravasaraa ja pölynpoistovarustusta sellaisessa asennossa, ettei ulos ponnahtava teleskooppi aiheuta vammoja.



### Huomautus

Oletuksena liikepituus on säädetty poranterän pituudelle 170 mm. Jos poranterä on tätä lyhyempi, liikepituus on sovitettava.

1. Paina liikepituuden säätöpainiketta ja pidä se painettuna.
2. Paina poravasaraa poranterä kiinnitettynä pintaa vasten, kunnes poranterä koskettaa sitä.
3. Vapauta liikepituuden säätöpainike.

## 5.4 Poraussyvyyden säätö (syvyysrajoitin) 4



### Huomautus

Jos on tarpeen porata tarkasti oikeaan syvyyteen, määritä poraussyvyys tekemällä koeporaus.

1. Paina syvyysrajoittimen painiketta ja pidä se painettuna.
2. Työnnä rengas haluamasi poraussyvyyden asentoon.
3. Vapauta syvyysrajoittimen painike.

## 5.5 Pölysäiliön tyhjennys 5



### Huomautus

Täytynyt suodatin saattaa aiheuttaa pölyn liiallista leviämistä, ja siksi suodatin on tyhjennettävä säännöllisin välein. Käytä tällöin hengityssuojainta.

1. Pidä konetta vaakasuorassa ja käynnistä se hetkeksi.
  - ◀ Siten pölynpoistovarustukseen kertyneet pölyjäämät imetään pölysäiliöön.
2. Paina pölysäiliön lukituksen vapautuspainiketta ja pidä painettuna.
3. Vedä pölysäiliö alaspäin irti pölynpoistovarustuksesta.
4. Tyhjennä pölysäiliö.

5. Työnnä tyhjä pölysäiliö alhaaltapäin pölynpoistovarustukseen siten, että säiliö lukittuu paikalleen.

## 5.6 Pölynpoistovarustuksen irrotus 6

1. Kytke poravasaran suunnanvaihtokytkin keskiasentoon.
2. Paina DRS:n lukituksen vapautinta ja pidä se painettuna.
3. Vedä pölynpoistovarustus eteenpäin irti koneesta.

## 5.7 Imupään vaihto 7

1. Irrota pölynpoistovarustus poravasara.
2. Paina imupään vapautuspainiketta ja pidä se painettuna.
3. Vedä vanha imupää ylöspäin irti ohjaimesta.
4. Paina uusi imukoppa kiinni ohjaimen siten, että se lukittuu paikalleen.

## 6 Huolto ja kunnossapito

### 6.1 Huolto ja kunnossapito

- ▶ Tarkasta säännöllisin välein moduulin kaikkien osien mahdolliset vauriot ja moitteeton toiminta. Älä käytä moduulia, jos sen osissa on vaurioita tai jos osat eivät toimi moitteettomasti.
- ▶ Älä käytä puhdistamisessa vettä, öljyä, rasvoja tai puhdistusaineita.
- ▶ Puhdista pölynpoistovarustus vain kuivalla harjalla ja puhdistusliinalla.
- ▶ Älä kosketa suodatinmateriaalia puhdistuksen yhteydessä äläkä käytä paineilmaa puhdistukseen. Se voi vaurioittaa suodatinmateriaalia.

## 7 Akkukäyttöisten koneiden kuljetus ja varastointi

### Kuljettaminen



#### **VAROITUS**

**Käynnistyminen vahingossa kuljetuksen aikana.** Jos akut ovat paikallaan koneessa, kone saattaa vahingossa käynnistyä kuljetuksen aikana ja vaurioitua.

- ▶ Älä koskaan kuljeta konetta akkuja irrottamatta.

- ▶ Irrota akut.
- ▶ Kuljeta kone ja akut erikseen pakattuina.
- ▶ Älä koskaan kuljeta akkuja irrallaan muiden tavaroiden joukossa.
- ▶ Pitemmän kuljetuksen jälkeen tarkasta koneen ja akkujen mahdolliset vauriot ennen käyttöä.

### Varastointi



#### **VAROITUS**

**Viallisen akun aiheuttama huomaamaton vaurio.** Akkujen vuodot saattavat vaurioittaa konetta.

- ▶ Varastoi kone aina akut irrotettuna.

- ▶ Varastoi kone ja akut viileässä ja kuivassa paikassa.
- ▶ Älä koskaan varastoi akkuja auringonpaisteessa, lämmittimen tai patterin päällä tai ikkunan vieressä.
- ▶ Varastoi kone ja akut lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

- ▶ Pitemmän varastoinnin jälkeen tarkasta kone ja akkujen mahdolliset vauriot ennen käyttöä.

## 8 Apua häiriötilanteisiin

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

### 8.1 Apua häiriötilanteisiin

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Liiallinen pölyn leviäminen.	Pölysäiliö täynnä.	▶ Tyhjennä pölysäiliö.
	Suodatin viallinen.	▶ Vaihda suodatin.
	Imupää rikki.	▶ Vaihda imupää.
	Imupääharja kulunut.	▶ Vaihda imupää.
Poranterä ei keskellä imupäätä.	Pölynpoistovarustus väärin kiinnitetty.	▶ Kiinnitä pölynpoistovarustus siten, että se lukittuu.


## 9 Hävittäminen



### VAARA

**Loukkaantumisvaara.** Epäasianmukaisen hävittämisen aiheuttama vaara.

- ▶ Laitteen/koneen ja sen varusteiden epäasianmukainen hävittäminen saattaa aiheuttaa seuraavaa: Muoviosien polttamisessa syntyy myrkyllisiä kaasuja, jotka voivat johtaa sairastumisiin. Akut ja paristot saattavat vaurioituessaan tai kuumentuessaan räjähtää, jolloin ne saattavat aiheuttaa myrkytyksen, palovammoja, syöpymisvammoja ja ympäristön saastumista. Huolimattomasti hävitetty laite/kone saattaa joutua asiattomien henkilöiden käyttöön, jotka voivat käyttää sitä väärin. He saattavat aiheuttaa vammoja itselleen tai toisille ja saastuttaa ympäristöä.
- ▶ Hävitä vialliset akut viipymättä. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Älä pura akkuja äläkä polta niitä.
- ▶ Hävitä vanhat akut maakohtaisten jätehuolto- ja ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti tai toimita vanhat akut takaisin valmistajalle **Hilti**.

 **Hilti**-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.

Käytetyt sähkötyökalut on sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen sekajätteen mukana!

## 10 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

## 1 Andmed dokumentatsiooni kohta




### 1.1 Kasutusjuhend

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege see kasutusjuhend läbi. See on ohutu kasutamise ja tõrgeteta töö eeldus.
- Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.
- Hoidke kasutusjuhend alati seadme juures ja toote edasiandmisel teistele isikutele andke üle ka kasutusjuhend.

### 1.2 Märkide selgitus



#### 1.2.1 Hoiatused

Hoiatused teavitavad toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Järgmisi märksõnu kasutatakse kombinatsioonis sümboliga.

	<b>OHT!</b> Otsesed ohtlikud olukorrad, mis põhjustavad raskeid kehavigastusi või hukkumist.
	<b>HOIATUS!</b> Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.
	<b>ETTEVAATUST!</b> Võimalikud ohtlikud olukorrad, millega võivad kaasneda kerged kehavigastused või varaline kahju.





#### 1.2.2 Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend!
	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave

#### 1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi alguses.
	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest kõrvale kalduda.
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel <b>Ülevaade</b> ja need viitavad selgituste numbritele <b>toote ülevaates</b> .
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

### 1.3 Tooteinfo

**Hilti** tooted on mõeldud professionaalse kasutaja jaoks ning nendega tohivad töötada ja neid tohivad hooldada üksnes selleks volitatud, asjakohase kvalifikatsiooniga töötajad. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- ▶ Kandke seerianumber järgmisse tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

## Toote andmed

Tolmueemaldusmoodul	TE DRS-6-A
Põlvkond:	02
Seerianumber:	

### 1.4 Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate direktiivide ja standardite nõuetele: Vastavustunnistuse koopia leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ohutus

### 2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Järgnevate ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

#### Ohutus töökohal

- ▶ **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista sisemusse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmpapid.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

#### Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge töötage elektrilise tööriistaga, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all! Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varalist kahju.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista tahtmatut käivitamist. Veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud, kui ühendate selle külge aku või kui seda tõstate või kannate.** Kui



hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate voluvõrku sisselülitatud tööriista, võib tagajärjeks olla tööõnnetus.

- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmueemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

### Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lülitil on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- ▶ **Eemaldage aku, enne kui asute tööriista seadistama, tarvikuid vahetama või tööriista hoiule panema.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või ei ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hooldage elektrilisi tööriistu hoolikalt. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad tööõnnetusi.
- ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

### Akuga tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja põlengu ohtu.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimisseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahju oht.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada tulekahju või põletusi.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.

## 2.2 Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Järgige kõiki käesolevas kasutusjuhendis ja **Hilti** puurvasara tehnilistes dokumentides sisalduvaid ohutusnõudeid.
- ▶ Kandke tolumumaski, mis kaitseb nägu ja hingamisteid puurimise ja hooldustööde ajal jäätolmu eest.
- ▶ Ka paigaldatud tolmueemaldusmooduli korral kasutage alati **Hilti** puurvasara lisakäepidet.

## 2.3 Akude hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ Järgige liitumioonakude veo, ladustamise ja käsitlemise suhtes kehtivaid erinõudeid.
- ▶ Kaitske akusid kõrgete temperatuuride, otsese päikesekiirguse ja tule eest.
- ▶ Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C ega põletada.
- ▶ Kahjustatud akusid ei tohi kasutada ega laadida.
- ▶ Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, nii et see jääb süttivatest materjalidest piisavalt kaugemale, ja laske akul jahtuda. Kui aku on jahtunud, võtke ühendust **Hilti** hooldekeskusega.

## 3 Kirjeldus

### 3.1 Toote ülevaade

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| ① Imipea             | ④ DRS vabastusnupp         |
| ② Käigu eelseadenupp | ⑤ Tolmumahuti vabastusnupp |
| ③ Elektrilides DRS   | ⑥ Sügavuspiirik            |

### 3.2 Sihipärane kasutamine

Tolmueemaldusmoodulit TE DRS-6-A kasutatakse **Hilti** puurvasara TE 6-A36 tarvikuna. See kogub suure osa tekkivast tolmust kokku; kinnitamine puurvasara külge on kiire ja lihtne. Tolmueemaldusmoodulisse on sisse ehitatud imiventilaator. Ventilaatoril on oma mootor. Puurvasara sisselülitamisel saab moodul voolu puurvasara akust. Tolmueemaldusmoodul ei sobi kasutamiseks metalli ja puidu töötlemisel.

### 3.3 Tarnekomplekt

Tolmueemaldusmoodul TE DRS-6-A, kasutusjuhend.

Teised süsteemi kuuluvad tooted, mida on lubatud tööriistaga kasutada, leiate **Hilti** müügiesindusest või veebilehelt [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Tehnilised andmed

### 4.1 Tehnilised andmed

Nimivõimsus	60 W
Imemisvõimsus	250 l/min
Kaal	1,0 kg

## 5 Käsitsemine

### 5.1 Töö ettevalmistamine



#### ETTEVAATUST

**Vigastuste oht!** Seadme soovimatu käivitumine.

- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

## 5.2 Tolmueemaldusmooduli paigaldamine 2



### Märkus

Veenduge enne paigaldamist, et nii puurvasara kui ka tolmueemaldusmooduli kinnituspunktid ja elektriliidesed on tolmuvabad ja kergesti käsitletavad.

1. Seadke puurvasara reversiivlüli keskasendisse.
2. Eemaldage lisakäepideme küljest sügavuspiirik.
3. Lükake tolmueemaldusmoodul eestpoolt seadmele, kuni moodul fikseerub.
4. Pärast paigaldamist veenduge, et tolmueemaldusmoodul on korrektselt fikseerunud.

## 5.3 Pikkuse seadmine (käik) 3



### HOIATUS

**Vigastuste oht** Kui vajutada käigu eelseadenupule, liigub teleskoop välja.

- ▶ Hoidke puurvasarat koos tolmueemaldusmooduliga sellises asendis, et välja liikuv teleskoop ei saaks teid vigastada.



### Märkus

Vaikimisi on käik kohandatud puurile pikkusega 170 mm. Lühemate puuride puhul tuleb käiku vastavalt kohandada.

1. Vajutage alla käigu eelseadenupp ja hoidke seda all.
2. Suruge puurvasar paigaldatud puuriga vastu aluspinda, kuni puur seda puudutab.
3. Vabastage käigu eelseadenupp.

## 5.4 Puurimissügavuse seadmine (sügavuspiirik) 4



### Märkus

Kui tuleb puurida täpse sügavusega auk, siis määrake puurimissügavus proovipuurimistega.

1. Vajutage alla sügavuspiiriku nupp ja hoidke seda all.
2. Nihutage rõngas soovitud puurimissügavusele.
3. Vabastage sügavuspiiriku nupp.

## 5.5 Tolmumahuti tühjendamine 5



### Märkus

Täitunud filter ei võta enam tolmu vastu, seetõttu tuleb seda regulaarselt tühjendada. Kandke seejuures tolmu maski!

1. Hoidke seadet horisontaalselt ja laske sel veidi aega töötada.
  - ◀ Nii imetakse tolmueemaldusmoodulisse ladestunud tolmu jäägid tolmumahutisse.
2. Vajutage alla tolmumahuti vabastusnupp ja hoidke seda all.
3. Tõmmake tolmumahuti tolmueemaldusmoodulist suunaga alla välja.
4. Tühjendage tolmumahuti.
5. Lükake tühi tolmumahuti altpoolt tolmueemaldusmoodulisse ja laske sel kohale fikseeruda.

## 5.6 Tolmueemaldusmooduli eraldamine 6

1. Seadke puurvasara reversiivlüli keskasendisse.
2. Vajutage alla DRS vabastusnupp ja hoidke seda all.
3. Tõmmake tolmueemaldusmoodul suunaga ette seadme küljest ära.

## 5.7 Imipea vahetamine 7

1. Eraldage tolmueemaldusmoodul puurvasarast.
2. Vajutage alla imipea vabastusnupp ja hoidke seda all.
3. Tõmmake vana imipea juhikust suunaga üles välja.
4. Suruge uus imipea juhikusse, kuni see fikseerub kohale.

## 6 Hooldus ja korrashoid

### 6.1 Hooldus ja korrashoid

- ▶ Kontrollige regulaarselt, kas mooduli kõik osad on kahjustusteta ja täies tökorras. Ärge rakendage moodulit tööle, kui mõni osa on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- ▶ Ärge kasutage vett, õli, määrdeaineid ega puhastusvahendeid.
- ▶ Puhastage tolmueemaldusmoodulit üksnes kuiva harja ja puhastuslapiga.
- ▶ Puhastamisel ärge puudutage filtrimaterjali ega kasutage puhastamiseks suruõhku. See võib filtrimaterjali kahjustada.

## 7 Akutööriistade transport ja ladustamine

### Transport



#### ETTEVAATUST

**Soovimatu käivitumine transportimisel.** Sissepandud akud võivad kaasa tuua kontrollimatu käivitumise seadme transportimisel ja seadet kahjustada.

- ▶ Transportige seadet alati ilma sissepandud akudeta.

- ▶ Eemaldage akud.
- ▶ Transportimisel peavad seade ja akud olema eraldi pakitud.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt.
- ▶ Pärast pikemat transporti kontrollige, kas tööriist või akud on saanud vigastusi.

### Ladustamine



#### ETTEVAATUST

**Defektsetest akudest tingitud kahjustused.** Akudest lekkiv vedelik võib seadet kahjustada.

- ▶ Hoiustage seadet alati ilma akudeta.

- ▶ Hoidke seadet ja akusid võimalikult jahedas ja kuivas kohas.
- ▶ Ärge hoidke akusid kunagi päikese käes, küttekeha peal ega aknalaual.
- ▶ Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Pärast pikemaajalist ladustamist kontrollige, kas tööriist või akud on saanud vigastusi.

## 8 Abi tõrgete puhul

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

## 8.1 Abi tõrgete puhul

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Liigne tolm.	Tolmumahuti on täis.	▶ Tühjendage tolumahuti.
	Filter on defektne.	▶ Vahetage filter.
	Imipea on defektne.	▶ Vahetage imipea.
	Imipea hari on kulunud.	▶ Vahetage imipea.
Puur ei ole imipeas tsentreeritud.	Tolmueemaldusmoodul ei ole õigesti paigaldatud.	▶ Lükake tolmueemaldusmoodul lõpuni, kuni see fikseerub.


## 9 Utiliseerimine



### HOIATUS

**Vigastuste oht.** Asjatundmatust käitlemisest põhjustatud oht.

- ▶ Seadmete asjatundmatu käitlemine võib kaasa tuua järgmist: Plastdetailide põletamisel tekivad toksilised aurud, mis võivad olla tervisele ohtlikud. Vigastamise või kuumutamise tagajärjel võivad akud ja patareid hakata lekkima, akuvedelik võib põhjustada mürgitusi, põletusi, söövitust ja keskkonnakahjustusi. Hooletu käitlemine võimaldab kõrvalistel isikutel seadet mittesihipäraselt kasutada. Sellega võivad nad tõsiselt vigastada ennast ja teisi inimesi ning reostada keskkonda.
- ▶ Defektsed akud kõrvaldage viivitamatult. Hoidke neid laste eest. Ärge võtke akusid lahti ja ärge põletage neid.
- ▶ Kõrvaldage akud vastavalt kehtivatele normidele või tagastage kasutusressursi ammendanud akud **Hilti** esindusse.

 **Hilti** Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtvatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



- ▶ Ärge käideldge kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

## 10 Tootja garantii

- ▶ Kui Teil on küsimusi garantiitingimuste kohta, pöörduge **Hilti** müügiesindusse.

## 1 Informācija par dokumentāciju




### 1.1 Par šo dokumentāciju

- Pirms ekspluatācijas sākšanas obligāti izlasiet šo dokumentāciju. Tas ir priekšnoteikums darba drošībai un izstrādājuma lietošanai bez traucējumiem.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.
- Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju izstrādājuma tuvumā un nododiet to kopā ar izstrādājumu, ja tas tiek nodots citām personām.

### 1.2 Apzīmējumu skaidrojums



#### 1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi kopā ar simbolu:

	<b>BĪSTAMI!</b> Brīdinājums par tiešu apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
	<b>BRĪDINĀJUMS!</b> Brīdinājums par iespējamu apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
	<b>UZMANĪBU!</b> Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt vieglas traumas vai materiālos zaudējumus.




#### 1.2.2 Dokumentācijā lietotie simboli

Šajā dokumentācijā tiek lietoti šādi simboli:

	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija

#### 1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs instrukcijas sākumā.
3	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā <b>Pārskats</b> un norāda uz leģendas numuriem sadaļā <b>Izstrādājuma pārskats</b> .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

### 1.3 Izstrādājuma informācija

**Hilti** izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to lietošanu, apkopi un remontu drīkst veikt tikai atbilstīgi pilnvarots un instruēts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- ▶ Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vēršoties mūsu pārstāvniecībā vai servisā.

## Izstrādājuma dati

Putekļu modulis	TE DRS-6-A
Paaudze:	02
Sērijas Nr.:	

### 1.4 Atbilstības deklarācija

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst šādām direktīvām un standartiem: Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehniskā dokumentācija ir saglabāta šeit:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Drošība

### 2.1 Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar elektroiekārtām

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Šeit izklāstīto drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

#### Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darbības laikā elektroiekārtas mēdz dzirkstēlot, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

#### Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

#### Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroiekārtu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt un rīkojieties saprātīgi.** Ar elektroiekārtu nedrīkst strādāt personas, kas ir nogurušas vai atrodas narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroiekārtu var novest pie nopietnām traumām.
- ▶ **Izvairieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.** Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas**

kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties iekārtas kustīgajās daļās.

- ▶ **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju. Pirms akumulatora pievienošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas iekārtā, var radīt traumas.
- ▶ **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un tiktu darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.

### **Elektroiekārtas lietošana un apkope**

- ▶ **Nepārslogojiet elektroiekārtu. Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu.** Elektroiekārta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontā.
- ▶ **Izņemiet no iekārtas akumulatoru, pirms iestatījumu veikšanas, aprīkojuma daļu nomainīšanas vai iekārtas novietošanas glabāšanā.** Šādi jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- ▶ **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabāiet piemērotā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazinušās ar tās funkcijām un izlasījušas šo lietošanas instrukciju.** Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- ▶ **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

### **Ar akumulatoru darbināmas iekārtas lietošana un apkope**

- ▶ **Izmantojiet elektroiekārtas barošanai tikai tai paredzētos akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt iekārtas un/vai akumulatora aizdegšanos.
- ▶ **Akumulatora uzlādei jālieto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- ▶ **Laikā, kad akumulators ir atvienots no iekārtas, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īssavienojumu.** Ja starp akumulatora kontaktiem rodas īssavienojums, tas var sadegt vai kļūt par ugunsgrēka cēloni.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumus. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties griezieties pie ārsta.

## **2.2 Papildnorādījumi par drošību**

- ▶ Ievērojiet visus drošības norādījumus, kas ietverti šajā dokumentācijā un **Hilti** perforatora dokumentācijā.



- ▶ Lietojiet elpceļu aizsardzības aprīkojumu, kas urbšanas un apkopes darbu laikā pasargā seju un elpceļus no atlikušajiem putekļiem.
- ▶ Arī tad, ja ir piemontēts putekļu modulis, vienmēr lietojiet **Hilti** perforatora sānu rokturi.

## 2.3 Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ Ievērojiet īpašos norādījumus par litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un ekspluatāciju.
- ▶ Sargājiet akumulatorus no augstas temperatūras, tiešiem saules stariem un uguns.
- ▶ Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspiest, sakarsēt virs 80 °C vai sadedzināt.
- ▶ Bojātus akumulatorus nedrīkst ne mēģināt uzlādēt, ne turpināt lietot.
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet iekārtu atdzišanai vietā, kas atrodas pietiekamā attālumā no degošiem materiāliem un kur to var pastāvīgi novērot. Kad akumulators ir atdzisis, vērsieties **Hilti** servisā.

## 3 Apraksts

### 3.1 Izstrādājuma pārskats 1

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ① Nosūcēja galva              | ④ Atbloķētājs DRS              |
| ② Gājiena iestatīšanas poga   | ⑤ Putekļu tvertnes atbloķētājs |
| ③ Elektriskā pieslēgvietā DRS | ⑥ Dziļuma atdure               |

### 3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Putekļu nosūkšanas modulis TE DRS-6-A tiek lietots kā **Hilti** perforatora TE 6-A36 papildaprīkojums. Tas savāc lielu daļu no putekļiem, kas rodas darba laikā, un ir ātri un vienkārši piestiprināms pie perforatora. Putekļu nosūkšanas modulī ir integrēts nosūkšanas ventilators. Tā piedziņu nodrošina atsevišķs motors. Kad tiek ieslēgts perforators, modulim tiek pievadīta strāva no perforatora akumulatora. Putekļu nosūkšanas modulis nav paredzēts darbam ar metālu un koku.

### 3.3 Piegādes apjoms

Putekļu modulis TE DRS-6-A, lietošanas instrukcija

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti** servisa centrā vai tīmekļvietnē **www.hilti.com**.

## 4 Tehniskie parametri

### 4.1 Tehniskie parametri

Ieejas jauda	60 W
Nosūkšanas jauda	250 l/min
Svars	1,0 kg

## 5 Lietošana

### 5.1 Sagatavošanās darbam



#### **UZMANĪBU!**

**Traumu risks!** Izstrādājuma nekontrolēta iedarbošanās.

- ▶ Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu nomaiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

### 5.2 Putekļu moduļa montāža **2**



#### **Norādījums**

Pirms montāžas pārlicinieties, ka perforatora un putekļu moduļa fiksācijas punkti un elektriskās pieslēgvietas ir attīrītas no putekļiem un nav traucēta to kustība.

1. Novietojiet perforatora labā / kreisā rotācijas virziena pārslēdzēju vidējā pozīcijā.
2. Noņemiet no sānu roktura dziļuma atduri.
3. No priekšpusēs piebīdiēt putekļu moduli pie iekārtas, līdz tas nofiksējas.
4. Pēc montāžas pārbaudiet, vai putekļu modulis ir nofiksējies kārtīgi.

### 5.3 Garuma (gājienu) iestatīšana **3**



#### **BRĪDINĀJUMS**

**Traumu risks!** Kad tiek nospiesta gājienu iestatīšanas poga, teleskops izbīdās.

- ▶ Turiet perforatoru ar putekļu moduli tā, lai teleskops izbīdīšanās laikā jūs nesavainotu.



#### **Norādījums**

Gājienu standarta iestatījums atbilst urbja garumam 170 mm. Ja tiek izmantoti īsāki urbj, gājienu nepieciešams atbilstoši pielāgot.

1. Nospiediet un turiet nospiestu gājienu iestatīšanas pogu.
2. Spiediet perforatoru ar ievietotu urbi pie virsmas, līdz urbis tai pieskaras.
3. Atlaidiet gājienu iestatīšanas pogu.

### 5.4 Urbuma dziļuma (dziļuma atdures) iestatīšana **4**



#### **Norādījums**

Ja ir nepieciešams precīzs urbuma dziļums, tas jānosaka, veicot izmēģinājuma urbumus.

1. Nospiediet un turiet nospiestu dziļuma atdures pogu.
2. Pārslēdziet gredzenu pozīcijā, kas atbilst nepieciešamajam dziļumam.
3. Atlaidiet dziļuma atdures pogu.

## 5.5 Putekļu tvertnes iztukšošana 5



### Norādījums

Ja filtrs ir piepildīts, var izdalīties pārāk liels putekļu daudzums, tādēļ tas regulāri jāiztukšo. Šī darba laikā jāvalkā elpošanas aizsargmaska.

1. Turiet iekārtu horizontāli un ļaujiet tai neilgi padarboties.
  - ◀ Tādējādi putekļu nogulsnes, kas atrodas putekļu modulī, tiek iesūkņētas putekļu tvertnē.
2. Nospiediet un turiet nospiestu putekļu tvertnes atbloķēšanas taustiņu.
3. Virzienā uz leju izvelciet putekļu tvertni no moduļa.
4. Iztukšojiet putekļu tvertni.
5. No apakšas iebīdīet iztukšoto putekļu tvertni putekļu modulī, līdz tā nofiksējas.

## 5.6 Putekļu moduļa demontāža 6

1. Pārslēdziet perforatora labā / kreisā rotācijas virziena pārslēdzēju vidējā pozīcijā.
2. Nospiediet atbloķētāju DRS un turiet to nospiestu.
3. Virzienā uz priekšu novelciet putekļu moduli no iekārtas.

## 5.7 Nosūcēja galvas nomaiņa 7

1. Noņemiet putekļu moduli no perforatora.
2. Nospiediet un turiet nospiestu nosūcēja galvas atbloķēšanas pogu.
3. Virzienā uz augšu izvelciet veco nosūcēja galvu no vadotnes.
4. Iespiediet nosūcēja galvu vadotnē, līdz tā nofiksējas.

## 6 Apkope un uzturēšana

### 6.1 Apkope un uzturēšana

- ▶ Regulāri pārbaudiet visas putekļu moduļa daļas, lai pārlicinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami. Nelietojiet putekļu moduli, ja kāda daļa ir bojāta vai nedarbojas nevainojami.
- ▶ Nelietojiet ūdeni, eļļas, taukus vai tīrīšanas līdzekļus.
- ▶ Lietojiet putekļu moduļa tīrīšanai tikai sausu birsti un drāniņu.
- ▶ Tīrīšanas laikā nepieskarieties filtra materiālam un nelietojiet tīrīšanai saspiesto gaisu. Tas var sabojāt filtra materiālu.

## 7 Ar akumulatoru darbināmo iekārtu transportēšana un uzglabāšana

### Transportēšana



### UZMANĪBU!

**Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā.** Ja akumulatori ir palikuši iekārtā, tā transportēšanas laikā var nekontrolēti ieslēgties un tikt sabojāta.

- ▶ Iekārtas transportēšanas laikā akumulatoriem vienmēr jābūt izņemtiem.
- 
- ▶ Izņemiet akumulatorus.
  - ▶ Transportēšanas laikā iekārtai un akumulatoriem jābūt iepakotiem atsevišķi.
  - ▶ akumulatorus nekādā gadījumā nedrīkst transportēt nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzēs.

- ▶ Pirms atsākt iekārtas un akumulatoru lietošanu pēc ilgākas transportēšanas, pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

## Uzglabāšana



### UZMANĪBU!

**Neparedzami bojājumi bojātu akumulatoru dēļ.** Akumulatoru šķidrums iztecēšanas gadījumā iekārta var tikt bojāta.

- ▶ Iekārtas uzglabāšanas laikā akumulatoriem vienmēr jābūt izņemtiem.

- ▶ Iekārta un akumulatori jāglabā pēc iespējas vēsā un sausā vietā.
- ▶ Nekādā gadījumā neglabājiet akumulatorus augstā temperatūrā, tiešos saules staros vai aiz stikla.
- ▶ Glabājiet iekārtu un akumulatorus vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām.
- ▶ Pirms atsākt iekārtas un akumulatoru lietošanu pēc ilgas uzglabāšanas, pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

## 8 Traucējumu novēršana

Ja iekārtas darbībā ir radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

### 8.1 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izplūst pārmērīgs putekļu daudzums.	Putekļu tvertne ir pilna.	▶ Iztukšojiet putekļu tvertni.
	Bojāts filtrs.	▶ Apmainiet filtru.
	Bojāta nosūcēja galva.	▶ Apmainiet nosūcēja galvu.
	Nodilusi nosūcēja galvas birste.	▶ Apmainiet nosūcēja galvu.
Urbis nav nosūcēja galvas centrā.	Putekļu modulis nav pareizi ievietots.	▶ Piespiediet putekļu moduli, līdz tas nofiksējas.


## 9 Nokalpojušo iekārtu utilizācija



### BRĪDINĀJUMS

**Traumu risks.** Nepareizas utilizācijas radīts apdraudējums.

- ▶ Ja aprīkojuma utilizācija netiek veikta atbilstoši noteiktajai kārtībai, iespējamās šādas sekas: sadedzinot sintētisko vielu daļas rodas indīgas gāzes, kas var izraisīt sasilšanas. Baterijas var eksplodēt un bojājumu vai spēcīgas sasilšanas gadījumā izraisīt saindēšanos, apdegumus, ķīmiskos apdegumus vai vides piesārņojumu. Viegļprātīgi likvidējot atkritumus Jūs dodat iespēju nepilnvarotām personām pretlikumīgi izmantot aprīkojumu. Tā rezultātā šīs personas var savainoties pašas, savainot citus vai radīt vides piesārņojumu.
- ▶ Bojātus akumulatorus nekavējoties utilizējiet. Nodrošiniet, lai tie nebūtu pieejami bērniem. Nemēģiniet akumulatorus izjaukt vai sadedzināt.
- ▶ Veiciet nokalpojušo akumulatoru utilizāciju saskaņā ar vietējo normatīvo aktu prasībām vai nododiet tos atpakaļ **Hilti**.

 **Hilti** iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par nokalpojušām elektroiekārtām un elektroniskām ierīcēm un tās īstenošanai paredzētajām nacionālajām normām nolietotās elektroiekārtas jāsavāc atsevišķi un jānodod utilizācijai saskaņā ar vides aizsardzības prasībām.



- 
- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos!
- 

## 10 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

## 1 Dokumentų duomenys




### 1.1 Apie šią instrukciją

- Prieš pradėdami eksploatuoti, perskaitykite šią instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir patikimo naudojimo sąlyga.
- Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.
- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su prietaisu, prietaisą kitiems asmenims perduokite tik kartu su šia instrukcija.

### 1.2 Ženklų paaiškinimas



#### 1.2.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai kartu su simboliais:

	<b>PAVOJUS!</b> Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.
	<b>ATSARGIAI!</b> Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra lengvo kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.




#### 1.2.2 Instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Prieš naudojant, perskaityti instrukciją
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija

#### 1.2.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios instrukcijos pradžioje.
3	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo.
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje <b>Apžvalga</b> – jie nurodo skyrelyje <b>Prietaiso vaizdas</b> esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.

### 1.3 Informacija apie prietaisą

**Hilti** gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktui personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- ▶ Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

#### Prietaiso duomenys

Dulkių modulis
----------------

TE DRS-6-A
------------

Karta:	02
Serijos Nr.:	

## 1.4 Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad čia yra aprašytas produktas atitinka taikomas direktyvas ir standartus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šio dokumento gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sauga

### 2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.

#### Sauga darbo vietoje

- ▶ **Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nenaudokite šio elektrinio įrankio sprogyje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### Apsauga nuo elektros

- ▶ **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.

#### Žmonių sauga

- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažėja rizika susižaloti.
- ▶ **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.

- ▶ **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įrankį imdami į rankas, nešdami ar dėdami į jį akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įrankį įjungsite į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite iš jo reguliavimo įrankius ar veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliamo grėsmė.

### **Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- ▶ **Prietaiso neperkraukite. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami reikmenis ar padėdami prietaisą į šalį, iš jo išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- ▶ **Elektrinius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- ▶ **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.

### **Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- ▶ **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik konkrečiai jiems skirtus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- ▶ **Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumulatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Akumuliatorių naudojant netinkamai, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei pateko į akis – gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

## **2.2 Papildomi saugos nurodymai**

- ▶ Laikykites visų saugos nurodymų, pateiktų šioje instrukcijoje ir **Hilti** perforatoriaus naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Vykdydami gręžimo ir techninės priežiūros darbus, veidui ir kvėpavimo takams nuo likusių dulkių apsaugoti naudokite respiratorių.



- ▶ **Hilti** perforatoriaus šoninę rankeną naudokite visada – net ir tada, kai yra sumontuotas dulkių modulis.

## 2.3 Su akumulatoriais elgtis atsargiai

- ▶ Laikykitės Li-Ion akumuliatorių specialiujų transportavimo, sandėliavimo ir naudojimo direktyvų.
- ▶ Akumuliatorius saugokite nuo aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ir ugnies.
- ▶ Akumuliatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C temperatūros arba deginti.
- ▶ Pažeistų akumuliatorių neįkraukite ir nebenaudokite.
- ▶ Jeigu į rankas paimtas akumuliatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Prietaisą padėkite nedegioje vietoje toliau nuo degių medžiagų ir, nuolat stebėdami, leiskite atvėsti. Kai akumuliatorius atvės, susisieki su **Hilti** techninės priežiūros centru.

## 3 Aprašymas

### 3.1 Prietaiso vaizdas 1

- |  |  |
|--|--|
| ① Siurbimo galvutė                     | ④ DRS atfiksavimo mygtukas               |
| ② Eigos išankstinio nustatymo mygtukas | ⑤ Dulkių surinktuvo atfiksavimo mygtukas |
| ③ DRS elektrinė jungtis                | ⑥ Gylio ribotuvai                        |

### 3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Dulkių modulis TE DRS-6-A naudojamas kaip **Hilti** perforatoriaus TE 6-A36 reikmuo. Jis greitai ir paprastai tvirtinamas prie perforatoriaus, juo surenkama didžioji apdirbant kylančių dulkių dalis. Į dulkių modulį yra integruotas siurbimo ventiliatorius. Jį suka atitinkamas elektrinis variklis. Įjungus perforatorių, modulis maitinamas iš perforatoriaus akumuliatoriaus.

Šis dulkių modulis nėra tinkamas naudoti apdirbant metalą ir medieną.

### 3.3 Tiekiamas komplektas

Dulkių modulis TE DRS-6-A, naudojimo instrukcija.

Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite vietiniame **Hilti** techninės priežiūros centre arba tinklalapyje **www.hilti.com**.

## 4 Techniniai duomenys

### 4.1 Techniniai duomenys

<b>Nominali vartojamoji galia</b>	60 W
<b>Siurbimo galia</b>	250 l/min
<b>Svoris</b>	1,0 kg

## 5 Naudojimas

### 5.1 Pasiruošimas darbui



#### **ATSARGIAI!**

**Sužalojimo pavojus!** Atsitiktinis prietaiso įjungimas.

- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumuliatorių.

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

### 5.2 Dulkių modulio montavimas 2



#### **Nurodymas**

Prieš montuodami, atkreipkite dėmesį, kad perforatoriaus ir dulkių modulio fiksavimo taškai ir elektrinės jungtys būtų švarūs ir lengvai judėtų vienas kito atžvilgiu.

1. Perforatoriaus dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį.
2. Iš šoninės rankenos išimkite gylio ribotuvą.
3. Dulkių modulį iš priekio stumkite ant prietaiso, kol užsifiksuos.
4. Po montavimo patikrinkite, ar dulkių modulis užfiksuotas tinkamai.

### 5.3 Ilgio (eigos) nustatymas 3



#### **ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus.** Paspaudus eigos išankstinio nustatymo mygtuką, teleskopas staigiai pajuda pirmyn.

- ▶ Perforatorių su dulkių moduliu laikykite taip, kad judantis teleskopas Jūsų nesužalotų.



#### **Nurodymas**

Paprastai eiga yra nustatyta 170 mm ilgio grąžtui. Naudojant trumpesnius grąžtus, eigą reikia pritaikyti.

1. Paspauskite ir laikykite eigos išankstinio nustatymo mygtuką.
2. Perforatorių su įdėtu grąžtu spauskite prie apdirbamojo paviršiaus, kol grąžtas jį palies.
3. Paleiskite eigos išankstinio nustatymo mygtuką.

### 5.4 Gręžimo gylio nustatymas (gylio ribotuvu) 4



#### **Nurodymas**

Kai reikalingas tikslus gręžimo gylis, jį reikia nustatyti atliekant bandomuosius gręžimus.

1. Paspauskite ir laikykite gylio ribotuvo mygtuką.
2. Paslinkite žiedą iki norimo gręžimo gylio.
3. Gylio ribotuvo mygtuką atleiskite.

## 5.5 Dulkių surinktuvo ištuštinimas 5



### Nurodymas

Dėl užsikimšusio filtro aplinkoje gali padaugėti dulkių, todėl filtrą reikia reguliariai valyti. Valydami užsidėkite respiratorių.

1. Prietaisą laikykite horizontaliai ir leiskite jam trumpai veikti.
  - ◀ Taip dulkių modulyje susikaupę dulkių likučiai bus susiurbti į dulkių surinktuvą.
2. Paspauskite ir laikykite dulkių surinktuvo atfiksavimo mygtuką.
3. Traukdami žemyn, išimkite dulkių surinktuvą iš dulkių modulio.
4. Dulkių surinktuvą ištuštinkite.
5. Ištuštintą dulkių surinktuvą iš apačios stumkite į dulkių modulį, kol užsifiksuos.

## 5.6 Dulkių modulio išmontavimas 6

1. Perforatoriaus dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį.
2. Paspauskite ir laikykite DRS atfiksavimo mygtuką.
3. Traukdami pirmyn, dulkių modulį nuimkite nuo prietaiso.

## 5.7 Siurbimo galvutės keitimas 7

1. Nuo perforatoriaus nuimkite dulkių modulį.
2. Paspauskite ir laikykite siurbimo galvutės atfiksavimo mygtuką.
3. Traukdami aukštyn, panaudotą siurbimo galvutę išimkite iš kreipiančiosios.
4. Naują siurbimo galvutę spauskite į kreipiančiąją taip, kad užsifiksuotų.

## 6 Prižiūra ir einamasis remontas

### 6.1 Prižiūra ir einamasis remontas

- ▶ Modulio dalis reguliariai tikrinkite – ar jos nėra pažeistos ir ar tinkamai funkcionuoja. Nenaudokite modulio, jei kokios nors jo dalys yra apgadintos arba veikia netinkamai.
- ▶ Jokiu būdu nenaudokite vandens, alyvos, tepalo ar valymo priemonių.
- ▶ Dulkių modulį valykite tik sausu šepetiu ir šluoste.
- ▶ Valydami nelieskite filtruojančios medžiagos ir nenaudokite suslėgto oro. Tai galėtų pažeisti filtruojančią medžiagą.

## 7 Akumuliatorinių prietaisų transportavimas ir sandėliavimas

### Transportavimas



### ATSARGIAI!

**Atsitiktinis įjungimas transportuojant.** Kai akumuliatoriai įdėti, transportuojamas prietaisas gali atsitiktinai įsijungti ir būti sugadintas.

- ▶ Prietaisą visada transportuoti išėmus akumuliatorius.

- ▶ Išimti akumuliatorius.
- ▶ Prietaisą ir akumuliatorius transportuoti supakuotus atskirai.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuoti sumetus į krūvą su kitais daiktais.
- ▶ Prieš naudojant po ilgesnio transportavimo, patikrinti, ar prietaisas ir akumuliatoriai nėra pažeisti.

## Sandėliavimas



### **ATSARGIAI!**

**Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių akumuliatorių.** Kitaip iš akumulatoriaus ištekėjęs elektrolitas gali sugadinti prietaisą.

- ▶ Prietaisą visada sandėliuoti be įdėtų akumuliatorių.

- ▶ Prietaisą ir akumuliatorius pagal galimybes laikyti sausoje ir vėsioje vietoje.
- ▶ Akumuliatorių jokių būdu nelaikyti saulės atokaitoje, ant šildymo prietaisų ar už automobilio lango stiklo.
- ▶ Prietaisą ir akumuliatorius laikyti vaikams bei neįgalotiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš naudojant po ilgesnio sandėliavimo, patikrinti, ar prietaisas ir akumuliatoriai nėra pažeisti.

## 8 Pagalba sutrikus veikimui

Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

### 8.1 Pagalba sutrikus veikimui

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Aplinkoje per daug dulkių.	Prisipildė dulkių surinktuvas.	▶ Dulkių surinktuvą ištuštinkite.
	Filtro gedimas.	▶ Filtrą pakeisti
	Sugedo siurbimo galvutė.	▶ Pakeiskite siurbimo galvutę.
	Susidėvėjo siurbimo galvutės šepetėlis.	▶ Pakeiskite siurbimo galvutę.
Gražtas nėra siurbimo galvutės centre.	Dulkių modulis netinkamai uždėtas.	▶ Dulkių modulį uždėkite taip, kad užsifikuotų.

## 9 Utilizavimas



### **ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimo pavojus.** Netinkamas utilizavimas kelia pavojų.

- ▶ Netinkamas įrangos utilizavimas gali turėti toliau nurodytas neigiamas pasekmes. Deginant plastikinius elementus, į aplinką patenka žmogaus sveikatai pavojingų nuodingų dujų. Pažeisti ar stipriai įkaitę akumuliatoriai gali sprogti ir sukelti apsinuodijimą, terminius ar cheminius nudegimus arba užteršti aplinką. Lengvabūdiškai ir neapgalvotai utilizuodami, sudarote sąlygas neįgalotiems asmenims naudoti įrangą ne pagal paskirtį. Kartu šie asmenys gali sunkiai sužaloti save ir kitus bei užteršti aplinką.
- ▶ Sugedusius akumuliatorius utilizuokite nedelsdami. Juos laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Akumuliatorių neardykite ir nedeginkite.
- ▶ Atitarnavusius akumuliatorius utilizuokite vadovaudamiesi šalyje galiojančiais teisės aktais arba gražinkite į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

**Hilti** prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiuojimas. Daugelyje šalių **Hilti**

priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkos apsaugos reikalavimus.



- 
- ▶ Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus!
- 

## 10 Gamintojo teikiama garantija

- ▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

## 1 Dane dotyczące dokumentacji




### 1.1 O niniejszej dokumentacji

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy stosować się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na wyrobie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać z produktem; urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

### 1.2 Objasnienie symboli



#### 1.2.1 Wskazówki ostrzegawcze

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące słowa ostrzegawcze są stosowane w połączeniu z symbolem:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.


#### 1.2.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje

#### 1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

<b>2</b>	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji.
3	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
⑪	Numery pozycji zastosowane na rysunku <b>Budowa urządzenia</b> odnoszą się do numerów legendy w rozdziale <b>Ogólna budowa urządzenia</b> .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwanego produktu.

### 1.3 Informacje o produkcie

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcji należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

#### Dane o produkcie

System odsysania	TE DRS-6-A
Generacja:	02
Nr seryjny:	

### 1.4 Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ **Przy użyciu tego elektronarzędzia nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzia chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu cielesnego z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu elektronarzędzi przystępować z rozważą.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Obszerna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- ▶ **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia naciskany jest przełącznik lub podczas podłączania do sieci przełącznik jest wciśnięty, można spowodować wypadek.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze.** Narzędzia lub klucze, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.

### **Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem**

- ▶ **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone.** Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ **Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z nim lub nie przeczytały tych wskazówek.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- ▶ **Należy starannie konserwować elektronarzędzia. Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłyby to mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ **Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzi.

### **Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi**

- ▶ **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta.** Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ **Nieużywany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.



- ▶ **W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń. W razie przypadkowego kontaktu narażone części ciała obmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu zasięgnąć porady lekarza.

## 2.2 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji oraz w dokumentacji dotyczącej młotowiertarki **Hilti**.
- ▶ Należy używać maski przeciwpyłowej, która chroni twarz i drogi oddechowe przed pyłem powstającym w trakcie wiercenia i prac serwisowych.
- ▶ Również przy zamontowanym systemie odsysania należy zawsze używać uchwytu bocznego młotowiertarki **Hilti**.

## 2.3 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.
- ▶ Akumulatory należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia oraz unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C ani palić.
- ▶ Uszkodzonych akumulatorów nie wolno ładować ani nadal używać.
- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Postawić urządzenie do ostygnięcia w miejscu niezagrażonym pożarem oraz w bezpiecznej odległości od materiałów palnych, gdzie można będzie obserwować akumulator. Gdy akumulator ostygnie, skontaktować się z serwisem **Hilti**.

## 3 Opis

### 3.1 Ogólna budowa urządzenia 1

- |   |                                     |   |                        |
|---|-------------------------------------|---|------------------------|
| ① | Głowica ssąca                       | ④ | Blokada DRS            |
| ② | Przycisk wstępnego ustawienia skoku | ⑤ | Blokada zbiornika pyłu |
| ③ | Elektryczne złącze DRS              | ⑥ | Ogranicznik głębokości |

### 3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

System odsysania TE DRS-6-A jest stosowany jako wyposażenie do młotowiertarki **Hilti** TE 6-A36. System zbiera znaczną część powstającego pyłu i można go w prosty i szybki sposób przymocować do młotowiertarki. W systemie odsysania zintegrowany jest wentylator ssący. Wentylator jest napędzany przez własny silnik. Przy włączeniu młotowiertarki system pobiera prąd z akumulatora młotowiertarki.

System odsysania nie nadaje się do stosowania podczas pracy w metalu i drewnie.

### 3.3 Zakres dostawy

System odsysania TE DRS-6-A, instrukcja obsługi.

Więcej dopuszczonych do urządzenia produktów systemowych znajduje się w centrum **Hilti** lub online pod adresem: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Dane techniczne

### 4.1 Dane techniczne

Pobór mocy znamionowej	60 W
Wydajność odsysania	250 ℓ/min
Ciężar	1,0 kg

## 5 Obsługa

### 5.1 Przygotowanie do pracy



#### **OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Niezamierzone włączenie produktu.

- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

### 5.2 Montaż systemu odsysania **2**



#### **Wskazówka**

Przed montażem należy zadbać o to, aby miejsca zamocowań oraz elektryczne złącza młotowiertarki i systemu odsysania były wolne od kurzu i przewodziły prąd.

1. Ustawić przełącznik biegu w prawo/w lewo młotowiertarki w położeniu środkowym.
2. Odczepić ogranicznik głębokości od uchwyty boczny.
3. System odsysania wsunąć od przodu na urządzenie, aż zaskoczy na swoje miejsce.
4. Po zakończeniu montażu skontrolować, czy system odsysania jest zablokowany w prawidłowym położeniu.

### 5.3 Ustawianie długości (skoku) **3**



#### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała** Podczas naciskania przycisku wstępnego ustawienia skoku teleskop gwałtownie wyskakuje.

- ▶ Młotowiertarkę z systemem odsysania trzymać w taki sposób, aby wyskakujący teleskop nie powodował skaleczeń.



#### **Wskazówka**

Standardowo skok dostosowany jest do wiertła o długości 170 mm. Dla krótszych wiertel należy odpowiednio nastawić skok.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wstępnego ustawienia skoku.
2. Młotowiertarkę z zamontowanym wiertłem docisnąć do podłoża tak, aby wiertło zetknęło się z jego powierzchnią.
3. Puścić przycisk wstępnego ustawienia skoku.

## 5.4 Ustawianie głębokości wiercenia (ogranicznik głębokości) 4



### Wskazówka

Jeżeli wymagana jest dokładna głębokość wiercenia, należy ustalić ją za pomocą wierceń próbnych.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ogranicznika głębokości.
2. Przesunąć pierścień do żądanej głębokości wiercenia.
3. Puścić przycisk ogranicznika głębokości.

## 5.5 Opróżnianie zbiornika na pył 5



### Wskazówka

Pełny filtr może prowadzić do nadmiernego zapylenia i dlatego należy go regularnie opróżniać. Używać maski przeciwpyłowej.

1. Przytrzymać urządzenie w pozycji poziomej i uruchomić je na krótko.
  - ◁ Dzięki temu resztki zwiercin, które nagromadziły się w systemie odsysania zostaną wessane do zbiornika pyłu.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący zbiornika pyłu.
3. Zdjąć do dołu zbiornik pyłu z systemu odsysania.
4. Opróżnić zbiornik pyłu.
5. Wsunąć pusty zbiornik pyłu od dołu na system odsysania tak, aby zaskoczył na swoje miejsce.

## 5.6 Demontaż systemu odsysania 6

1. Ustawić przełącznik biegu w prawo/w lewo młotowiertarki w położeniu środkowym.
2. Nacisnąć i przytrzymać blokadę DRS.
3. Zdjąć do przodu system odsysania z urządzenia.

## 5.7 Wymiana głowicy ssącej 7

1. Zdemontować system odsysania z młotowiertarki.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący głowicy ssącej.
3. Wyciągnąć zużytą głowicę ssącą do góry z prowadnicy.
4. Wsunąć nową głowicę ssącą w prowadnicę tak, aby zaskoczyła na swoje miejsce.

## 6 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

### 6.1 Konserwacja i utrzymanie urządzenia

- ▶ Regularnie sprawdzać wszystkie części systemu pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania. Nie używać systemu, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub niesprawna.
- ▶ Nie stosować wody, olejów, smarów ani środków czyszczących.
- ▶ System odsysania czyścić wyłącznie suchą szczoteczką i ściereczką.
- ▶ Podczas czyszczenia nie dotykać materiału filtra oraz nie używać do czyszczenia sprężonego powietrza. Może to prowadzić do uszkodzenia materiału filtra.

## 7 Transport i magazynowanie urządzeń zasilanych akumulatorami

### Transport



#### **OSTROŻNIE**

**Niezamierzone uruchomienie w trakcie transportu.** Włożone akumulatory mogą być przyczyną niekontrolowanego uruchomienia się oraz uszkodzenia urządzenia w trakcie transportu.

- ▶ Zawsze transportować urządzenie z wyjętymi akumulatorami.

- ▶ Wyjąć akumulatory.
- ▶ Urządzenie i akumulatory należy transportować w osobnych opakowaniach.
- ▶ Nie transportować akumulatorów luzem.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym transporcie należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

### Przechowywanie



#### **OSTROŻNIE**

**Niezamierzone uszkodzenie spowodowane przez wadliwe akumulatory.** Wyciek z akumulatorów może uszkodzić urządzenie.

- ▶ Zawsze przechowywać urządzenie z wyjętymi akumulatorami.

- ▶ Urządzenie i akumulatory należy przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, przy grzejnikach lub za szybami.
- ▶ Przechowywane urządzenie oraz akumulatory muszą być suche i niedostępne dla dzieci oraz innych niepowołanych osób.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym przechowywaniu należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

## 8 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie usunąć sam, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

### 8.1 Pomoc w przypadku awarii

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierne zapylenie.	Zbiornik pyłu przepelniony.	▶ Opróżnić zbiornik pyłu.
	Uszkodzony filtr.	▶ Wymienić filtr.
	Głowica ssąca uszkodzona.	▶ Wymienić głowicę ssącą.
	Zużyta szczotka głowicy ssącej.	▶ Wymienić głowicę ssącą.
Wiertło nie znajduje się pośrodku w głowicy ssącej.	Nieprawidłowo zamocowany system odsysania.	▶ Nasadzić system odsysania tak, aby zaskoczył na swoje miejsce.


## 9 Utylizacja



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.** Zagrożenie w wyniku nieprawidłowej utylizacji.

- ▶ Niewłaściwa utylizacja sprzętu może mieć następujące skutki: Podczas spalania elementów z tworzywa sztucznego powstają trujące gazy, które mogą zagrażać zdrowiu. W przypadku uszkodzenia lub silnego rozgrzania baterie mogą eksplodować i spowodować zatrucia, oparzenia ogniem lub kwasem oraz zanieczyszczenie środowiska. Lekkomyślne pozbywanie się sprzętu umożliwia niepowołanym osobom użytkowanie go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to spowodować poważne obrażenia ciała oraz zanieczyszczenie środowiska.
- ▶ Uszkodzone akumulatory niezwłocznie przekazywać do utylizacji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Akumulatorów nie wolno rozkładać na części ani palić.
- ▶ Akumulatory należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami lub zwrócić zużyte akumulatory do **Hilti**.

 Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi!

## 10 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

## 1 Údaje k dokumentaci




### 1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

### 1.2 Vysvětlení značek



#### 1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>POZOR!</b> Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.





#### 1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

#### 1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku <b>Přehled</b> a odkazují na čísla z legendy v části <b>Přehled výrobku</b> .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

### 1.3 Informace o výrobku

Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- ▶ Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

## Údaje o výrobku

Odsávací modul	TE DRS-6-A
Generace:	02
Sériové číslo:	

### 1.4 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

#### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- ▶ **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a lednice.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

#### Bezpečnost osob

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.**

Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

#### **Použití elektrického nářadí a péče o něj**

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Před nastavováním nářadí, výměnou příslušenství nebo odložením nářadí vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí řádně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.

#### **Použití akumulátorového nářadí a péče o něj**

- ▶ **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určená, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.

## **2.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny**

- ▶ Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v této dokumentaci a v dokumentaci vrtacího kladiva **Hilti**.
- ▶ Používejte respirátor, který vám ochrání obličej a dýchací cesty před zbylým prachem vznikajícím při vrtání a servisních pracích.
- ▶ I s namontovaným odsávacím modulem vždy používejte postranní rukojeť vrtacího kladiva **Hilti**.



## 2.3 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.
- ▶ Akumulátory chraňte před vysokými teplotami, přímým slunečním zářením a ohněm.
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C ani pálit.
- ▶ Poškozené akumulátory se nesmějí nabíjet ani dále používat.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Postavte nářadí na nehořlavé místo v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde ho lze sledovat, a nechte ho vychladnout. Po vychladnutí akumulátoru kontaktujte servis **Hilti**.

## 3 Popis

### 3.1 Přehled výrobku 1

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| ① Odsávací hlava                | ④ Odjištění DRS             |
| ② Tlačítko pro nastavení zdvihu | ⑤ Odjištění nádoby na prach |
| ③ Elektrické rozhraní DRS       | ⑥ Hloubkový doraz           |

### 3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Odsávací modul TE DRS-6-A se používá jako příslušenství pro vrtací kladivo **Hilti** TE 6-A36. Zachycuje velké procento vznikajícího prachu a lze ho rychle a jednoduše upevnit na vrtací kladivo. Do odsávacího modulu je integrovaný sací ventilátor. Ten je poháněn vhodným motorem. Při zapnutí vrtacího kladiva odebírá modul proud z akumulátoru vrtacího kladiva.

Odsávací modul není vhodný při práci v kovu a ve dřevě.

### 3.3 Obsah dodávky

Odsávací modul TE DRS-6-A, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo online na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technické údaje

### 4.1 Technické údaje

<b>Jmenovitý příkon</b>	60 W
<b>Sací výkon</b>	250 l/min
<b>Hmotnost</b>	1,0 kg

## 5 Obsluha

### 5.1 Příprava práce



#### **POZOR**

**Nebezpečí poranění!** Neúmyslné spuštění výrobku.

- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

## 5.2 Montáž odsávacího modulu 2



### Upozornění

Před montáží dbejte na to, aby upevňovací body a elektrické rozhraní na vrtacím kladivu a odsávacím modulu byly zbavené prachu a nevázy.

1. Přepněte přepínač chodu vpravo/vlevo vrtacího kladiva do prostřední polohy.
2. Z postranní rukojeti odmontujte hloubkový doraz.
3. Nasuňte odsávací modul zepředu na nářadí, až zaskočí.
4. Po montáži zkontrolujte, zda odsávací modul správně zaskočil.

## 5.3 Nastavení délky (zdvihu) 3



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění** Při stisknutí tlačítka pro nastavení zdvihu vyjede teleskop.

- ▶ Držte vrtací kladivo s odsávacím modulem tak, aby vás vyjíždějící teleskop nemohl zranit.



### Upozornění

Standardně je zdvih přizpůsobený pro délku vrtáku 170 mm. Pro kratší vrtáky se zdvih musí přizpůsobit.

1. Stiskněte tlačítko nastavení zdvihu a držte ho stisknuté.
2. Přitlačte vrtací kladivo s nasazeným vrtákem proti podkladu, dokud se ho nebude vrták dotýkat.
3. Uvolněte tlačítko nastavení zdvihu.

## 5.4 Nastavení hloubky vrtání (hloubkového dorazu) 4



### Upozornění

Pokud je nutná přesná hloubka vrtání, musí se zjistit vyvrtáním zkušebního otvoru.

1. Stiskněte tlačítko hloubkového dorazu a držte ho stisknuté.
2. Kroužek přesuňte na požadovanou hloubku vrtání.
3. Uvolněte tlačítko hloubkového dorazu.

## 5.5 Vyprázdnění nádoby na prach 5



### Upozornění

Plný filtr může způsobit nadměrnou prašnost a musí se pravidelně vyprazdňovat. Používejte přitom respirátor.

1. Nářadí držte ve vodorovné poloze a nechte ho krátce běžet.
  - ◁ Zbytky prachu, které se usadily v odsávacím modulu, se odsají do nádoby na prach.
2. Stiskněte odjišťovací tlačítko nádoby na prach a držte ho stisknuté.
3. Nádobu na prach stáhněte směrem dolů z odsávacího modulu.
4. Vyprázdněte nádobu na prach.
5. Prázdnou nádobu na prach zespuďte do odsávacího modulu, dokud nezaskočí.

## 5.6 Demontáž odsávacího modulu 6

1. Přepněte přepínač chodu vpravo/vlevo vrtacího kladiva do prostřední polohy.
2. Stiskněte odjištění DRS a držte ho stisknuté.
3. Odsávací modul stáhněte z náradí směrem dolů.

## 5.7 Výměna odsávací hlavy 7

1. Odstraňte z vrtacího kladiva odsávací modul.
2. Stiskněte odjišťovací tlačítko odsávací hlavy a držte ho stisknuté.
3. Starou odsávací hlavu směrem nahoru stáhněte z vedení.
4. Novou odsávací hlavu zatlačte do vedení, až zaskočí.

## 6 Ošetřování a údržba

### 6.1 Ošetřování a údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte všechny díly modulu, zda nejsou poškozené a zda správně fungují. Modul nepoužívejte, když jsou jeho části poškozené nebo když nefungují bezchybně.
- ▶ Nepoužívejte vodu, oleje, tuky nebo čisticí prostředky.
- ▶ Odsávací modul čistěte pouze suchým kartáčem a hadrem.
- ▶ Při čištění se nedotýkejte filtračního materiálu a pro čištění nepoužívejte stlačený vzduch. Mohlo by dojít k poškození filtračního materiálu.

## 7 Přeprava a skladování akumulátorového náradí

### Přeprava



#### **POZOR**

**Neúmyslné spuštění při přepravě.** Při nasazených akumulátorech může dojít k nekontrolovanému rozběhnutí při přepravě náradí a náradí se může poškodit.

- ▶ Náradí přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů.

- ▶ Vyjměte akumulátory.
- ▶ Náradí a akumulátory přepravujte zabalené zvlášť.
- ▶ Akumulátory nikdy nepřepřavujte volně.
- ▶ Po delší přepravě náradí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

### Skladování



#### **POZOR**

**Neúmyslné poškození vadnými akumulátory.** Vyteklé akumulátory mohou náradí poškodit.

- ▶ Náradí skladujte vždy bez nasazených akumulátorů.

- ▶ Náradí a akumulátory skladujte pokud možno v suchu a chladu.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na topení nebo za sklem.
- ▶ Náradí a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- ▶ Po delším skladování náradí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

## 8 Pomoc při poruchách

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

### 8.1 Pomoc při poruchách

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nadměrná prašnost.	Nádoba na prach je plná.	▶ Vyprázdněte nádobu na prach.
	Vadný filtr.	▶ Vyměňte filtr.
	Vadná odsávací hlava.	▶ Vyměňte odsávací hlavu.
	Opotřeбенý odsávací kartáč.	▶ Vyměňte odsávací hlavu.
Vrták není uprostřed odsávací hlavy.	Odsávací modul není správně nasazený.	▶ Nasaďte odsávací modul tak, aby zaskočil.


## 9 Likvidace



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění.** Nebezpečí způsobené nesprávnou likvidací.

- ▶ Při neodborné likvidaci zařízení se mohou vyskytnout následující události: Při spalování dílů z plastu vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob. Akumulátory mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat, a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí. Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.
- ▶ Vadné akumulátory neprodleně zlikvidujte. Nenechávejte je v dosahu dětí. Akumulátory nerozebírejte a nepalte je.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte podle národních předpisů nebo je odevzdejte zpět firmě **Hilti**.

 Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se opotřebované elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.



- ▶ Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

## 10 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

# 1 Údaje k dokumentácii




## 1.1 O tejto dokumentácii

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte túto dokumentáciu. Je to predpoklad na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy s výrobkom a ďalším osobám odovzdávajte výrobok iba s týmto návodom.

## 1.2 Vysvetlenie značiek



### 1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia upozorňujú na nebezpečenstvá pri zaobchádzaní s výrobkom. Nasledujúce signálne slová sa používajú v kombinácii so symbolom:

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré vedie k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.
	<b>VAROVANIE!</b> Pred možným hroziacim nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.
	<b>POZOR!</b> Na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ľahkým telesným poraneniam alebo k vecným škodám.





### 1.2.2 Symboly v dokumentácii

V tejto dokumentácii sa používajú nasledujúce symboly:

	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie

### 1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu.
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku <b>Prehľad</b> a odkazujú na čísla legendy v odseku <b>Prehľad výrobkov</b> .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

## 1.3 Informácie o produkte

Výrobky značky **Hilti** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, udržiavať a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o rizikách a nebezpečenstvách, ktoré sa môžu vyskytnúť. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- ▶ Zaznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

## Údaje o výrobku

Modul na odsávanie prachu	TE DRS-6-A
Generácia:	02
Sériové číslo:	

### 1.4 Vyhlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu opísaný výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a normami. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technické dokumentácie sú uložené tu:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

**⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

#### Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte dotyku tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Pri telesnom kontakte s uzemnením hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany, ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu použitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.

- ▶ **Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.
- ▶ **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Prv než elektrické náradie pripojíte k akumulátoru, uchopíte ho alebo prenesiete, presvedčte sa, že je vypnuté.** Pri prenášaní elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pri pripojení zástrčky do zásuvky v čase, keď je elektrické náradie zapnuté, hrozí riziko úrazu.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohybujúcom sa náradí, môže spôsobiť úraz.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.

#### **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**

- ▶ **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- ▶ **Odstráňte akumulátor pred nastavovaním náradia, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte, aby náradie/zariadenie/prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- ▶ **O elektrické náradie sa svedomito starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.

#### **Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie**

- ▶ **V elektrickom náradí používajte iba predpísané typy akumulátorov.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazu a nebezpečenstvu požiaru.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neodkladajte spolu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať elektrolyt. Zabráňte styku s elektrolytom.** Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri vniknutí elektrolytu do očí okrem toho vyhľadajte lekársku pomoc.

## 2.2 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- ▶ Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia v tejto dokumentácii a v dokumentácii vrtacieho kladiva **Hilti**.
- ▶ Používajte ochrannú masku, ktorá ochráni vašu tvár a dýchacie cesty pred vznikajúcim zvyškovým prachom pri vrtaní a servisných prácach.
- ▶ Aj pri namontovanom odsávacom module používajte vždy bočnú rukoväť vrtacieho kladiva **Hilti**.

## 2.3 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- ▶ Dodržiavajte osobitné smernice na prepravu, skladovanie a prevádzku lítium-iónových akumulátorov.
- ▶ Akumulátory udržiavajte mimo dosahu vysokých teplôt, priameho slnečného žiarenia a ohňa.
- ▶ Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C alebo spaľovať.
- ▶ Poškodené akumulátory sa nesmú nabíjať, ani naďalej používať.
- ▶ Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Nástroje postavte na nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov, kde sa dá sledovať a nechajte ho ochladnúť. Po ochladnutí akumulátora kontaktujte servis firmy **Hilti**.

## 3 Opis

### 3.1 Prehľad výrobku 1

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| ① Odsávací modul                  | ④ Odblokovanie DRS          |
| ② Gombík na prednastavenie zdvihu | ⑤ Odistenie nádoby na prach |
| ③ Elektrické rozhranie DRS        | ⑥ Hĺbkový doraz             |

### 3.2 Používanie v súlade s určením

Odsávací modul TE DRS-6-A sa používa ako príslušenstvo pre vrtacie kladivo **Hilti** TE 6-A36. Zachytí veľké percento prachu vzniknutého pri práci v polohe nad hlavou a dá sa rýchlo a jednoducho upevniť na vrtacie kladivo. V odsávacom module je integrovaný nasávací ventilátor. Ten je poháňaný vlastným motorom. Pri zapnutí vrtacieho kladiva odoberá modul prúd z akumulátora vrtacieho kladiva.

Odsávací modul nie je vhodný na prácu s kovom a drevom.

### 3.3 Rozsah dodávky

Modul na odsávanie prachu TE DRS-6-A, návod na obsluhu.

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom centre **Hilti** alebo on-line na stránke: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technické údaje

### 4.1 Technické údaje

Menovitý príkon	60 W
Sací výkon	250 l/min
Hmotnosť	1,0 kg



## 5 Obsluha

### 5.1 Príprava práce



#### **POZOR**

**Nebezpečenstvo poranenia!** Neúmyselné spustenie výrobku.

- ▶ Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

### 5.2 Montáž odsávacieho modulu 2



#### **Upozornenie**

Pred montážou dbajte na to, aby na fixačných bodoch a elektrických rozhraniach na vrtacom kladive a odsávacom module nebol prach a aby bola zabezpečená ľahkosť chodu.

1. Prepínač pravobežného/ľavobežného chodu vrtacieho kladiva prepnite do stredovej pozície.
2. Odstráňte hĺbkový doraz z bočnej rukoväti.
3. Posuňte odsávací modul spredu na náradie tak, aby zapadol.
4. Po montáži skontrolujte, či odsávací modul správne zapadol.

### 5.3 Nastavenie dĺžky (zdvih) 3



#### **VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo poranenia** Pri stlačení gombíka na prednastavenie zdvihu vyskočí teleskop von.

- ▶ Držte vrtacie kladivo s odsávacím modulom tak, aby vás teleskop, ktorý vyskočí, neporanil.



#### **Upozornenie**

Štandardne je zdvih prispôsobený dĺžke vrtáka 170 mm. Pre kratšie vrtáky sa zdvih musí upraviť.

1. Stlačte odblokovací gombík na prednastavenie zdvihu a držte ho stlačený.
2. Vrtacie kladivo pritlačte vsadeným vrtákom proti podkladu tak, aby sa vrták dotýkal podkladu.
3. Uvoľnite gombík na prednastavenie zdvihu.

### 5.4 Nastavenie hĺbky vrtu (hĺbkového dorazu) 4



#### **Upozornenie**

Ak je potrebná presná hĺbka vrtania, musí sa zistiť skúšobným vrtom.

1. Stlačte odblokovací gombík hĺbkového dorazu a držte ho stlačený.
2. Presuňte krúžok do polohy pre požadovanú hĺbku vrtu.
3. Gombík hĺbkového dorazu uvoľnite.

## 5.5 Vyprázdenie nádoby na prach 5



### Upozornenie

Plný filter môže viesť k nadmernému vytváraniu prachu, preto sa musí pravidelne vyprázdňovať. Používajte pritom ochrannú masku proti prachu.

1. Nástroje držte vo vodorovnej polohe a nechajte ho krátko bežať.
  - ◀ Zvyšky prachu, ktoré sa usadili v odsávacom module, sa odsajú do nádoby na prach.
2. Stlačte odklokovacie tlačidlo nádoby na prach a držte ho stlačené.
3. Nádobu na prach stiahnite smerom dolu z odsávacieho modulu.
4. Vyprázdnite nádobu na prach.
5. Prázdnu nádobu na prach zospodu zasuňte do odsávacieho modulu tak, aby zapadla.

## 5.6 Demontáž odsávacieho modulu 6

1. Prepínač pravobežného/ľavobežného chodu vrtacieho kladiva prepnite do stredovej pozície.
2. Stlačte odblokovanie DRS a držte ho stlačené.
3. Odsávací modul vytiahnite smerom dopredu z náradia.

## 5.7 Výmena odsávacej hlavy 7

1. Odstráňte odsávací modul z vrtacieho kladiva.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo odsávacej hlavy a držte ho stlačené.
3. Starú odsávaciu hlavu smerom nahor stiahnite z vedenia.
4. Novú odsávaciu hlavu zatlačte do vedenia, pokým nezapadne.

## 6 Starostlivosť a údržba

### 6.1 Starostlivosť a údržba/oprava

- ▶ Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti modulu so zreteľom na poškodenia a funkciu. Modul nepoužívajte, keď sú jeho časti poškodené alebo keď nefunguje bezchybne.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte vodu, oleje, tuky alebo čistiace prostriedky.
- ▶ Odsávací modul čistite iba suchou kefou a čistiacou utierkou.
- ▶ Pri čistení sa nedotýkajte filtračného materiálu a na čistenie nepoužívajte stlačený vzduch. Mohlo by dôjsť k poškodeniu filtračného materiálu.

## 7 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia

### Preprava



### POZOR

**Neúmyselné spustenie pri preprave.** Pri vložených akumulátoroch môže pri preprave náradia dôjsť k nekontrolovanému spusteniu a nástroje sa môže poškodiť.

- ▶ Nástroje vždy prepravujte bez vložených akumulátorov.

- ▶ Vyberte akumulátory.
- ▶ Prístroj a akumulátory prepravujte jednotlivo zabalené.
- ▶ Akumulátory nikdy neprepravujte voľne uložené.
- ▶ Prístroj a akumulátory po dlhšej preprave skontrolujte pred použitím, či nie sú poškodené.

## Skladovanie



### POZOR

**Neúmyselné poškodenie spôsobené chybnými akumulátormi.** Vytiekajúce akumulátory môžu prístroj poškodiť.

- ▶ Náradie vždy skladujte bez vložených akumulátorov.

- ▶ Prístroj a akumulátory skladujte podľa možnosti v chlade a suchu.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacích telesách alebo za oknami.
- ▶ Prístroj a akumulátory skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolané osoby.
- ▶ Prístroj a akumulátory po dlhšom skladovaní pred použitím skontrolujte, či nie sú poškodené.

## 8 Pomoc v prípade porúch

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

### 8.1 Pomoc v prípade porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Nadmerné vytváranie prachu.	Nádoba na prach je plná.	▶ Vyprázdňte nádobu na prach.
	Filter je poškodený.	▶ Vymeňte filter.
	Odsávací modul je poškodený.	▶ Vymeňte odsávaciu hlavu.
	Kefka na odsávacej hlave je opotrebovaná.	▶ Vymeňte odsávaciu hlavu.
Vrták nie je v strede odsávacej hlavy.	Odsávací modul nie je správne vložený.	▶ Nasuňte odsávací modul tak, aby zapadol.

## 9 Likvidácia



### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia.** Nebezpečenstvo následkom neodbornej likvidácie.

- ▶ Pri neodbornej likvidácii výbavy môžu nastať tieto udalosti: Pri spaľovaní plastových častí vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu ohrozovať zdravie osôb. Ak sa akumulátory poškodia alebo silno zohrejú, môžu explodovať a pritom spôsobiť otravy, popáleniny, poleptania alebo môžu znečistiť životné prostredie. Pri nedbalej likvidácii umožňujete použitie výbavy nepovolanými osobami a odborne nesprávnym spôsobom. Pritom môže dôjsť k ťažkému poraneniu vás a tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.
- ▶ Chybné či poškodené akumulátory okamžite zlikvidujte. Nenechávajte ich v dosahu detí. Akumulátory nerozoberajte a ani nespáľujte.
- ▶ Akumulátory, ktoré už doslúžili, likvidujte podľa platných národných predpisov alebo ich odovzdajte naspäť firme **Hilti**.

Náradie značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie.

V mnohých krajinách firma **Hilti** odobere vaše staré náradie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákazníckom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.

Podľa európskej smernice o elektroodpade a elektronickom odpade a podľa jej premietnutia do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie separovane zbierať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



- 
- ▶ Elektrické náradie/zariadenia/prístroje neodhadzujte do domového odpadu!
- 

## 10 Záruka výrobcu

- ▶ Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

## 1 A dokumentáció adatai




### 1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

### 1.2 Jelmagyarázat



#### 1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:

	<b>VESZÉLY!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.




#### 1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók

#### 1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
3	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az <b>áttekintő</b> ábrában használt pozíciószámok a <b>termék áttekintésére szolgáló</b> szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

### 1.3 Termékinformációk

A **Hilti** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a készüléket csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőnkhez vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

## Termékadatok

Porelszívó modul	TE DRS-6-A
Generáció:	02
Sorozatszám:	

### 1.4 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Biztonság

### 2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használathoz.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.

#### Személyi biztonsági előírások

- ▶ **Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan kezelje az elektromos kéziszerszámot. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint

porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- ▶ **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az akkumulátorra csatlakoztatja, felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

### **Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**

- ▶ **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ **A gép beállítása, az alkatrészek cseréje vagy a gép lehelyezése előtt vegye ki az akkut.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

### **Akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérmelettől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek**

**áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat. Ha véletlenül mégis hozzáér, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost.

## 2.2 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

- ▶ Vegye figyelembe a jelen dokumentumban és a **Hilti** fúróalapács dokumentációjában található biztonsági utasításokat.
- ▶ Használjon olyan légzőmaszkot, amely távol tartja az arctól és a légutaktól a fúrás és a szervizmunka során keletkező maradék port.
- ▶ Felszerelt poreszívó modul esetén is mindig a **Hilti** fúróalapács oldalsó markolatát használja.

## 2.3 Akkumulátoros gépek gondos használata és kezelése

- ▶ Vegye figyelembe a Li-ion akkumulátorok szállítására, tárolására és üzemeltetésére vonatkozó különleges irányelveket.
- ▶ Tartsa távol az akkut a magas hőmérséklettől és a tűztől.
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ A sérült akkukat tilos tölteni és újra használni.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa a gépet egy nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságba, ahol megfigyelhető, és hagyja lehűlni. Lépjen kapcsolatba a **Hilti** Szervizzel, miután az akku lehűlt.

## 3 Leírás

### 3.1 Termékáttekintés 1

- |   |                            |   |                          |
|---|----------------------------|---|--------------------------|
| ① | Elszívófej                 | ④ | DRS kireteszelő          |
| ② | Löketszám-előbeállító gomb | ⑤ | Portartály kireteszelése |
| ③ | DRS elektromos interfész   | ⑥ | Mélységütköző            |

### 3.2 Rendeltetésszerű géphasználat

A TE DRS-6-A poreszívó modul a **Hilti** TE 6-A36 fúróalapács tartozéka. A keletkező por nagy százalékát összegyűjti, gyorsan és egyszerűen rögzíthető a fúróalapácsra. A poreszívó modul beépített szívóventilátorral rendelkezik. Ezt saját motor hajtja meg. A fúróalapács bekapcsolásakor a modul a fúróalapács akkujától kap áramot.

A poreszívó modul nem alkalmas fém- és faanyagokban végzett munkákhoz.

### 3.3 Szállítási terjedelem

TE DRS-6-A poreszívó modul, használati utasítás.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti** Központban vagy az alábbi oldalon talál: **www.hilti.com**.



## 4 Műszaki adatok

### 4.1 Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel	60 W
Szívóteljesítmény	250 l/min
Tömeg	1,0 kg

## 5 Üzemeltetés

### 5.1 A munkahely előkészítése



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A termék véletlen elindítása.

- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

### 5.2 Porelszívó modul felszerelése **2**



#### Tudnivaló

Felszerelés előtt ügyeljen arra, hogy a fúrókalapács és a porelszívó modul rögzítési pontjai és elektromos interfészei pormentesek legyenek és könnyen járjanak.

1. Kapcsolja középállásba a fúrókalapács jobb/bal forgásirányváltó kapcsolóját.
2. Vegye le a mélységütközőt az oldalmarkolatról.
3. Tolja be előlről a porelszívó modult a gépbe, míg be nem reteszeli.
4. Felszerelés után ellenőrizze, hogy a porelszívó modul megfelelően beretesztelt.

### 5.3 Hossz beállítása (löket) **3**



#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély** A löketség-előbeállító gomb megnyomására a teleszkóp kinyílik.

- ▶ Tartsa úgy a fúrókalapácsot és a porelszívó modult, hogy a kinyíló teleszkóp ne okozhasson sérülést.



#### Tudnivaló

A löket alaphelyzetben 170 mm fúrószárhosszra van beállítva. Ennél rövidebb fúrószárhoz a löketet hozzá kell igazítani.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a löketség-előbeállító gombot.
2. A behelyezett fúrószárral nyomja a fúrókalapácsot a felületnek, míg a fúrószár hozzá nem ér.
3. Engedje el a löketség-előbeállító gombot.

### 5.4 Fúrásmélység beállítása (mélységütköző) **4**



#### Tudnivaló

Ha pontos fúrásmélységre van szükség, akkor azt próbafúrásokkal kell meghatározni.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a mélységütköző gombját.
2. Tolja el a gyűrűt a kívánt fúrásmélységig.
3. Engedje el a mélységütköző gombját.

## 5.5 Porgyűjtő tartály ürítése 5



### Tudnivaló

A megtelt szűrő túlzott mértékű porfejlődést okozhat, ezért rendszeresen ki kell üríteni. Ürítés közben viseljen légzőmaszkot.

1. Tartsa a gépet függőleges helyzetben és rövid ideig működtesse azt.
  - ◁ Ennek során a porelszívó modulban lerakódott pomaradványokat a gép a porgyűjtő tartályba szívja.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a portartály kireteszelő gombját.
3. Lefelé húzza ki a porgyűjtő tartályt a porelszívó modulból.
4. Ürítse ki a porgyűjtő tartályt.
5. Tolja be kattanásig az üres porgyűjtő tartályt alulról a porelszívó modulba.

## 5.6 A porelszívó modul leszerelése 6

1. Kapcsolja középállásba a fúrókalapács jobb/bal forgásirányváltó kapcsolóját.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a DRS kireteszelőjét.
3. Előrefelé húzza le a porelszívó modult a gépről.

## 5.7 Elszívófej cseréje 7

1. Vegye le a porelszívó modult a fúrókalapácsról.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az elszívófej kireteszelő gombját.
3. Felülről húzza ki a használt elszívófejet a vezetősínből.
4. Tolja be bekattanásig a vezetősínbe az új elszívófejet.

# 6 Ápolás és karbantartás

## 6.1 Ápolás és karbantartás

- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a modul minden részét a sértetlenség és a kifogástalan működés szempontjából. Ne működtesse a modult, ha annak valamely része sérült vagy nem kifogástalan a működése.
- ▶ Ne használjon vizet, olajat, zsírt és tisztítószert.
- ▶ A porelszívó modult csak száraz kefével és tisztítókendővel tisztítsa.
- ▶ A tisztítás során ne érintse meg a szűrőanyagot és ne használjon sűrített levegőt. Ez károsíthatja a szűrőanyagot.

# 7 Akkumulátoros gépek szállítása és tárolása

## Szállítás



### VIGYÁZAT

**Nem szándékos indítás szállításkor.** Behelyezett akkukkal a gép szállításakor ellenőrizetlenül beindulhat, és megsérülhet.

- ▶ A gépet mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.

- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Külön becsomagolva szállítsa a gépet és az akkukat.

- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve.
- ▶ Hosszabb szállítást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

## Tárolás



### VIGYÁZAT

**Véletlen károsodás hibás akkuk miatt.** A kifolyó akkumulátorok károsíthatják a gépet.

- ▶ A gépet mindig behelyezett akku nélkül tárolja.

- ▶ Lehetőleg hűvös, száraz helyen tárolja a gépet és az akkut.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, fűtőtesten vagy üveglap mögött.
- ▶ A gépet és az akkut száraz helyen, gyermekek, valamint illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb tárolást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

## 8 Segítség zavarok esetén

Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

### 8.1 Segítség zavarok esetén

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Túlzott mértékű porfejlődés.	A porgyűjtő tartály megtelt.	▶ Ürítse ki a porgyűjtő tartályt.
	A szűrő sérült.	▶ Cserélje ki a szűrőt.
	Az elszívófej sérült.	▶ Cserélje ki az elszívófejet.
	Az elszívófejkefe elkopott.	▶ Cserélje ki az elszívófejet.
A fúrósár nem központosan helyezkedik el az elszívófejben.	A porelszívó modul nincs megfelelően behelyezve.	▶ Helyezze fel a porelszívó modult kattanásig.


## 9 Ártalmatlanítás



### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély.** Szakszerűtlen ártalmatlanítás miatti veszély.

- ▶ A felszerelések szakszerűtlen ártalmatlanítása a következő következményekkel járhat: A műanyag alkatrészek elégetésekor mérgező gázok szabadulnak fel, amelyek betegségekhez vezethetnek. Ha az akkumulátorok megsérülnek vagy erősen felmelegednek, akkor felrobbanhatnak, és közben mérgezést, égési sérülést, marást vagy környezetszennyezést okozhatnak. A könnyelmű hulladékkezeléssel lehetővé teszi jogosulatlan személyek számára a felszerelés szakszerűtlen használatát. Ezáltal Ön vagy egy harmadik személy súlyosan megsérülhet, valamint környezetszennyezés következhet be.
- ▶ A hibás akkukat haladéktalanul ártalmatlanítsa. Ezek az akkuk gyerekektől elzárva tartandók. Ne szedje szét az akkut és ne égesse el azt.
- ▶ Ártalmatlanítsa az akkukat az adott országban érvényes előírások szerint, vagy adja vissza a kiszolgált akkukat a **Hilti** vállalatnak.

A  **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

A használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba történt átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



---

▶ Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe!

---

## 10 Gyártói garancia

▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

## 1 Informacije o dokumentaciji




### 1.1 O tej dokumentaciji

- Pred začetkom uporabe preberite to dokumentacijo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.
- Navodila za uporabo vedno hranite ob izdelku in vedno priložite ta navodila, če izdelek posredujete drugim osebam.

### 1.2 Legenda



#### 1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Naslednja opozorila se uporabljajo v kombinaciji s simbolom:

	<b>NEVARNOST!</b> Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.
	<b>OPOZORILO!</b> Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.
	<b>PREVIDNO!</b> Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko pripelje do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.




#### 1.2.2 Simboli v dokumentaciji

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije

#### 1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike na začetku teh navodil.
3	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu.
	Na sliki <b>Pregled</b> so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja <b>Pregled izdelka</b> .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

### 1.3 Informacije o izdelku

Izdelki **Hilti** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in izšolan osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje, in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

#### Informacije o izdelku

Modul za prah	TE DRS-6-A
Generacija:	02

## 1.4 Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da tukaj opisan izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Varnost

### 2.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.

#### Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- ▶ **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

#### Električna varnost

- ▶ **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

#### Varnost oseb

- ▶ **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli orodja.** Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ju lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
- ▶ **Preprečite nenameren zagon orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignite ali nosite, se prepričajte, da je izključeno.** Če med nošenjem električnega orodja prst držite na

stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.

- ▶ **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ na vrtečem se delu orodja lahko privedeta do poškodb.
- ▶ **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in jih uporabljate na pravilen način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

#### **Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**

- ▶ **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje vašega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, menjavo delov ali preden orodje odložite, odstranite akumulatorsko baterijo.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z delovanjem orodja oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno vzdržujte električna orodja. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so boljje vodljiva.

#### **Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim**

- ▶ **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.

## **2.2 Dodatna varnostna opozorila**

- ▶ Upoštevajte varnostne napotke v teh navodilih za uporabo in v navodilih za uporabo vrtnega kladiva **Hilti**.
- ▶ Uporabljajte zaščito za dihala, ki prahu, ki nastane pri vrtnanju in servisnih delih, prepreči dostop do obraza in dihalnih poti.
- ▶ Tudi ko je modul za prah nameščen, vedno uporabljajte stranski ročaj vrtnega kladiva **Hilti**.

## 2.3 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ Upoštevajte posebne smernice za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam, neposredni sončni svetlobi in ognju.
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C ali sežigati.
- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne smete niti polniti niti uporabljati.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Odložite orodje na negorljivo mesto, ki je dovolj oddaljeno od gorljivih materialov, kjer ga lahko opazujete in počakajte, da se ohladi. Ko se akumulatorska baterija ohladi, stopite v stik s servisom **Hilti**.

## 3 Opis

### 3.1 Pregled izdelkov 1

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| ① Sesalna glava               | ④ Mehanizem za deblokiranje DRS                |
| ② Gumb za prednastavitev hoda | ⑤ Mehanizem za deblokiranje zbiralnika za prah |
| ③ Električni vmesnik DRS      | ⑥ Omejevalnik globine                          |

### 3.2 Namenska uporaba

Modul za prah TE DRS-6-A se uporablja kot pribor za **Hilti**-jevo vrtno kladivo TE 6-A36. Zbira precejšen del prahu, ki nastaja pri delu, na vrtno kladivo pa ga pritrdite hitro in preprosto. V modulu za prah je vgrajen sesalni ventilator. Poganja ga lasten motorček. Ob vklopu vrtnega kladiva modul polni akumulatorska baterija vrtnega kladiva. Modul za prah ni primeren za uporabo pri obdelavi kovine in lesa.

### 3.3 Obseg dobave

Modul za prah TE DRS-6-A, navodila za uporabo.

Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti** ali na spletu: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Tehnični podatki

### 4.1 Tehnični podatki

Nazivna moč	60 W
Zmogljivost odsesavanja	250 l/min
Teža	1,0 kg

## 5 Uporaba

### 5.1 Priprava dela



#### **PREVIDNO**

**Nevarnost poškodb!** Nenameren vklop izdelka.

- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.



Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

## 5.2 Montaža modula za prah 2



### Nasvet

Pred montažo se prepričajte, da na pritrdilnih mestih in električnih vmesnikih na vrtalnem kladivu in modulu za prah ni prahu ter da so dobro gibljivi.

1. Stikalo vrtalnega kladiva za preklon vrtenja v levo/desno potisnite v srednji položaj.
2. Omejevalnik globine odstranite s stranskega ročaja.
3. Potisnite modul za prah naprej na orodje, da se zaskoči.
4. Po montaži preverite, ali se je modul za prah pravilno zaskočil.

## 5.3 Nastavitev dolžine (hod) 3



### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb** Ob pritisku gumba za prednastavitev hoda se iztegne teleskop.

- ▶ Vrtalno kladivo z nameščenim modulom za prah držite tako, da se iztegnjen teleskop ne more poškodovati.



### Nasvet

Standardno je hod nastavljen na dolžino svedra 170 mm. Za krajše svedre je treba hod prilagoditi.

1. Pritisnite gumb za prednastavitev hoda in ga držite.
2. Vrtalno kladivo z nameščenim svedrom pritiskajte proti podlagi, dokler se je sveder ne dotakne.
3. Izpustite gumb za prednastavitev hoda.

## 5.4 Nastavitev globine vrtnja (omejevalnik globine) 4



### Nasvet

Če je zahtevana točna globina vrtnja, jo morate določiti s poskusnim vrtnjem.

1. Pritisnite gumb omejevalnika globine in ga držite.
2. Potisnite obroč do zelene globine vrtnja.
3. Izpustite gumb omejevalnika globine.

## 5.5 Praznjenje zbiralnika za prah 5



### Nasvet

Poln filter lahko povzroči prevelik nastanek prahu, zato ga je treba redno prazniti. Pri tem uporabite zaščito za dihala.

1. Orodje držite vodoravno in ga pustite delovati nekaj časa.
  - ◀ Tako se bodo ostanki prahu, ki so se nabrali v modulu za prah, odsesali v zbiralnik za prah.
2. Pritisnite gumb za sprostitve zbiralnika za prah in ga držite.
3. Zbiralnik za prah izvlecite iz modula za prah v smeri navzdol.
4. Izpraznite zbiralnik za prah.
5. Potisnite prazen zbiralnik za prah od spodaj v modul za prah, da se zaskoči.

## 5.6 Demontaža modula za prah 6

1. Stikalo vrtalnega kladiva za preklon vrtenja v levo/desno potisnite v srednji položaj.
2. Pritisnite na mehanizem za deblokiranje DRS in ga držite.
3. Modul za prah z orodja povlecite naprej.

## 5.7 Menjava sesalne glave 7

1. Odstranite modul za prah z vrtalnega kladiva.
2. Pritisnite in držite gumb za sprostitve sesalne glave.
3. Povlecite staro sesalno glavo navzgor iz vodil.
4. Pritisnite novo sesalno glavo v vodila, da se zaskoči.

## 6 Nega in vzdrževanje

### 6.1 Nega in vzdrževanje

- ▶ Redno preverjajte, ali so vsi deli modula nepoškodovani in ali delujejo brezhibno. Modula ne uporabljajte, če so deli poškodovani ali če ne delujejo brezhibno.
- ▶ Ne uporabljajte vode, olj, masti ali čistilnih sredstev.
- ▶ Modul za prah čistite le s suho krtačo in krpo za čiščenje.
- ▶ Pri čiščenju se ne dotikajte filtrskega materiala in ne uporabljajte stisnjenega zraka. S tem lahko poškodujete filter material.

## 7 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij

### Transport



#### PREVIDNO

**Nenameren vklop med transportom.** Pri nameščenih akumulatorskih baterijah se lahko orodje med transportom nenadzorovano vklopi, pri čemer se poškoduje.

- ▶ Orodje vedno transportirajte brez akumulatorskih baterij.

- ▶ Odstranite akumulatorske baterije.
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije zapakirajte ločeno za prevoz.
- ▶ Akumulatorske baterije nikoli ne prevažajte nezaščitene med drugimi predmeti.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem prevozu najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

### Skladiščenje



#### PREVIDNO

**Nenamerna poškodba zaradi okvarjenih akumulatorskih baterij.** Če iz akumulatorskih baterij izteče tekočina, lahko pride do poškodb orodja.

- ▶ Orodje vedno skladiščite brez akumulatorskih baterij.

- ▶ Orodje in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na ogrevalnih telesih ali za steklenimi površinami.
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem skladiščenju najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

## 8 Pomoč pri motnjah

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

### 8.1 Pomoč pri motnjah

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Prevelika obremenitev s prahom.	Zbiralnik za prah je poln.	▶ Izpraznite zbiralnik za prah.
	Filter je v okvari.	▶ Zamenjajte filter.
	Sesalna glava je v okvari.	▶ Zamenjajte sesalno glavo.
	Krtača sesalne glave je obrabljena.	▶ Zamenjajte sesalno glavo.
Sveder ni na sredini sesalne glave.	Modul za prah ni pravilno vstavljen.	▶ Natakните modul za prah, da se zaskoči.


## 9 Odstranjevanje



### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb.** Nevarnost zaradi nepravilnega odstranjevanja

- ▶ Nepravilno odstranjevanje dotrajanih napravah lahko privede do naslednjega: pri sežigu plastičnih delov nastajajo strupeni plini, ki lahko škodujejo zdravju. Če se baterije poškodujejo ali segrejejo do visokih temperatur, lahko eksplodirajo in pri tem povzročijo zastrupitve, opekline, razjede in onesnaženje okolja. Lahko-miselno odstranjeno opremo lahko nepooblaščen osebe ponovno uporabijo na nestrokoven način. Pri tem lahko pride do težkih poškodb uporabnika ali tretje osebe ter do onesnaženja okolja.
- ▶ Akumulatorske baterije v okvari nemudoma odstranite. Pazite, da ne pridejo v otroške roke. Akumulatorskih baterij ne razstavljajte in ne sežigajte.
- ▶ Odslužene akumulatorske baterije odstranite v skladu z državnimi predpisi ali jih vrnite podjetju **Hilti**.

 Orodja **Hilti** so pretežno izdelana iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoji za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.

V skladu z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba odslužena električna orodja ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.



- ▶ Električnega aparata ne odstranjajte s hišnimi odpadki!

## 10 Garancija proizvajalca naprave

- ▶ Prosimo, da se v primeru vprašanj obrnete na svojega lokalnega partnerja **Hilti**.

## 1 Podaci o dokumentaciji




### 1.1 Uz ovu dokumentaciju

- Prije početka rada pročitajte ovu dokumentaciju. To je preduvjet za siguran rad i neometano rukovanje.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.
- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda i prosljedite ga drugim osobama samo zajedno s uputama za uporabu.

### 1.2 Objašnjenje znakova



#### 1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi u kombinaciji sa simbolom:

	<b>OPASNOST!</b> Znači moguću neposrednu opasnu situaciju koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.
	<b>UPOZORENJE!</b> Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.
	<b>OPREZ!</b> Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili materijalne štete.




#### 1.2.2 Simboli u dokumentaciji

U ovoj dokumentaciji koriste se sljedeći simboli:

	Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije

#### 1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ove upute.
3	Numeriranjem na slikama se navodi redoslijed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu.
	Brojevi položaja koriste se na slici <b>Pregled</b> i odnose se na brojeve legende u odlomku <b>Pregled proizvoda</b> .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

### 1.3 Informacije o proizvodu

**Hilti** proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- ▶ Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

## Podaci o proizvodu

Modul za prašinu	TE DRS-6-A
Generacija:	02
Serijski br.:	

### 1.4 Izjava o sukladnosti

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim smjernicama i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije. Tehnička dokumentacija kod:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne napomene i naputke.** Propusti u pridržavanju napomena i naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

#### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno područje rada mogu dovesti do nezgoda.
- ▶ **S električnim alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako niste usredotočeni na rad, mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Električni alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

#### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno.** Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje zaštitne opreme, kao što su zaštitna maska, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Izbjegavajte nehотиčno stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što priključite akumulatorsku bateriju, ili ga primite ili nosite.**

Ako kod nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili ako je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.

- ▶ **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.

#### Uporaba i rukovanje električnim alatom

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaše radove koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- ▶ **Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električne alate, koji se ne koriste, spremite izvan dosega djece. Nemojte dopustiti da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Električne alate održavajte pažljivo. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi alata besprijekorno i nisu li zaglavljivi, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s ostrim reznim rubovima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

#### Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- ▶ **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorske baterije.** Uporaba neke druge akumulatorske baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorskih baterija, postoji opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim akumulatorskim baterijama.
- ▶ **Nekorištenu akumulatorsku bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može dovesti do opekline ili do požara.
- ▶ **Kod pogrešne uporabe može iz akumulatorske baterije iscuriti tekućina. Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom.** Tekućina, koja curi iz akumulatorske baterije, može dovesti do nadražaja kože ili opekline. Kod slučajnog doticaja odmah isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah zatražite liječničku pomoć.

## 2.2 Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena u ovoj dokumentaciji i u dokumentaciji **Hilti** udarne bušilice.
- ▶ Nosite zaštitnu masku za disanje koja štiti lice i dišne puteve od preostale prašine prilikom bušenja i servisiranja.
- ▶ Uvijek koristite bočni rukohvat **Hilti** udarne bušilice čak i kada je montiran modul za prašinu.

## 2.3 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- ▶ Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i rad litij-ionskih akumulatorskih baterija.
- ▶ Akumulatorske baterije držite dalje od visokih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti i vatre.
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80°C ili spaljivati.
- ▶ Oštećene akumulatorske baterije ne smiju se puniti niti dalje koristiti.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Postavite uređaj na nezapaljivo mjesto s dovoljnim razmakom od zapaljivih materijala na kojem ga možete promatrati i ostaviti ga da se ohladi. Kontaktirajte **Hilti** servis nakon što se akumulatorska baterija ohladi.

## 3 Opis

### 3.1 Pregled proizvoda 1

- |   |                                      |   |                             |
|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|
| ① | Usisna glava                         | ④ | Gumb za deblokadu DRS       |
| ② | Gumb za prethodno podešavanje pomaka | ⑤ | Deblokada posude za prašinu |
| ③ | Električno sučelje DRS               | ⑥ | Graničnik dubine            |

### 3.2 Namjenska uporaba

Modul za prašinu TE DRS-6-A koristi se kao pribor za **Hilti** udarnu bušilicu TE 6-A36. Skuplja veliki postotak prašine koja nastaje i možete ga brzo i jednostavno pričvrstiti na udarnu bušilicu. U modulu za prašinu je ugrađen usisni ventilator. Pokreće ga vlastiti motor. Prilikom uključivanja udarne bušilice modul dobiva struju iz akumulatorske baterije udarne bušilice.

Modul za prašinu nije prikladan za bušenje u metalu i drvu.

### 3.3 Sadržaj isporuke

Modul za prašinu TE DRS-6-A, upute za uporabu.

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašem **Hilti** centru ili online na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Tehnički podaci

<b>Primljena nazivna snaga</b>	60 W
<b>Usisna snaga</b>	250 l/min
<b>Težina</b>	1,0 kg

## 5 Rukovanje

### 5.1 Priprema rada



#### **OPREZ**

**Opasnost od ozljede!** Nehotično pokretanje proizvoda.

- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

### 5.2 Montaža modula za prašinu 2



#### **Napomena**

Prije montaže pazite na to da na točkama za fiksiranje i električnim sučeljima na udarnoj bušilici i modulu za prašinu nema prašine i da su lako pomični.

1. Prebacite preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednji položaj.
2. Skinite graničnik dubine bušenja s bočnog rukohvata.
3. Modul za prašinu pomičite sprijeda u uređaj dok ne uskoči u ležište.
4. Nakon montaže provjerite je li modul za prašinu ispravno uskočio u ležište.

### 5.3 Podešavanje dužine (pomaka) 3



#### **UPOZORENJE**

**Opasnost od ozljede** Prilikom pritiska na gumb za prethodno podešavanje pomaka teleskopska šipka će izletjeti.

- ▶ Udarnu bušilicu s modulom za prašinu držite tako da vas ne može ozlijediti teleskopska šipka koja može izletjeti.



#### **Napomena**

Standardno je pomak prilagođen duljini svrdla od 170 mm. Za kraća svrdla treba prilagoditi pomak.

1. Pritisnite i držite pritisnut gumb za prethodno podešavanje pomaka.
2. Pritišćite udarnu bušilicu s umetnutim svrdlom o podlogu sve dok je svrdlo ne dodirne.
3. Otpustite gumb za prethodno podešavanje pomaka.

### 5.4 Podešavanje dubine bušenja (graničnik dubine) 4



#### **Napomena**

Ako je potrebna točna dubina bušenja, morate je odrediti probnim bušenjem rupe.

1. Pritisnite i držite pritisnut gumb graničnika dubine.
2. Pomaknite prsten do željene dubine bušenja.
3. Otpustite gumb graničnika dubine.



## 5.5 Pražnjenje posude za prašinu 5



### Napomena

Puni filter može dovesti do pretjeranog stvaranja prašine te ga stoga treba redovito čistiti. Pritom nosite zaštitnu masku za disanje.

1. Uređaj držite vodoravno i pustite ga da radi neko vrijeme.
  - ◀ Time se ostaci prašine, koji su se nakupili u modulu za prašinu, usisavaju u posudu za prašinu.
2. Pritisnite tipku za deblokadu posude za prašinu i držite je pritisnutu.
3. Posudu za prašinu izvucite prema dolje iz modula za prašinu.
4. Ispraznite posudu za prašinu.
5. Praznu posudu za prašinu odozdo pomičite u modul za prašinu dok ne uskoči u ležište.

## 5.6 Demontaža modula za prašinu 6

1. Prebacite preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednji položaj.
2. Pritisnite gumb za deblokadu DRS i držite ga pritisnutog.
3. Modul za prašinu skinite prema naprijed s uređaja.

## 5.7 Zamjena usisne glave 7

1. Demontirajte modul za prašinu s udarne bušilice.
2. Pritisnite i držite pritisnut gumb za deblokadu usisne glave.
3. Staru usisnu glavu izvucite prema gore iz vodilice.
4. Novu usisnu glavu potiskujte u vodilicu dok se ne uglavi.

## 6 Čišćenje i održavanje

### 6.1 Čišćenje i održavanje

- ▶ Redovito provjeravajte je li na svim dijelovima modula došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno. S modulom ne radite ako su dijelovi oštećeni ili ako ne funkcioniraju besprijekorno.
- ▶ Ne upotrebljavajte vodu, ulja, masti ili sredstva za čišćenje.
- ▶ Modul za prašinu čistite samo suhom četkom i krpom za čišćenje.
- ▶ Kod čišćenja ne dodirujte materijal filtra i za čišćenje ne koristite komprimirani zrak. To može oštetiti materijal filtra.

## 7 Transport i skladištenje akumulatorskih uređaja

### Transport



### OPREZ

**Nehotično pokretanje prilikom transporta.** Zbog umetnutih akumulatorskih baterija prilikom transporta može doći do nekontroliranog pokretanja uređaja i može se oštetiti.

- ▶ Uređaj uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija.
- ▶ Izvadite akumulatorske baterije.
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije transportirajte pojedinačno zapakirane.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju.

- ▶ Nakon dužeg transporta prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

## Skladištenje



### OPREZ

**Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija.** Akumulatorske baterije, koje cure, mogu oštetiti uređaj.

- ▶ Uređaj uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija.

- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije po mogućnosti skladištite na hladnom i suhom mjestu.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na radiatorima ili iza staklenih površina.
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Nakon dužeg skladištenja prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

## 8 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

### 8.1 Pomoć u slučaju smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Prekomjerno stvaranje prašine.	Posuda za prašinu puna.	▶ Ispraznite posudu za prašinu.
	Neispravan filter.	▶ Zamijenite filter.
	Neispravna usisna glava.	▶ Zamijenite usisnu glavu.
	Istrošena je četka usisne glave.	▶ Zamijenite usisnu glavu.
Svrđlo nije u sredini u usisnoj glavi.	Modul za prašinu nije ispravno umetnut.	▶ Umetnite modul za prašinu tako da uskoči u ležište.


## 9 Zbrinjavanje otpada



### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede.** Opasnost uslijed nestručnog zbrinjavanja.

- ▶ Kod nestručnog zbrinjavanja opreme može doći do sljedećih događaja: Pri spaljivanju plastičnih dijelova nastaju otrovni plinovi koji su opasni po zdravlje ljudi. Ako se baterije oštete ili jako zagriju, mogu eksplodirati i pritom uzrokovati trovanja, opekline, koroziju ili onečišćenje okoliša. Nepromišljeno zbrinjavanje omogućuje neovlaštenim osobama nepropisnu uporabu opreme. Pri tome mogu teško ozlijediti sebe i druge osobe kao i zagaditi okoliš.
- ▶ Odmah zbrinite neispravne akumulatorske baterije. Držite ih dalje od djece. Nemojte rastavljati i spaljivati akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorske baterije zbrinite sukladno nacionalnim propisima ili istrošene akumulatorske baterije vratite tvrtki **Hilti**.

 **Hilti** Uređaji su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima

Vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod Vašeg prodajnog predstavnika.

Prema Europskoj direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni uređaji skupljati odvojeno i predati za ekološki ispravnu ponovno preradu.



- 
- ▶ Električne alate ne bacajte u kućni otpad!
- 

## 10 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se Vašem lokalnom **Hilti** partneru.

# 1 Указания к документации




## 1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

## 1.2 Пояснение к знакам



### 1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Следующие сигнальные слова используются в комбинации с символом:

	<b>ОПАСНО!</b> Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.





### 1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация

### 1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в <b>обзорном</b> изображении. В <b>обзоре изделия</b> они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

## 1.3 Информация об изделии

Изделия **Hilti** предназначены для профессионального использования, поэтому они могут обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

#### Указания к изделию

Пылеудаляющий модуль	TE DRS-6-A
Поколение:	02
Серийный номер:	

## 1.4 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

## 2 Безопасность

### 2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

#### Безопасность рабочего места

- ▶ **Следите за чистотой и порядком на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- ▶ **Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту.** Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроинструментом.

#### Электрическая безопасность

- ▶ **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Избегайте касания частями тела заземленных поверхностей труб, батарей центрального отопления, газовых/электрических плит и холодильников.** При контакте с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.

#### Безопасность персонала

- ▶ **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.

- ▶ **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например, респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников (в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента) снижает риск травмирования.
- ▶ **Носите подходящую спецодежду. Не надевайте очень свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся деталей/узлов электроинструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- ▶ **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем вставить аккумулятор, поднимать или переносить гайковерт.** Ситуации, когда при переноске электроинструмента пальцы находятся на выключателе или когда электроинструмент запитывается во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные инструменты или гаечный ключ.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование пылеудаляющего модуля снижает вредное воздействие пыли.

#### **Использование и обслуживание электроинструмента**

- ▶ **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на (временное) хранение выньте из него аккумулятор.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных деталей/частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.

## Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого инструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов возможна опасность возгорания.
- ▶ **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- ▶ **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.

## 2.2 Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ Соблюдайте все указания по технике безопасности, приводимые в данном документе и в документации к перфоратору **Hilti**.
- ▶ Используйте респиратор, который будет надежно задерживать возникающую пыль при сверлении и в ходе сервисных работ, защищая ваше лицо и дыхательные пути.
- ▶ Даже при смонтированном пылеудаляющем модуле всегда используйте боковую рукоятку перфоратора **Hilti**.

## 2.3 Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников высокой температуры/огня и не подвергайте их прямому воздействию солнечного излучения.
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °C или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Заряжать или продолжать использовать поврежденные аккумуляторы запрещается.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Установите электроинструмент в пожаробезопасном месте на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию. Дайте аккумулятору остыть. После того, как аккумулятор остынет, свяжитесь с сервисной службой **Hilti**.

## 3 Назначение

### 3.1 Обзор изделия 1

- |   |                               |   |                           |
|---|-------------------------------|---|---------------------------|
| ① | Всасывающая головка           | ④ | Деблокиратор DRS          |
| ② | Кнопка предустановки хода     | ⑤ | Деблокиратор пылесборника |
| ③ | Гнездо электроподключения DRS | ⑥ | Ограничитель глубины      |

## 3.2 Использование по назначению

Пылеудаляющий модуль TE DRS-6-A используется в качестве оснастки для перфоратора **Hilti** TE 6-A36. Он собирает большую часть возникающей во время работы пыли и может быстро и легко крепиться на перфораторе. В пылеудаляющий модуль встроен всасывающий вентилятор, который приводится в действие собственным двигателем. При включении перфоратора модуль запитывается от аккумулятора перфоратора.

Пылеудаляющий модуль не предназначен для использования при сверлении металла и древесины.

## 3.3 Комплект поставки

Пылеудаляющий модуль TE DRS-6-A, руководство по эксплуатации.

Другие, допущенные для использования с вашим изделием системные принадлежности, спрашивайте в сервисном центре **Hilti** или смотрите на сайте **www.hilti.com**.

# 4 Технические данные

## 4.1 Технические данные

Номинальная потребляемая мощность	60 Вт
Мощность всасывания	250 л/мин
Масса	1,0 кг

# 5 Эксплуатация

## 5.1 Подготовка к работе



### **ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования!** Непреднамеренное включение электроинструмента

- ▶ Прежде чем приступить к регулировке инструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из инструмента.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

## 5.2 Монтаж пылеудаляющего модуля



### **Указание**

Перед монтажом пылеудаляющего модуля убедитесь в том, что в точках фиксации и на электрических разъемах на перфораторе и модуле нет пыли или иных загрязнений и что они легко доступны.

1. Переведите переключатель направления вращения перфоратора в среднее положение.
2. Извлеките ограничитель глубины из боковой рукоятки.
3. Надвиньте модуль на электроинструмент до фиксации.
4. После монтажа проверьте, правильно ли зафиксирован пылеудаляющий модуль.



### 5.3 Регулировка длины (хода) 3



#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность травмирования** При нажатии кнопки предустановки хода выскакивает телескопическая стойка.

- ▶ Держите перфоратор с пылеудаляющим модулем таким образом, чтобы выскакивающая телескопическая стойка не могла поранить вас.



#### **Указание**

Стандартно ход соответствует длине сверла 170 мм. При использовании сверл меньшей длины рабочий ход следует откорректировать.

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку предустановки хода.
2. Не прижимайте перфоратор с установленным сверлом к основанию, пока сверло не будет приставлено к основанию.
3. Отпустите кнопку предустановки хода.

### 5.4 Регулировка глубины сверления 4



#### **Указание**

При необходимости установки точной глубины сверления ее следует определить путем пробного сверления отверстий.

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ограничителя глубины.
2. Передвиньте кольцо на нужную глубину сверления.
3. Отожмите кнопку ограничителя глубины.

### 5.5 Очистка пылесборника 5



#### **Указание**

При полном заполнении (забивании) фильтра возможно образование чрезмерно большого количества пыли, поэтому он подлежит регулярной очистке. Пользуйтесь респиратором!

1. Удерживая электроинструмент горизонтально, включите его на короткое время.
  - ◀ При этом остатки пыли из модуля попадут в пылесборник.
2. Нажмите кнопку (де)блокировки пылесборника и удерживайте ее нажатой.
3. Извлеките пылесборник из модуля движением вниз.
4. Опорожните пылесборник.
5. Задвиньте пустой пылесборник в модуль снизу до фиксации.

### 5.6 Демонтаж пылеудаляющего модуля 6

1. Переведите переключатель направления вращения перфоратора в среднее положение.
2. Нажмите деблокиратор DRS и удерживайте его нажатым.
3. Снимите модуль с электроинструмента движением вперед.

### 5.7 Замена всасывающей головки 7

1. Снимите пылеудаляющий модуль с перфоратора.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку (рас)фиксации всасывающей головки.

3. Снимите бывшую в использовании всасывающую головку с направляющей движением вверх.
4. Вставьте в направляющую новую всасывающую головку до фиксации.

## 6 Уход и техническое обслуживание

### 6.1 Уход и техническое обслуживание

- ▶ Регулярно проверяйте все части модуля на отсутствие повреждений и исправное функционирование. Не используйте модуль при наличии повреждений его частей или нарушениях его функционирования.
- ▶ Не используйте воду, масло, смазки или чистящие средства.
- ▶ Пылеудаляющий модуль можно очищать только сухой щеткой и протирающей тканью.
- ▶ При очистке не касайтесь фильтрующего материала и не используйте сжатый воздух. Это может привести к повреждению фильтрующего материала.

## 7 Транспортировка и хранение аккумуляторных электроинструментов

### Транспортировка



#### **ОСТОРОЖНО**

**Непреднамеренное включение в ходе транспортировки.** При установленных аккумуляторах во время транспортировки возможно неконтролируемое включение электроинструмента, что может стать причиной его повреждения.

- ▶ Перед транспортировкой электроинструмента всегда извлекайте из него аккумуляторы.

- ▶ Извлеките аккумуляторы.
- ▶ Транспортируйте электроинструмент и аккумуляторы в отдельной упаковке.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бескарным способом).
- ▶ После продолжительной транспортировки проверяйте электроинструмент и аккумуляторы перед использованием на отсутствие повреждений.

### Хранение



#### **ОСТОРОЖНО**

**Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных аккумуляторов.** Протекшие аккумуляторы могут повредить электроинструмент.

- ▶ Всегда храните электроинструмент без установленных аккумуляторов.

- ▶ По возможности храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом и прохладном месте.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом виде в недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с электроинструментом, месте.
- ▶ После длительного хранения перед использованием проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

## 8 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

### 8.1 Помощь при неисправностях

Неисправность	Возможная причина	Решение
Чрезмерное образование пыли.	Пылесборник заполнен.	▶ Опорожните пылесборник.
	Фильтр неисправен.	▶ Замените фильтр.
	Неисправна всасывающая головка.	▶ Замените всасывающую головку.
	Щетка всасывающей головки изношена.	▶ Замените всасывающую головку.
Сверло находится не по центру всасывающей головки.	Пылеудаляющий модуль установлен неправильно.	▶ Установите пылеудаляющий модуль до фиксации.

## 9 Утилизация



### ВНИМАНИЕ

**Опасность травмирования** Опасность вследствие неправильной утилизации

- ▶ Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия: При сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья людей. Если аккумуляторные элементы питания повреждены или подвергаются воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды. При легкомысленном отношении к утилизации вы создаете опасность использования оборудования не по назначению посторонними лицами. Это может стать причиной их собственного серьезного травмирования, травмирования других лиц, а также причиной загрязнения окружающей среды.
- ▶ Немедленно утилизируйте неисправные аккумуляторы. Храните их в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте аккумуляторы.
- ▶ Утилизируйте бывшие в использовании аккумуляторы согласно национальным предписаниям или верните их обратно в **Hilti**.

 Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро)инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.

В соответствии с директивой ЕС об утилизации бывших в использовании электрических и электронных инструментов и в соответствии с местным законодательством электроинструменты, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



- ▶ Не выбрасывайте электроинструменты вместе с обычным мусором!

## 10 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

## 1 Інформація про документацію




### 1.1 Інформація про цей документ

- Перш ніж розпочинати роботу з інструментом, прочитайте цей документ. Це є передумовою безпечної роботи та відсутності несправностей під час застосування інструмента.
- Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.
- Завжди зберігайте інструкцію з експлуатації поблизу інструмента та передавайте інструмент іншим особам лише разом з інструкцією.

### 1.2 Пояснення символів



#### 1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Наведені нижче сигнальні слова використовуються у комбінації з відповідними символами:

	<b>НЕБЕЗПЕКА!</b> Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.
	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ!</b> Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.
	<b>УВАГА!</b> Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання легких тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.





#### 1.2.2 Символи у документі

У цьому документі використовуються такі символи:

	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації
	Вказівки щодо експлуатації та інша корисна інформація

#### 1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції.
	Нумерація відображає послідовність робочих кроків на ілюстраціях та може відрізнятися від нумерації у тексті.
	Номера позицій, наведені <b>на оглядовій ілюстрації</b> , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі «Огляд продукту».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.

### 1.3 Інформація про інструмент

Інструменти **Hilti** призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській табличці.

- ▶ Перепишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вкажіть інформацію про інструмент.

#### Інформація про інструмент

Модуль пиловидання	TE DRS-6-A
Версія:	02
Заводський №:	

### 1.4 Сертифікат відповідності

Зі всією належною відповідальністю заявляємо, що описаний у цьому документі інструмент відповідає діючим директивам і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безпека

### 2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте усі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Щонайменше недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, займання та/або отримання тяжких травм.

Збережіть всі інструкції та вказівки з техніки безпеки – вони можуть знадобитися Вам у майбутньому.

#### Безпека на робочому місці

- ▶ **Дбайте про чистоту та достатнє освітлення робочого місця.** Безлад на робочому місці та недостатнє освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, від яких можуть зайнятися легкозаймисті випари або пил.
- ▶ **Подбайте про те, щоб під час використання електроінструмента поблизу не було дітей та сторонніх осіб.** Щонайменше відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

#### Електрична безпека

- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу та вологи.** У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Під час роботи не торкайтеся заземлених поверхонь, наприклад труб, радіаторів опалення, печей та холодильників.** Якщо Ваше тіло перебуває в контакті із системою заземлення, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.

#### Безпека персоналу

- ▶ **Будьте уважними, зосередьтеся на виконуваній операції, до роботи з електроінструментом ставтеся серйозно. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів.** Під час роботи з електроінструментом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.

- ▶ **Уникайте виконання роботи в незручній позі.** Під час виконання робіт ставайте у стійку позу і намагайтеся повсякчас утримувати рівновагу. Це дозволить Вам більш упевнено контролювати електроінструмент у разі виникнення несподіваних обставин.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту і завжди надягайте захисні окуляри.** Використання засобів індивідуального захисту, наприклад респіратора, захисного взуття на нековзній підшві, захисного шолома або шумозахисних навушників – залежно від різновиду електроінструмента та особливостей його застосування – зменшує ризик травмування.
- ▶ **Надягайте відповідний робочий одяг. Не надягайте для роботи занадто просторий одяг та прикраси.** Слідкуйте за тим, щоб волосся, одяг та робочі рукавиці знаходилися подалі від обертових частин інструмента. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами інструмента.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання електроінструмента.** Переконайтеся в тому, що електроінструмент вимкнений, перш ніж приєднувати акумулятор, піднімати електроінструмент або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента тримати палець на вимикачі або приєднувати інструмент до джерела живлення увімкненим, це може призвести до нещасного випадку.
- ▶ **Перш ніж вмикати електроінструмент, від'єднайте від нього все налагоджувальне приладдя або гайкові ключі.** Приладдя або ключ, що знаходяться в обертовому вузлі інструмента, можуть стати причиною отримання травм.
- ▶ **Якщо передбачена можливість установити систему пиловидалення та пилозбірники, обов'язково переконайтеся в тому, що вони правильно приєднані й використовуються належним чином.** Застосування системи видалення пилу дозволяє зменшити негативний вплив пилу на персонал.

#### **Використання електроінструмента та належний догляд за ним**

- ▶ **Не допускайте перенавантаження інструмента.** Завжди використовуйте електроінструмент, призначений для виконання відповідної роботи. При використанні належного електроінструмента забезпечуються більш висока якість та безпека виконання робіт у вказаному діапазоні продуктивності.
- ▶ **Не використовуйте електроінструмент із пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який неможливо вмикати або вимикати, є небезпечним і підлягає ремонту.
- ▶ **Від'єднайте від інструмента акумуляторну батарею, перш ніж розпочинати налаштування інструмента, замінювати приладдя або робити перерву в роботі.** Такий запобіжний захід допоможе уникнути випадкового вмикання електроінструмента.
- ▶ **Електроінструменти, що не використовуються, зберігайте в недоступному для дітей місці.** Не дозволяйте користуватися інструментом особам, які не ознайомлені з інструментом або не читали ці інструкції. У руках недосвідчених людей електроінструменти являють собою серйозну небезпеку.
- ▶ **Дбайливо доглядайте за електроінструментом.** Ретельно перевіряйте, чи бездоганно працюють та чи не заклинюють рухомі частини, чи не зламалися або не зазнали інших пошкоджень деталі, від яких залежить справна робота електроінструмента. Перед початком роботи з інструментом пошкоджені деталі слід відремонтувати. Багатьох нещасних випадків можна уникнути за умови належного технічного обслуговування електроінструментів.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб ріжучі інструменти завжди залишались чистими та належним чином заточеними.** Дбайливо доглянутий ріжучий інструмент

із гострими різальними кромками не так часто заклинюється, і з ним легше працювати.

### **Використання акумуляторного інструмента та належний догляд за ним**

- ▶ **Для живлення електроінструментів застосовуйте лише спеціально призначені для цього акумуляторні батареї.** Застосування інших акумуляторних батарей може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
- ▶ **Для заряджання акумуляторних батарей застосовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником.** Зарядний пристрій, придатний для заряджання акумуляторних батарей певного типу, може спричинити пожежу, якщо його застосовувати для заряджання акумуляторних батарей інших типів.
- ▶ **Акумуляторну батарею, яка не використовується, тримайте подалі від конторських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які могли б спричинити коротке замикання її контактів.** Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до отримання опіків або до виникнення пожежі.
- ▶ **У разі неправильного застосування з акумуляторної батареї може пролитися рідина. Уникайте контакту з нею.** Пролита з акумуляторної батареї рідина може призвести до подразнення шкіри або отримання опіків. У разі випадкового контакту зі шкірою негайно промийте уражене місце достатньою кількістю води. Якщо рідина потрапила в очі, рекомендується додатково звернутися по лікарську допомогу.

## **2.2 Додаткові вказівки з техніки безпеки**

- ▶ Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, що містяться у цьому документі, а також у документі, який відноситься до перфоратора **Hilti**.
- ▶ Користуйтеся респіратором, щоб захистити обличчя та дихальні шляхи від залишків пилу, що потрапляють у повітря під час свердління отворів або під час технічного обслуговування інструмента.
- ▶ Якщо Ви встановили модуль пиловидалення, завжди користуйтеся боковою рукояткою перфоратора **Hilti**.

## **2.3 Застосування акумуляторних батарей та дбайливий догляд за ними**

- ▶ Дотримуйтеся також особливих указівок щодо транспортування, складського зберігання та застосування літій-іонних акумуляторних батарей.
- ▶ Не піддавайте акумуляторні батареї впливу високих температур, прямих сонячних променів та відкритого вогню.
- ▶ Акумуляторні батареї забороняється розбирати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 80 °C або спалювати.
- ▶ Пошкоджені літій-іонні акумуляторні батареї не можна ані заряджати, ані продовжувати використовувати.
- ▶ Якщо акумуляторна батарея гаряча на дотик, вона може бути пошкоджена. Залиште інструмент у захищеному від вогню місці на достатній відстані від горючих матеріалів, де за ним можна спостерігати, і дайте йому охолонути. Зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**, після того як акумуляторна батарея охолоне.

## **3 Опис**

### **3.1 Огляд продукту 1**

- ① Усмоктувальна головка
- ② Кнопка попереднього налаштування робочого ходу



- ③ Електричний роз'єм DRS
- ④ Деблокувальна кнопка DRS
- ⑤ Деблокувальна кнопка пилосбірника
- ⑥ Обмежувач глибини

### 3.2 Використання за призначенням

Модуль пиловидалення TE DRS-6-A використовується в якості приладдя для перфоратора **Hilti** TE 6-A36. Він затримує значну кількість пилу, що утворюється, та його можна швидко й легко приєднати до перфоратора. У модуль пиловидалення інтегрований усмоктувальний вентилятор. Його обертає окремий двигун. Після увімкнення перфоратора модуль отримує живлення від його акумулятора.

Модуль пиловидалення непридатний для використання під час свердлильних робіт по металу та деревині.

### 3.3 Комплект постачання

Модуль пиловидалення TE DRS-6-A, інструкція з експлуатації.

Із іншим приладдям, допущеним до експлуатації з Вашим інструментом, Ви можете ознайомитися у найближчому сервісному центрі **Hilti** або на веб-сайті **www.hilti.com**.

## 4 Технічні дані

### 4.1 Технічні дані

Номінальна споживана потужність	60 Вт
Потужність усмоктування	250 л/хв.
Маса	1,0 кг

## 5 Експлуатація

### 5.1 Підготовка до роботи



#### ОБЕРЕЖНО

**Ризик отримання травм!** Випадкове увімкнення інструмента.

- ▶ Від'єднайте акумуляторну батарею, перш ніж задавати налаштування інструмента або замінити приладдя.

Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.

### 5.2 Установлення модуля пиловидалення 2



#### Вказівка

Перш ніж установлювати модуль пиловидалення, перевірте легкість ходу фіксаторів та електричних роз'ємів на перфораторі та на модулі пиловидалення, а також переконайтеся, що вони не забруднені пилом.

1. Установіть перемикач напряму обертання за годинниковою стрілкою/проти годинникової стрілки у середнє положення.
2. Зніміть з бокової рукоятки обмежувальний упор.
3. Установіть модуль пиловидалення на інструмент з переднього боку до упору.
4. Після цього переконайтеся, що модуль пиловидалення зафіксований належним чином.

### 5.3 Установлення довжини (робочого ходу) 3



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм** Якщо натиснути кнопку попереднього налаштування робочого ходу, з інструмента швидко висувається телескопічна штанга.

- ▶ Утримуйте перфоратор із установленим модулем пиловидалення таким чином, щоб телескопічна штанга, яка висувається з інструмента, не травмувала Вас.



#### Вказівка

Стандартне налаштування робочого ходу передбачає використання свердла довжиною 170 мм. У разі застосування коротших свердел величину робочого ходу потрібно відрегулювати.

1. Натисніть та утримуйте кнопку попереднього налаштування робочого ходу.
2. Притисніть перфоратор із установленим свердлом до матеріалу основи таким чином, щоб свердло торкнулося поверхні матеріалу.
3. Відпустіть кнопку попереднього налаштування робочого ходу.

### 5.4 Установлення глибини свердління (обмежувальний упор) 4



#### Вказівка

Якщо Вам потрібно точно встановити глибину свердління, Вам знадобиться зробити декілька пробних отворів.

1. Натисніть та утримуйте кнопку обмежувального упора.
2. Змістіть кільце на потрібну відстань, щоб встановити бажану глибину свердління.
3. Відпустіть кнопку обмежувального упора.

### 5.5 Спорожнення пилозбірника 5



#### Вказівка

Переповнений фільтр може стати причиною надмірного утворення пилу, тому його рекомендується регулярно спорожнювати. Однак незважаючи на наявність фільтра обов'язково користуйтеся респіратором.

1. Тримайте інструмент горизонтально, дайте йому попрацювати протягом короткого часу.
  - ◁ Це дозволить видалити в пилозбірник рештки пилу, що накопичилися в модулі пиловидалення.
2. Натисніть та утримуйте деблокувальну кнопку пилозбірника.
3. Потягніть пилозбірник униз, щоб дістати його з модуля пиловидалення.
4. Спорожніть пилозбірник.
5. Уставте спорожнений пилозбірник знизу в модуль пиловидалення до упору.

### 5.6 Зняття модуля пиловидалення 6

1. Установіть перемикач напряму обертання за годинниковою стрілкою/проти годинникової стрілки у середнє положення.
2. Натисніть та утримуйте деблокувальну кнопку DRS.
3. Потягніть модуль пиловидалення вперед, щоб зняти його з інструмента.

## 5.7 Заміна усмоктувальної головки 7

1. Зніміть модуль пиловидалення з перфоратора.
2. Натисніть кнопку деблокування усмоктувальної головки і утримуйте її натиснутою.
3. Витягніть стару усмоктувальну головку вгору із напрямної.
4. Із силою засовуйте нову усмоктувальну головку в напрямну, аж поки вона не зафіксується.

## 6 Догляд і технічне обслуговування

### 6.1 Догляд і технічне обслуговування

- ▶ Регулярно перевіряйте всі деталі модуля на наявність пошкоджень та на предмет справної роботи. Ніколи не використовуйте модуль, якщо його деталі пошкоджені або працюють несправно.
- ▶ Не застосовуйте воду, мастила, пластичні мастила або чистильні засоби.
- ▶ Для чищення модуля пиловидалення користуйтеся лише сухою щіткою та ганчіркою.
- ▶ Під час чищення не торкайтеся фільтрувального матеріалу та не використовуйте для чищення стиснене повітря. Це може призвести до пошкодження фільтрувального матеріалу.

## 7 Транспортування і зберігання акумуляторних інструментів

### Транспортування



#### **ОБЕРЕЖНО**

**Непередбачене увімкнення інструмента під час транспортування.** Якщо акумуляторна батарея залишається в інструменті, то під час транспортування він може бути пошкоджений внаслідок раптового увімкнення.

- ▶ На час транспортування інструмента виймайте з нього акумуляторну батарею.

- ▶ Вийміть акумуляторні батареї.
- ▶ Перед транспортуванням запакуйте інструмент та акумуляторні батареї.
- ▶ Не слід перевозити акумуляторні батареї у незапакованому вигляді.
- ▶ Перш ніж використовувати інструмент та акумуляторні батареї після дальніх перевезень, їх слід перевірити на наявність пошкоджень.

### Зберігання



#### **ОБЕРЕЖНО**

**Непередбачене пошкодження інструмента через дефектні акумуляторні батареї.** У разі витoku електrolіту з акумуляторних батарей інструмент може бути серйозно пошкоджений.

- ▶ На час зберігання інструмента виймайте з нього акумуляторну батарею.

- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у якомога більш прохолодному та сухому місці.
- ▶ Забороняється зберігати акумуляторні батареї на сонці, на опалювальних приладах або на підвіконні.
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.

- ▶ Перш ніж використовувати інструмент та акумуляторні батареї після довгого зберігання, їх слід перевірити на наявність пошкоджень.

## 8 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

### 8.1 Допомога у разі виникнення несправностей

Несправність	Можлива причина	Рішення
Надмірне утворення пилу.	Пилозбірник переповнений.	▶ Спорожніть пилозбірник.
	Фільтр вийшов з ладу.	▶ Замініть фільтр.
	Усмоктувальна головка вийшла з ладу.	▶ Замініть усмоктувальну головку.
	Щітка усмоктувальної головки зносилася.	▶ Замініть усмоктувальну головку.
Свердло знаходиться не по центру усмоктувальної головки.	Модуль пиловидалення уставлений невірно.	▶ Уставте модуль пиловидалення, щоб він зафіксувався належним чином.


## 9 Утилізація



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Ризик отримання травм.** Небезпека через неналежну утилізацію.

- ▶ У разі неналежної утилізації обладнання можуть мати місце такі негативні наслідки: Під час спалювання пластмас утворюються токсичні гази, які можуть призвести до захворювання людей. У разі пошкодження або сильного нагрівання акумуляторні батареї можуть вибухнути, що призведе до отруєння, отримання термічних і хімічних опіків або забруднення довкілля. У разі недбалої утилізації обладнання може потрапити до рук сторонніх осіб, які можуть його використовувати неналежним чином. Це може призвести до тяжкого травмування як цих осіб, так і сторонніх людей, а також до забруднення довкілля.
- ▶ Несправні акумуляторні батареї слід негайно утилізувати. Тримайте їх подалі від дітей. Не розбирайте акумуляторні батареї та не кидайте їх у вогонь.
- ▶ Утилізуйте відпрацьовані акумуляторні батареї згідно з нормами чинного національного законодавства або повертайте їх до найближчого представництва компанії **Hilti**.

 Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію з цього питання, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.

Згідно з Директивою Європейського союзу щодо утилізації старого електричного та електронного устаткування та з національним законодавством електроінструменти,

термін служби яких закінчився, необхідно збирати окремо і утилізувати екологічно безпечним способом.



---

▶ Не викидайте електроінструменти у баки для побутового сміття!

---

## 10 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ Із питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до Вашого місцевого партнера компанії **Hilti**.

## 1 Данни за документацията




### 1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

### 1.2 Условни обозначения



#### 1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. В комбинация с даден символ се използват следните сигнални думи:

	<b>ОПАСНОСТ!</b> Отнася се за непосредствена опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Отнася се за възможна опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.


#### 1.2.2 Символи в документацията

В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация

#### 1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

<b>2</b>	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство.
3	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста.
11	Позиционните номера се използват във фигурата <b>Преглед</b> и препращат към номерата на легендата в Раздел <b>Преглед на продукта</b> .
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

### 1.3 Информация за продукта

**Hilti** Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към наше представителство или сервизен отдел.

#### Данни за продукта

Прахоуловител	TE DRS-6-A
Поколение:	02
Сериен №:	

### 1.4 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Техническата документация се съхранява тук:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запознайте се с всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление в работната зона могат да доведат до злополуки.
- ▶ **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прах.** В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни вещества или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.

#### Безопасност при работа с електроинструменти

- ▶ **Предпазвайте електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от възникване на токов удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с електроинструменти. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или се намирате под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.** Само един момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете при стабилно положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент.** Така ще можете по-добре да контролирате електроинструмента, ако възникнат неочаквани ситуации.

- ▶ **Носете лични предпазни средства и работете винаги със защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, обезопасени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или антифони, според вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки и дълги дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящи се части.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се части.
- ▶ **Внимавайте да не включите неволно електроинструмента. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към акумулатора, преди да го вдигнете или пренасяте.** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако свържете включения уред към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички регулиращи инструменти или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, който се намира на въртящо се звено, може да причини наранявания.
- ▶ **Ако е възможно да се монтират съоръжения за събиране и изсмукване на прах, се уверете, че те са включени и се използват правилно.** Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.

#### **Използване и обслужване на електроинструмента**

- ▶ **Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструмента само съобразно неговото предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, ако използвате подходящия електроинструмент в посочения диапазон на мощност.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може повече да бъде включван или изключван, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Отстранете акумулатора, преди да предприемете действия по настройките на уреда, смяната на принадлежностите или преди да приберете уреда.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте неизползвани в момента електроинструменти на места, които са извън досега на деца. Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели настоящите инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат опасни.
- ▶ **Отнасяйте се към електроинструментите грижливо. Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, предайте повредените части за ремонт.** Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заклинват по-рядко и се водят по-леко.

#### **Използване и обслужване на акумулаторния инструмент**

- ▶ **В електроинструментите използвайте само предвидените за съответния вид акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до опасност от нараняване и пожар.
- ▶ **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулатори.



- ▶ **Дръжте неизползваните акумулатори далече от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, тъй като те могат да предизвикат късо съединение в контактите.** Късото съединение в контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или до възникване на пожар.
- ▶ **Ако акумулаторът се използва неправилно, от него може да излезе течност. Избягвайте контакта с него.** Излизащата от акумулатора течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния. При случаен контакт промийте мястото с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ.

## 2.2 Допълнителни указания за безопасност

- ▶ Съблюдавайте всички указания за безопасност в настоящата документация и в документацията на ударно-пробивната машина на **Hilti**.
- ▶ Използвайте дихателна защита, предпазваща лицето и дихателните пътища от наслявяване на остатъчна прах при пробиване и при сервизни работи.
- ▶ При монтиран прахоуловител винаги използвайте страничната ръкохватка на ударно-пробивната машина на **Hilti**.

## 2.3 Грижливо отношение към акумулатори и внимателно боравене с тях

- ▶ Спазвайте специалните нормативни разпоредби за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонни акумулатори.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от високи температури, директна слънчева светлина и огън.
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагряват над 80°C или да се изгарят.
- ▶ Повредените акумулатори не могат да бъдат нито зареждани, нито използвани по-нататък.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на пипане, той може да има дефект. Поставете уреда на незапалимо, достатъчно отдалечено от запалими материали място, където уредът може да бъде наблюдаван, и го оставете да се охлади. Свържете се със сервиз на **Hilti**, след като акумулаторът е напълно охладен.

## 3 Описание

### 3.1 Преглед на продукта

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| ① Смукателна глава                                | ④ Деблокиране DRS                 |
| ② Бутон за предварителна настройка на броя ходове | ⑤ Контейнер за прах с деблокиране |
| ③ Електрически интерфейс DRS                      | ⑥ Дълбокомер                      |

### 3.2 Употреба по предназначение

Прахоуловителят TE DRS-6-A се използва като принадлежност за **Hilti** ударно-пробивната машина TE 6-A36. Той събира голям процент от възникващия прах и може бързо и лесно да бъде закрепен за ударно-пробивната машина. В прахоуловителя е интегриран смукателен филтър. Той е задвижван със собствен двигател. При включване на ударно-пробивната машина модулът получава ток от акумулатора на ударно-пробивната машина.

Прахоуловителят не е подходящ за пробивни работи в метал и дърво.

### 3.3 Обем на доставката

Прахоуловител TE DRS-6-A, Ръководство за експлоатация.

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия Център на Hilti или онлайн на: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Технически данни

### 4.1 Технически данни

Номинална консумирана мощност	60 Вт
Всмукателна мощност	250 л/мин
Тегло	1,0 кг

## 5 Експлоатация

### 5.1 Подготовка на работата



#### ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване!** Неволно включване на продукта.

- ▶ Отстранете акумулатора, преди да предприемете настройки по уреда или да подмените принадлежности.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

### 5.2 Монтаж на прахоуловител



#### Указание

Преди монтажа внимавайте фиксиращите точки и електрическите интерфейси на ударно-пробивната машина и на прахоуловителя да бъдат безпрашни и лесни за преместване.

1. Включете дясното/лявото въртене на ударно-пробивната машина в средно положение.
2. Свалете дълбокомера от страничната ръкохватка.
3. Плъзнете прахоуловителя в посока отпред към уреда, докато се застопори.
4. Проверете дали след монтажа прахоуловителят е застопорен правилно.

### 5.3 Настройка на дължина (ход)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване** При натискането на бутона за предварителна настройка на броя ходове телескопът излиза навън.

- ▶ Дръжте ударно-пробивната машина заедно с прахоуловителя така, че излизаният навън телескоп да не може да Ви нарани.



#### Указание

В съответствие с изискванията на стандарта ходът е настроен спрямо дължина на пробиване 170 мм. При по-къси свредла ходът трябва да бъде съответно напаснат.

1. Натиснете бутона за предварителна настройка на броя ходове и го задръжте натиснат.
2. Натиснете ударно-пробивната машина с поставеното свредло към основата, докато свредлото се допре до нея.
3. Освободете бутона за предварителна настройка на броя ходове.

#### 5.4 Настройка на дълбочина на пробиване (дълбокомер) 4



##### Указание

При нужда от точна дълбочина на пробиване, същата трябва да бъде определена чрез пробни пробивания.

1. Натиснете бутона на дълбокомера и го задръжте натиснат.
2. Преместете пръстена до желаната дълбочина на пробиване.
3. Освободете бутона на дълбокомера.

#### 5.5 Изпразване на контейнер за прах 5



##### Указание

Пълният филтър може да доведе до прекомерно образуване на прах и трябва да бъде изпразван редовно. За целта използвайте дихателна защита.

1. Дръжте уреда хоризонтално и го оставете да работи за кратко.
  - ◀ По този начин остатъците от прах, които са се събрали в прахоуловителя, ще бъдат засмукани в контейнера за прах.
2. Натиснете бутона за деблокиране на контейнера за прах и го задръжте натиснат.
3. Извадете контейнера за прах от прахоуловителя в посока надолу.
4. Изпразнете контейнера за прах.
5. Плъзнете празния контейнер за прах отдолу в прахоуловителя, докато се засто- пори.

#### 5.6 Демонтаж на прахоуловителя 6

1. Включете дясното/лявото въртене на ударно-пробивната машина в средно положение.
2. Натиснете деблокировката DRS и я задръжте в натиснато положение.
3. Изтеглете прахоуловителя от уреда в посока напред.

#### 5.7 Смяна на смукателна глава 7

1. Отстранете прахоуловителя от ударно-пробивната машина.
2. Натиснете бутона за освобождаване на смукателната глава и го задръжте натиснат.
3. Изтеглете старата смукателна глава от водача в посока нагоре.
4. Натиснете новата смукателна глава във водача, докато се засто- пори.

### 6 Обслужване и поддръжка

#### 6.1 Обслужване и поддръжка

- ▶ Редовно проверявайте всички части на модула за наличие на повреди и за изправно функциониране. Не експлоатирайте модула, ако има повредени части или ако частите не функционират изправно.
- ▶ Не използвайте вода, масла, смазки или почистващи препарати.

- ▶ Почиствайте прахоуловителя само със суха четка и кърпа за почистване.
- ▶ При почистването не допирайте филтърния материал и не използвайте сгъстен въздух за почистване. Това може да повреди филтърния материал.

## 7 Транспорт и съхранение на акумулаторни уреди

### Транспорт



#### ВНИМАНИЕ

**Неволно включване при транспортиране.** При транспортиране поставеният акумулатор може да предизвика неконтролирано включване на уреда и той да се повреди.

- ▶ Винаги транспортирайте уреда без поставен акумулатор.

- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Транспортирайте уреда и акумулаторите опаковани поотделно.
- ▶ Не транспортирайте акумулаторите в насипно състояние.
- ▶ След продължително транспортиране преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.

### Съхранение



#### ВНИМАНИЕ

**Неволна повреда поради дефектни акумулатори.** При излизане на течност от акумулаторите уредът може да бъде повреден.

- ▶ Винаги съхранявайте уреда без поставен акумулатор.

- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите по възможност на сухо и прохладно място.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулаторите на слънце, върху отоплителни уреди или зад стъкла на прозорци.
- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.
- ▶ След продължително съхранение преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.

## 8 Помощ при наличие на смущения

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

### 8.1 Помощ при наличие на смущения

Смущение	Възможна причина	Решение
Прекомерно образуване на прах.	Контейнерът за прах е пълен.	▶ Изпразнете контейнера за прах.
	Филтърът е дефектен.	▶ Подменете филтъра.
	Смукателната глава е дефектна.	▶ Подменете смукателната глава.
	Четката на смукателната глава е износена.	▶ Подменете смукателната глава.
Свредлото не е в центъра на смукателната глава.	Прахоуловителят не е поставен правилно.	▶ Нагласяйте прахоуловителя, докато се застопори.


## 9 Третиране на отпадъци



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване.** Опасност от неправилно третиране на отпадъци.

- ▶ При неправилно третиране на отпадъците от оборудването могат да възникнат следните ситуации: При изгарянето на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които могат да разболеят хората. Батериите могат да експлодират и с това да причинят отравяния, изгаряния, разяждания или замърсяване на околната среда, ако бъдат повредени или силно загреети. С лекомисленото третиране на отпадъците Вие създавате възможност оборудването да бъде използвано неправомерно от некомпетентни лица. По този начин може да нараните тежко себе си или други лица, както и да замърсите околната среда.
- ▶ Изхвърляйте дефектните акумулатори незабавно. Дръжте ги далеч от достъпа на деца. Не разглобявайте акумулаторите и не ги изгаряйте.
- ▶ Предавайте акумулаторите за рециклиране съгласно националните разпоредби или връщайте износените акумулатори обратно на **Hilti**.

Уредите на  **Hilti** са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.

Съгласно Директивата на ЕС относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битови отпадъци!

## 10 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** по места.

## 1 Date privind documentația




### 1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predați-l altor persoane numai împreună cu aceste manual.

### 1.2 Explicarea simbolurilor



#### 1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Următoarele cuvinte-semnal sunt utilizate în combinație cu un simbol:

	<b>PERICOL!</b> Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.
	<b>ATENȚIONARE!</b> Pentru un posibil pericol iminent, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.
	<b>AVERTISMENT!</b> Pentru situații care pot fi periculoase și pot provoca răniri ușoare sau pagube materiale.




#### 1.2.2 Simboluri în documentație

În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile

#### 1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestor instrucțiuni.
3	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text.
	Numererele pozițiilor sunt utilizate în figura <b>Vedere generală</b> și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful <b>Vedere generală a produsului</b> .
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

### 1.3 Informații despre produs

Produsele **Hilti** sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

#### Date despre produs

Modulul anti-praf	TE DRS-6-A
Generația:	02
Număr de serie:	

### 1.4 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Securitate

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice

**⚠ ATENȚIONARE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru.** Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.

#### Securitatea în locul de muncă

- ▶ **Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### Securitatea electrică

- ▶ **Feriți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevi, sisteme de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.

#### Securitatea persoanelor

- ▶ **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți nicio sculă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în folosirea sculei electrice poate duce la accidentări serioase.
- ▶ **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor personale de protecție, ca de ex. masca anti-praf, încălțăminta antiderapantă, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul sculei electrice și de natura aplicației de lucru, duce la diminuarea riscului de accidentare.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminta și mănușile departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Împiedicați pornirea involuntară a mașinii. Asigurați-vă că scula electrică este deconectată, înainte de a o racorda la acumulator, de a o lua din locul de lucru sau de a o transporta.** Situațiile în care transportați scula electrică ținând degetul pe întrerupător sau racordați mașina în stare pornită la alimentarea electrică pot duce la accidente.
- ▶ **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile fixe.** Un accesoriu de lucru sau o cheie fixă, aflate într-o componentă rotativă a mașinii, pot provoca vătămări corporale.
- ▶ **Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.

#### Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică special destinată lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- ▶ **Nu folosiți nicio sculă electrică având întrerupătorul defect.** O sculă electrică ce nu mai permite pornirea sau oprirea sa este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Înlăturați acumulatorul, înainte de executarea unor reglaje la mașină, de a schimba accesorii sau de a pune mașina de-o parte.** Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- ▶ **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare mașinii.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- ▶ **Păstrați accesoriile așchietoare bine ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare întreținute atent, cu muchii așchietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.

#### Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- ▶ **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru sculele electrice.** Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări și poate provoca pericol de incendiu.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** Pentru un redresor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- ▶ **Țineți acumulatorii nefolosiți la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea**



**contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmări arsuri sau incendii.

- ▶ **La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta.** Lichidul ieșit din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri. În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.

## 2.2 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

- ▶ Respectați toate instrucțiunile de protecție a muncii din această documentație și din documentația mașinii de perforat rotopercutante **Hilti**.
- ▶ Folosiți o mască de protecție respiratorie, care va ține la distanță de față și căile respiratorii praful rezidual care se formează la găurire și în lucrările de servisare.
- ▶ Folosiți întotdeauna mânerul lateral al mașinii de perforat rotopercutante **Hilti**, chiar dacă modulul anti-praf este montat.

## 2.3 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.
- ▶ Feriți acumulatorii de influența temperaturilor înalte, de expunere directă la soare și de foc.
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80 °C sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu este permis ca acumulatorii deteriorați să mai fie nici utilizați și nici încărcăți.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați mașina într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținută sub observație și lăsați-o să se răcească. Luați legătura cu centrul de service **Hilti** după ce acumulatorul s-a răcit.

## 3 Descriere

### 3.1 Vedere generală a produsului 1

- |  |   |
|--|---|
| ① Cap de aspirare                      | ④ Element de deblocare DRS                        |
| ② Capul de reglaj preliminar al cursei | ⑤ Element de deblocare la recipientul pentru praf |
| ③ Interfața electrică DRS              | ⑥ Limitator de adâncime                           |

### 3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Modulul anti-praf TE DRS-6-A este utilizat ca accesoriu pentru mașina de perforat rotopercutantă **Hilti** TE 6-A36. El colectează o mare cotă din praful care se formează și se poate fixa rapid și simplu pe mașina de perforat rotopercutantă. În modulul anti-praf este integrat un ventilator de aspirare. Acesta este acționare de un motor propriu. La conectarea mașinii de perforat rotopercutante, modulul trage curentul necesar din acumulatorul mașinii de perforat rotopercutante.

Pentru lucrări în metal și lemn, modulul anti-praf nu este adecvat.

### 3.3 Setul de livrare

Modul anti-praf TE DRS-6-A, manual de utilizare.

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti** sau online la: **www.hilti.com**.

## 4 Date tehnice

### 4.1 Date tehnice

Puterea nominală consumată	60 W
Randamentul de aspirare	250 ℓ/min
Greutate	1,0 kg

## 5 Modul de utilizare

### 5.1 Pregătirea lucrului



#### AVERTISMENT

**Pericol de accidentare!** Pornire involuntară a produsului.

- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

### 5.2 Montarea modulului anti-praf 2



#### Indicație

Înainte de montaj, aveți în vedere ca punctele de fixare și interfețele electrice de pe mașina de perforat rotopercutantă și de pe modulul anti-praf să nu aibă urme de praf și să funcționeze ușor.

1. Puneți comutatorul de rotația spre dreapta / stânga al mașinii de perforat rotopercutante în poziția centrală.
2. Înlăturați limitatorul de adâncime de pe mânerul lateral.
3. Introduceți prin glisare modulul anti-praf din față pe mașină, până când se fixează.
4. Controlați conform montaj ca modulul anti-praf să fie fixat corect în poziție.

### 5.3 Reglarea lungimii (cursei) 3



#### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare** La apăsarea capului de reglaj preliminar al cursei, telescopul sare brusc în afară.

- ▶ Țineți mașina de perforat rotopercutantă cu modulul anti-praf astfel încât telescopul care sare în afară să nu vă poate vătăma.



#### Indicație

În varianta standard, cursa este concepută special pentru o lungime a burghiului de 170 mm. Pentru burghie mai scurte, cursa trebuie să fie corectată.

1. Apăsați capul de reglaj preliminar al cursei și țineți-l apăsat.
2. Apăsați mașina de perforat rotopercutantă cu burghiul introdus pe materialul de bază, până când burghiul îl atinge.
3. Eliberați capul de reglaj preliminar al cursei.

## 5.4 Reglarea adâncimii de găurire (limitatorul de adâncime) 4



### Indicație

Dacă este necesară o adâncime de găurire precisă, aceasta trebuie să fie determinată prin găuriri de probă.

1. Apăsați butonul limitatorului de adâncime și țineți-l apăsat.
2. Mutați inelul până la adâncimea de găurire dorită.
3. Eliberați butonul limitatorului de adâncime.

## 5.5 Golirea recipientului pentru praf 5



### Indicație

Un filtru plin poate produce o degajare excesivă de praf și trebuie să fie golit regulat. În acest scop, folosiți o mască de protecție respiratorie.

1. Țineți mașina orizontal și lăsați-o să funcționeze un timp scurt.
  - ◀ În acest fel, resturile de praf care s-au depus în modulul anti-praf vor fi aspirate în recipientul pentru praf.
2. Apăsați tasta pentru deblocare a recipientului pentru praf și țineți-o apăsată.
3. Trageți recipientul pentru praf în jos, afară din modulul anti-praf.
4. Goliți recipientul pentru praf.
5. Introduceți prin glisare de jos recipientul gol pentru praf în modulul anti-praf, până când acesta se fixează.

## 5.6 Demontarea modulului anti-praf 6

1. Puneți comutatorul de rotația spre dreapta / stânga al mașinii de perforat rotopercutante în poziția centrală.
2. Apăsați elementul de deblocare DRS și țineți-l apăsat.
3. Desprindeți modulul anti-praf spre partea frontală de pe mașină.

## 5.7 Schimbarea capului de aspirare 7

1. Înlăturați modulul anti-praf de la mașina de perforat rotopercutantă.
2. Apăsați butonul de deblocare a capului de aspirare și țineți-l apăsat.
3. Trageți vechiul cap de aspirare în sus din ghidaj.
4. Apăsați noul cap de aspirare în ghidaj până când se fixează.

## 6 Îngrijirea și întreținerea

### 6.1 Îngrijirea și întreținerea

- ▶ Verificați regulat la toate piesele modulului dacă există deteriorări și funcționarea sa impecabilă. Nu puneți modulul în funcțiune dacă există piese deteriorate sau dacă nu funcționează impecabil.
- ▶ Nu utilizați apă, uleiuri, unsori sau detergenți.
- ▶ Curățați modulul anti-praf numai cu o perie uscată și cu o lavetă de curățare.
- ▶ La curățare nu atingeți materialul filtrului și nu utilizați aer comprimat pentru curățare. Acest lucru poate deteriora materialul filtrului.

## 7 Transportul și depozitarea aparatelor cu acumulatori

### Transportul



#### AVERTISMENT

**Pornire involuntară la transport.** Acumulatorii introduși pot provoca o pornire necontrolată la transportul mașinii și o pot deteriora.

- ▶ Transportați întotdeauna mașina fără acumulatorii introduși.

- ▶ Extrageți acumulatorii.
- ▶ Transportați mașina și acumulatorii ambalați individual.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în stare vrac.
- ▶ După un transport mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

### Depozitarea



#### AVERTISMENT

**Deteriorare involuntară cauzată de acumulatorii defecti.** Aparatul poate suferi deteriorări dacă acumulatorii curg.

- ▶ Depozitați întotdeauna mașina fără acumulatorii introduși.

- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii pe cât posibilă în spații răcoroase și uscate.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe sisteme de încălzire sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ După o depozitare mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

## 8 Asistență în caz de avarii

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

### 8.1 Asistență în caz de avarii

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Degajare excesivă de praf.	Recipientul pentru praf plin.	▶ Goliți recipientul pentru praf.
	Filtru defect.	▶ Schimbați filtrul.
	Capul de aspirare defect.	▶ Schimbați capul de aspirare.
	Peria capului de aspirare uzată.	▶ Schimbați capul de aspirare.
Burghiul nu este centrat în capul de aspirare.	Modulul anti-praf nu este introdus corect.	▶ Introduceți modulul anti-praf, până când se fixează.


## 9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri



### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare.** Pericol de evacuare improprie ca deșeu.

- ▶ În cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeu a echipamentului, sunt posibile următoarele evenimente: la arderea pieselor din plastic, se formează gaze de ardere toxice care pot provoca îmbolnăviri de persoane. Bateriile pot exploda, provocând intoxicații, arsuri, arsuri chimice sau poluare, dacă sunt deteriorate sau încălzite puternic. În cazul evacuării neglijente a deșeurilor, există riscul de a oferi persoanelor neautorizate posibilitatea de a utiliza echipamentul în mod abuziv. În această situație, puteți provoca vătămări grave persoanei dumneavoastră și altor persoane, precum și poluări ale mediului.
- ▶ Evacuați imediat ca deșeu acumulatorii defecti. Nu permiteți accesul copiilor la acestea. Nu dezmembrați acumulatorii și nu îi aruncați în foc.
- ▶ Evacuați acumulatorii ca deșeu după prescripțiile naționale sau predați acumulatorii ieșiți din uz înapoi la **Hilti**.

 Mașinile **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia mașinile dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice vechi și transpunerea în actele normative naționale, sculele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și depuse la centrele de revalorificare ecologică.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice în containerele de gunoi menajer!

## 10 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.

# 1 Στοιχεία για την τεχνική τεκμηρίωση




## 1.1 Σχετικά με την παρούσα τεκμηρίωση

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε την παρούσα τεκμηρίωση. Αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πάντα στο προϊόν και δίνετε το προϊόν σε άλλα πρόσωπα μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Επεξήγηση συμβόλων



### 1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με ένα σύμβολο:

	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή υλικές ζημιές.


### 1.2.2 Σύμβολα στην τεκμηρίωση

Στην παρούσα τεκμηρίωση χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες

### 1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

<b>2</b>	Οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών.
3	Η αρίθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο.
<b>11</b>	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα <b>Επισκόπηση</b> και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα <b>Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος</b> .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

## 1.3 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της **Hilti** προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

### Στοιχεία προϊόντος

Μονάδα αναρρόφησης σκόνης	TE DRS-6-A
Γενιά:	02
Αρ. σειράς:	

## 1.4 Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ συμφωνεί με τις ισχύουσες οδηγίες και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

HiltiEntwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ασφάλεια

### 2.1 Γενικές υποδείξεις για την ασφάλεια για ηλεκτρικά εργαλεία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες. Η παράβλεψη των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

#### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.** Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

#### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είσατε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- ▶ **Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη

σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν το πιάσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ΟΝ, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- ▶ **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

#### **Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου**

- ▶ **Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Απομακρύνετε την μπαταρία πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.

#### **Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου**

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τα ηλεκτρικά εργαλεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε φορτιστές που είναι κατάλληλοι για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, όταν χρησιμοποιούνται με άλλες μπαταρίες.



- ▶ **Κρατήστε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως συνέπεια εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ▶ **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορούν να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή.** Τα υγρά της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα στο δέρμα. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, επισκεφθείτε επιπρόσθετα ένα γιατρό.

## 2.2 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

- ▶ Προσέξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια στην παρούσα τεκμηρίωση και στην τεκμηρίωση του κρουστικού δράπανου της **Hilti**.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μάσκα, η οποία κρατάει μακριά από το πρόσωπο και τις αναπνευστικές οδούς την υπολειπόμενη σκόνη κατά τη διάτρηση και στις εργασίες συντήρησης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε ακόμη με τοποθετημένη τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης πάντα την πλαϊνή χειρολαβή του κρουστικού δράπανου **Hilti**.

## 2.3 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη λειτουργία των επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.
- ▶ Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80°C ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Δεν επιτρέπεται ούτε να χρησιμοποιείτε πλέον ούτε να φορτίζετε ελαττωματικές μπαταρίες Li-Ion.
- ▶ Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα μη εύφλεκτο σημείο σε επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά, από όπου μπορείτε να το παρατηρείτε και αφήστε το να κρυώσει. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**, αφού κρυώσει η μπαταρία.

# 3 Περιγραφή

## 3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος 1

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ① Κεφαλή αναρρόφησης             | ④ Απασφάλιση DRS                                 |
| ② Κουμπί προεπιλογής διαδρομής   | ⑤ Μηχανισμός απασφάλισης δοχείου συλλογής σκόνης |
| ③ Ηλεκτρική θύρα διασύνδεσης DRS | ⑥ Οδηγός βάθους διάτρησης                        |

## 3.2 Κατάλληλη χρήση

Η μονάδα αναρρόφησης σκόνης TE DRS-6-A χρησιμοποιείται ως αξεσουάρ για το κρουστικό δράπανο **Hilti** TE 6-A36. Συγκεντρώνει ένα μεγάλο ποσοστό της σκόνης που δημιουργείται και μπορεί να στερεωθεί γρήγορα και εύκολα στο κρουστικό δράπανο. Μέσα στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης είναι ενσωματωμένος ένας ανεμιστήρας αναρρόφησης. Κινείται από ένα δικό του μοτέρ. Κατά την ενεργοποίηση του κρουστικού δράπανου, η μονάδα τροφοδοτείται με ρεύμα από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία του κρουστικού δράπανου.

Η μονάδα αναρρόφησης σκόνης δεν είναι κατάλληλη για εργασίες σε μέταλλο και ξύλο.

### 3.3 Έκταση παράδοσης

Μονάδα αναρρόφησης σκόνης TE DRS-6-A, οδηγίες χρήσης.

Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Center** ή online στη διεύθυνση: **www.hilti.com**.

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατανάλωση ονομαστικής ισχύος	60 W
Ισχύς αναρρόφησης	250 ℓ/min
Βάρος	1,0 kg

## 5 Χειρισμός

### 5.1 Προετοιμασία εργασίας



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού!** Ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.

- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

### 5.2 Τοποθέτηση μονάδας αναρρόφησης σκόνης 2



#### Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε πριν από την τοποθέτηση, ότι τα σημεία στερέωσης και οι ηλεκτρικές θύρες διασύνδεσης στο κρουστικό δράπανο και στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης δεν έχουν σκόνη και ότι κινούνται ελεύθερα.

1. Θέστε τον διακόπτη δεξιόστροφης / αριστερόστροφης λειτουργίας του κρουστικού δραπάνου στη μεσαία θέση.
2. Απομακρύνετε τον οδηγό βάρους από την πλαϊνή χειρολαβή.
3. Σύρετε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης προς τα εμπρός στο εργαλείο, μέχρι να ασφαλίσει.
4. Ελέγξτε μετά την τοποθέτηση ότι έχει ασφαλίσει σωστά η μονάδα αναρρόφησης σκόνης.

### 5.3 Ρύθμιση μήκους (διαδρομή) 3



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού** Πατώντας το κουμπί προεπιλογής διαδρομής εξέρχεται η τηλεσκοπική ράβδος.

- ▶ Συγκρατήστε το κρουστικό δράπανο με τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης έτσι ώστε να μην μπορεί να σας τραυματίσει η εξερχόμενη τηλεσκοπική ράβδος.



### **Υπόδειξη**

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση της διαδρομής είναι προσαρμοσμένη σε μήκος τρυπανιού 170 mm. Για πιο κοντά τρυπάνια, πρέπει να προσαρμόσετε τη διαδρομή.

1. Πιέστε το κουμπί προεπιλογής διαδρομής και κρατήστε το πατημένο.
2. Πιέστε το κρουστικό δράπανο με τοποθετημένο τρυπάνι κόντρα στο υπόστρωμα, μέχρι να ακουμπήσει το τρυπάνι στο υπόστρωμα.
3. Αφήστε ελεύθερο το κουμπί προεπιλογής διαδρομής.

## **5.4 Ρύθμιση βάθους διάτρησης (οδηγός βάθους διάτρησης) 4**



### **Υπόδειξη**

Εάν απαιτείται ένα ακριβές βάθος διάτρησης, πρέπει να υπολογιστεί με δοκιμαστικές διατρήσεις.

1. Πιέστε το κουμπί του οδηγού βάθους και κρατήστε το πατημένο.
2. Μετακινήστε το δαχτυλίδι μέχρι το βάθος διάτρησης που επιθυμείτε.
3. Αφήστε ελεύθερο το κουμπί του οδηγού βάθους.

## **5.5 Αδειασμα δοχείου συλλογής σκόνης 5**



### **Υπόδειξη**

Όταν το φίλτρο γεμίσει μπορεί να δημιουργηθεί υπερβολική σκόνη και πρέπει να το αδειάζετε τακτικά. Χρησιμοποιήστε μάσκα για την εργασία αυτή.

1. Κρατήστε οριζόντια το εργαλείο και αφήστε το να λειτουργήσει για λίγο.
  - ◁ Με αυτόν τον τρόπο αναρροφούνται στο δοχείο συλλογής σκόνης υπολείμματα σκόνης, που είχαν επικαθίσει στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης.
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου συλλογής σκόνης και κρατήστε το πατημένο.
3. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής σκόνης από τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης, τραβώντας την προς τα κάτω.
4. Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης.
5. Εισάγετε το άδειο δοχείο συλλογής σκόνης συρταρωτά από κάτω στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης μέχρι να κουμπώσει.

## **5.6 Αφαίρεση μονάδας αναρρόφησης σκόνης 6**

1. Θέστε τον διακόπτη δεξιόστροφης / αριστερόστροφης λειτουργίας του κρουστικού δρασάνου στη μεσαία θέση.
2. Πατήστε τον μηχανισμό απασφάλισης DRS και κρατήστε τον πατημένο.
3. Απομακρύνετε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα εμπρός.

## **5.7 Αντικατάσταση κεφαλής αναρρόφησης 7**

1. Αφαιρέστε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης από το κρουστικό δρασάνο.
2. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης της κεφαλής αναρρόφησης και κρατήστε το πατημένο.
3. Αφαιρέστε την παλιά κεφαλή αναρρόφησης από τον οδηγό, τραβώντας την προς τα επάνω.
4. Πιέστε την καινούργια κεφαλή αναρρόφησης στον οδηγό μέχρι να κουμπώσει.

## 6 Φροντίδα και συντήρηση

### 6.1 Φροντίδα και συντήρηση

- ▶ Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη της μονάδας για τυχόν ζημιές και ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα, όταν έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη της ή δεν λειτουργούν άψογα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε νερό, λάδια, λιπαρές ουσίες ή απορρυπαντικά.
- ▶ Καθαρίζετε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης μόνο με στεγνή βούρτσα και πανί καθαρισμού.
- ▶ Μην ακουμπάτε το υλικό φίλτρου κατά τον καθαρισμό και μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο υλικό φίλτρου.

## 7 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

### Μεταφορά



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά.** Από τοποθετημένες μπαταρίες ενδέχεται να προκληθεί ανεξέλεγκτη εκκίνηση κατά τη μεταφορά του εργαλείου και να υποστεί ζημιά.

- ▶ Μεταφέρετε το εργαλείο πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

- ▶ Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μεταφέρετε το εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ξεχωριστή συσκευασία.
- ▶ Μην μεταφέρετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χύδην.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά ή αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

### Αποθήκευση



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ακούσια ζημιά από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά από τις μπαταρίες.

- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις μπαταρίες κατά το δυνατό σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- ▶ Ποτέ μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, επάνω σε καλοριφέρ ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

## 8 Βοήθεια για προβλήματα

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

## 8.1 Βοήθεια για προβλήματα

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Υπερβολική ανάπτυξη σκόνης.	Γεμάτο δοχείο συλλογής σκόνης.	▶ Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης.
	Φίλτρο χαλασμένο.	▶ Αντικαταστήστε το φίλτρο.
	Βλάβη στην κεφαλή αναρρόφησης.	▶ Αντικαταστήστε την κεφαλή αναρρόφησης.
	Έχει φθαρεί η βούρτσα κεφαλής αναρρόφησης.	▶ Αντικαταστήστε την κεφαλή αναρρόφησης.
Το τρυπάνι δεν είναι στο κέντρο της κεφαλής αναρρόφησης.	Η μονάδα αναρρόφησης σκόνης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	▶ Τοποθετήστε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης, μέχρι να ασφαλίσει.


## 9 Διάθεση στα απορρίμματα



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού.** Κίνδυνος από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα.

- ▶ Σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης του εξοπλισμού μπορούν να παρουσιαστούν τα ακόλουθα: Κατά την καύση πλαστικών μερών δημιουργούνται τοξικά αέρια, που μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν έτσι δηλητηριάσεις, εγκαύματα, χημικά εγκαύματα ή ρύπανση στο περιβάλλον, όταν υποστούν ζημιά ή εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες. Πετώντας το εργαλείο απλά στα σκουπίδια, επιτρέπετε σε αναρμόδια πρόσωπα να χρησιμοποιήσουν ακατάλληλα τον εξοπλισμό. Ενδέχεται να τραυματίσουν σοβαρά τον εαυτό τους ή τρίτους καθώς και να ρυπάνουν το περιβάλλον.
- ▶ Πετάξτε αμέσως τις ελαττωματικές μπαταρίες. Μακριά από παιδιά. Μην αποσυναρμολογείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις καίτε.
- ▶ Διαθέτετε τις μπαταρίες στα απορρίμματα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις ή επιστρέψτε τις παλιές μπαταρίες στην **Hilti**.

 Τα εργαλεία της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το σέρβις ή τον σύμβουλο πωλήσεων της **Hilti**.

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



- ▶ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

## 10 Εγγύηση κατασκευαστή

- ▶ Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

## 1 Dokümantasyon verileri




### 1.1 Bu doküman için

- Çalıştırmadan önce bu dokümanı okuyunuz. Bu, güvenli çalışma ve arızasız kullanım için ön koşuldur.
- Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.
- Kullanım kılavuzunu her zaman ürün üzerinde bulundurunuz ve ürünü sadece bu kılavuz ile birlikte başka kişilere veriniz.

### 1.2 Resim açıklaması



#### 1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri bir sembol ile birlikte kullanılır:

	<b>TEHLİKE!</b> Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.
	<b>İKAZ!</b> Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.
	<b>DİKKAT!</b> Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.





#### 1.2.2 Dokümandaki semboller

Bu dokümanda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler

#### 1.2.3 Resimlerdeki semboller

Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Bu sayılar, kılavuzun başlangıcındaki ilgili resimlere atanmıştır.
	Numaralandırma, resimdeki çalışma adımlarının sırasını göstermektedir ve metindeki çalışma adımlarından farklı olabilir.
	Pozisyon numaraları <b>Genel bakış</b> resminde kullanılır ve <b>Ürüne genel bakış</b> bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.
	Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

### 1.3 Ürün bilgileri

**Hilti** ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

- Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarın. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

#### Ürün bilgileri

Toz modülü	TE DRS-6-A
------------	------------

Nesil:	02
Seri no.:	

## 1.4 Uygunluk beyanı

Burada tanımlanan ürünün, geçerli yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz. Bu dokümantasyonun sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Güvenlik

### 2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

**⚠ İKAZ! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz.** Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmasındaki ihmaller elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalara sebep olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarını muhafaza ediniz.

#### İşyeri güvenliği

- ▶ **Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutunuz.** Düzensiz veya aydınlatma olmayan çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- ▶ **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharı yakabilecek kıvılcım oluşturur.
- ▶ **Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.** Dikkatiniz dağılırsa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

#### Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmurdan veya ıslaklıktan uzak tutunuz.** Elektrikli el aletine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ **Topraklanan yüzeyler (örneğin borular, ısıtma sistemleri, ocaklar ve buzdolapları) ile temastan kaçınınız.** Vücudunuzun toprakla teması var ise yüksek bir elektrik çarpması riski söz konusudur.

#### Kişilerin güvenliği

- ▶ **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli el aleti ile çalışırken mantıklı davranınız.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında iseniz elektrikli el aletini kullanmayınız. Elektrikli el aletini kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli tutunuz.** Böylece beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Kişisel koruyucu donanım ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabısı, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımlarının kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Uygun kıyafetler giyiniz. Bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçları, kıyafetleri ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutunuz.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saçlar hareket eden parçalara takılabilir.
- ▶ **İstem dışı çalışmayı önleyiniz. Aküyü bağlamadan, yerleştirmeden veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olunuz.** Elektrikli el aletini

taşıırken parmağınız şalterde ise veya alet açık konumda güç kaynağına takılırsa bu durum kazalara yol açabilir.

- ▶ **Elektrikli el aletini devreye almadan önce ayar aletlerini veya vidalama anahtarlarını çıkartınız.** Dönen bir alet parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

### **Elektrikli el aletinin kullanımı ve çalıştırılması**

- ▶ **Aleti çok fazla zorlamayınız. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanınız.** Uygun elektrikli el aleti ile bildirilen hizmet alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.
- ▶ **Aletin ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti başka bir yere koymadan önce aküyü çıkartınız.** Bu önlem, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmasını engeller.
- ▶ **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Aleti iyi tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullanırmayınız.** Elektrikli el aletleri bilgisiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletlerinin bakımını özenle yapınız. Hareketli parçaların kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazanın nedeni bakımı kötü yapılan elektrikli el aletleridir.
- ▶ **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin bıçak kenarı olan kesme aletleri daha az sıkışır ve kullanımı daha rahattır.

### **Akülü el aletinin kullanımı ve çalıştırılması**

- ▶ **Elektrikli el aletlerinde sadece bunun için öngörülen aküler kullanılmalıdır.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yanma tehlikelerine yol açabilir.
- ▶ **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazları ile şarj ediniz.** Belirli bir akü için uygun olan bir şarj cihazı, başka akülerle kullanılırsa yanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Kullanılmayan aküleri, kontakların köprülenmesine sebep olabilecek ataçlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutunuz.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanmalara veya alev oluşumuna sebep olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanımda aküden sıvı çıkabilir. Bunlar ile teması önleyiniz.** Dışarı akan akü sıvısı cilt tahrişine ve yanmalarına yol açabilir. Yanlışlıkla temasta su ile durulayınız. Bu sıvı gözle temas ederse ayrıca tıbbi yardım alınız.

## **2.2 Ek güvenlik uyarıları**

- ▶ Bu dokümandaki ve **Hilti** kırıcı-delici dokümanındaki tüm güvenlik uyarılarını dikkate alınız.
- ▶ Delme ve servis çalışmaları sırasında ortaya çıkan artık tozu yüzünüzden ve solunum yollarından uzak tutan bir solunum koruma maskesi kullanınız.
- ▶ Toz modülü monte edilmişken de her zaman **Hilti** kırıcı-delicinin yan tutamağını kullanınız.



## 2.3 Akülü aletlerin özenli çalıştırılması ve kullanımı

- ▶ Lityum İyon akülerin taşıma, depolama ve kullanımına yönelik özel talimatları dikkate alınız.
- ▶ Aküler, yüksek sıcaklıklarda, doğrudan güneş ışığından ve ateşten uzak tutulmalıdır.
- ▶ Aküler parçalarına ayrılmamalı, ezilmemeli, 80 °C üzerine ısıtılmamalı veya yakılmamalıdır.
- ▶ Hasarlı akülerin şarj edilmesi ve kullanılmaya devam edilmesi yasaktır.
- ▶ Akü tutulamayacak kadar sıcaksa arızalı olabilir. Aleti yanıcı malzemelerden yeterli bir uzaklıkta, gözlemleyebileceğiniz yanmaz bir zemin üzerine koyunuz ve soğuması için bırakınız. Akü soğuduktan sonra **Hilti** Service ile irtibat kurunuz.

## 3 Tanımlama

### 3.1 Ürüne genel bakış 1

- |                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| ① Emme başlığı           | ④ Kilit açma DRS                  |
| ② Strok ön ayar düğmesi  | ⑤ Toz kabı kilit açma mekanizması |
| ③ Elektrik arabirimi DRS | ⑥ Derinlik mesnedi                |

### 3.2 Usulüne uygun kullanım

TE DRS-6-A toz modülü **Hilti** kırıcı-delici TE 6-A36 için aksesuar olarak kullanılır. Ortaya çıkan tozu çok büyük bir oranda emer ve hızlı ve kolay bir şekilde kırıcı-deliciye sabitlenebilir. Toz modülüne bir emme fanı entegre edilmiştir. Bu fan ayrı bir motor tarafından tahriklenir. Kırıcı-delicinin çalıştırılması sırasında modül gerekli akımı kırıcı-delici aküsünden alır.

Metal ve ahşap zeminlerdeki çalışmalar için bu toz modülü uygun değildir.

### 3.3 Teslimat kapsamı

Toz modülü TE DRS-6-A, kullanım kılavuzu.

Ürünleriniz için izin verilen diğer sistem ürünlerini **Hilti** Center veya internetteki şu adreste bulabilirsiniz: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Teknik veriler

### 4.1 Teknik veriler

Nominal güç tüketimi	60 W
Emme gücü	250 l/dk
Ağırlık	1,0 kg

## 5 Kullanım

### 5.1 Çalışma hazırlığı



#### DİKKAT

**Yaralanma tehlikesi!** Ürünün yanlışlıkla çalışmaya başlaması.

- ▶ Cihazın ayarlarını yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce aküyü çıkarınız.

Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.

## 5.2 Toz modülün takılması 2



### Uyarı

Montaj öncesinde kırıcı-delicideki ve toz modülündeki sabitleme noktalarında ve elektrik arabirimlerinde toz bulunmadığından ve kolay erişim sağlanabildiğinden emin olunuz.

1. Kırıcı-delicinin sağ/sol hareket şalterini orta konuma getiriniz.
2. Derinlik mesnedini yan tutamaktan çıkarınız.
3. Toz modülünü, yerine oturana kadar öne doğru alete itiniz.
4. Montaj sonrasında toz modülünün yerine doğru oturup oturmadığını kontrol ediniz.

## 5.3 Uzunluk ayarı (strok) 3



### İKAZ

**Yaralanma tehlikesi** Strok ön ayar düğmesine basıldığında teleskop dışarı çıkar.

- Toz modülü ile birlikte kırıcı-deliciyi, dışarı çıkan teleskop zarar görmeyecek şekilde tutunuz.



### Uyarı

Standart olarak strok, 170 mm'lik bir delik derinliğine ayarlanmıştır. Daha kısa matkap uçları için strok ayarlanmalıdır.

1. Strok ön ayar düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
2. Kırıcı-deliciyi yerleştirilen uçla birlikte, uç temas edene kadar zemine karşı bastırınız.
3. Strok ön ayar düğmesini bırakınız.

## 5.4 Delme derinliğinin ayarlanması (derinlik mesnedi) 4



### Uyarı

Net bir delik derinliği gerekiyorsa, ilgili değeri denemeler yaparak belirleyiniz.

1. Derinlik mesnedi düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
2. Halkayı istenen delik derinliğine kadar kaydırınız.
3. Derinlik mesnedinin düğmesini bırakınız.

## 5.5 Toz kabının boşaltılması 5



### Uyarı

Dolu bir filtre çok yoğun toz oluşumuna neden olabilir ve düzenli olarak boşaltılmalıdır. Bunun için bir solunum koruma maskesi kullanınız.

1. Aleti yatay konumda tutunuz ve kısa bir süre için çalıştırınız.
  - ◁ Bu sayede toz modülünde biriken toz artıkları toz kabına emilir.
2. Toz kabının kilit açma düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
3. Toz kabını aşağı doğru toz modülünden çekiniz.
4. Toz kabını boşaltınız.
5. Boş toz kabını yerine oturana kadar alttan toz modülüne itiniz.

## 5.6 Toz modülünün sökülmesi 6

1. Kırıcı-delicinin sağ/sol hareket şalterini orta konuma getiriniz.
2. DRS kilit açma mekanizmasına basınız ve basılı tutunuz.
3. Toz modülünü öne doğru aletten çekiniz.

## 5.7 Emme başlığının değiştirilmesi 7

1. Toz modülünü kırıcı-deliciden çıkarınız.
2. Emme başlığının kilit açma tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
3. Eski emme başlığını yukarı doğru kılavuzundan çekiniz.
4. Yeni emme başlığını yerine oturana kadar kılavuza bastırınız.

## 6 Bakım ve onarım

### 6.1 Bakım ve onarım

- ▶ Modülün tüm parçaları hasar ve sorunsuz çalışma bakımından kontrol edilmelidir. Parçalar hasarlıysa veya sorunsuz çalışmıyorsa modülü kullanmayınız.
- ▶ Su, yağ, gres veya temizlik maddesi kullanmayınız.
- ▶ Toz modülünü sadece kuru bir fırça ve bir temizlik beziyle temizleyiniz.
- ▶ Temizleme işlemi sırasında filtre malzemesine dokunmayınız ve temizleme işlemi için basınçlı hava kullanmayınız. Bu işlemler filtre malzemesine zarar verebilir.

## 7 Akü aletlerinin taşınması ve depolanması

### Taşıma



#### **DİKKAT**

**Taşıma sırasında aleti istemeden çalıştırma.** Takılı durumdaki aküler, aletler taşınırken kontrolsüz çalıştırılmalarına neden olabilir ve bu durum hasara neden olabilir.

- ▶ Aleti daima aküleri takılı olmadan taşıyınız.

- ▶ Akülerin çıkarılması.
- ▶ Alet ve aküler ayrı ayrı paketlenerek taşınır.
- ▶ Aküler kesinlikle sıkıca bağlanmamış koruma ile taşınmamalıdır.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

### Depolama



#### **DİKKAT**

**Arızalı aküler nedeniyle istenmeyen hasar oluşumu.** Akülerin akması aletin zarar görmesine neden olabilir.

- ▶ Aleti daima aküleri takılı olmadan depolayınız.

- ▶ Aleti ve aküleri mümkün olduğunca soğuk ve kuru yerde depolayınız.
- ▶ Aküleri kesinlikle güneşte, sıcakta veya cam levhaların arkasında depolamayınız.
- ▶ Aleti ve aküleri çocukların ve yetki verilmeyen kişilerin ulaşamayacağı yerlerde depolayınız.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

## 8 Arıza durumunda yardım

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.

### 8.1 Arıza durumunda yardım

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Çok yoğun toz oluşumu.	Toz kabı dolu.	► Toz kabını boşaltınız.
	Filtre arızalı.	► Filtreyi değiştiriniz.
	Emme başlığı arızalı.	► Emme başlığını değiştiriniz.
	Emme başlığı fırçası aşınmış.	► Emme başlığını değiştiriniz.
Matkap ucu emme başlığının ortasında değil.	Toz modülü doğru yerleştirilmemiş.	► Toz modülünü, yerine oturana kadar itiniz.


## 9 İmha



### İKAZ

**Yaralanma tehlikesi.** Usulüne uygun olmayan imha nedeniyle tehlike.

- Donanımın usulüne uygun olmayan biçimde imha edilmesi aşağıdaki olaylara sebebiyet verebilir: Plastik parçaların yanması sırasında kişilerin hastalanmasına sebep olabilecek zehirli gazlar ortaya çıkabilir. Piller hasar görür veya çok ısınır, patlayabilir ve zehirlenmelere, yanmalara, cilt tahrişlerine veya çevre kirliliğine neden olabilir. Uygun olmayan şekilde imha etmeniz halinde donanımın yetkisiz kişilerce hatalı kullanılmasına yol açarsınız. Ayrıca siz ve üçüncü şahıslar ağır yaralanabilirsiniz ve çevre kirlenmesi söz konusu olabilir.
- Arızalı aküleri hemen imha ediniz. Bunları çocuklardan uzak tutunuz. Aküleri parçalarına ayırmayınız ve yakmayınız.
- Aküleri ulusal düzenlemelere uygun olarak imha ediniz veya artık kullanılmayan aküleri **Hilti**'ye iade ediniz.

 **Hilti** aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti** eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.

Kullanılmış elektronik ve elektrikli el aletlerine ilişkin Avrupa Direktifi ve ulusal yasalardaki uyarlamalar çerçevesinde, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmeleri sağlanmalıdır.



- Elektrikli el aletlerini çöpe atmayınız!

## 10 Üretici garantisi

- Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.

## 1 بيانات المستند

### 1.1 حول هذا المستند

- اقرأ هذه المستندات بالكامل قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطا للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
- تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
- احتفظ بدليل الاستعمال دائما مع المنتج، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقا بهذا الدليل.

### 2.1 شرح العلامات

#### 1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع المنتج. يتم استخدام الكلمات الدليلية التالية مصحوبة برمز:

خطر! تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.	
تحذير! تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.	
احترس! تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.	

#### 2.2.1 الرموز في المستند

يتم استخدام الرموز التالية في هذا المستند:

قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	

#### 3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية هذا الدليل.	<b>2</b>
ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص.	3
يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج.	(11)
ينبغي أن تسترعي هذه العلامة اهتماما خاصا عند التعامل مع المنتج.	

### 3.1 معلومات المنتج

منتجات Hilti مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.

يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

◀ انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

## بيانات المنتج

TE DRS-6-A	وحدة الحماية من الأتربة
02	الجيل:
	الرقم المسلسل:

### 4.1 بيان المطابقة

نقر على مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج المشروع هنا متوافقة مع التشريعات والمواصفات المعمول بها. تجد صورة لبيان المطابقة في نهاية هذا المستند.  
المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 السلامة

### 1.2 إرشادات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

⚠ **تحذير! احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات.** أي تقصير أو إهمال في تطبيق إرشادات السلامة والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة.  
احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.

#### سلامة مكان العمل

- ◀ **حافظ على نطاق عملك نظيفاً ومضاءً بشكل جيد.** الفوضى أو أماكن العمل غير المضاءة يمكن أن تؤدي لوقوع حوادث.
- ◀ **لا تعمل بالأداة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار يتواجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال.** الأدوات الكهربائية تولد شرراً يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار والأبخرة.
- ◀ **احرص على إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الأداة الكهربائية.** في حالة انصراف انتباهك قد تفقد السيطرة على الجهاز.

#### السلامة الكهربائية

- ◀ **أبعد الأدوات الكهربائية عن الأمطار أو البلل.** تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ◀ **تجنب تلامس الجسم مع الأسطح المؤرضة مثل المواسير وأجهزة التدفئة والمواقد والثلاجات.** ينشأ خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية عندما يكون جسمك متصلاً بالأرض.

#### سلامة الأشخاص

- ◀ **كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع الأداة الكهربائية بتعقل عند العمل بها.** لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو العقاقير. فقد يتسبب عدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام الأداة الكهربائية في حدوث إصابات خطيرة.
- ◀ **تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم.** احرص على أن تكون واقفاً بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات. من خلال ذلك تستطيع السيطرة على الأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف المفاجئة.

- ◀ **ارتد تجهيزات وقاية شخصية وارتد دائما نظارة واقية.** ارتداء تجهيزات وقاية شخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان المضادة للانزلاق وخوذة الوقاية أو واقى السمع، تبعا لنوع واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابات.
- ◀ **ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو حلي.** احرص على أن يكون الشعر والملابس والقفازات بعيدة عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل يمكن أن تشتبك في الأجزاء المتحركة.
- ◀ **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود.** تأكد أن الأداة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالبطارية وقبل رفعها أو حملها. إذا كان إصبعك على المفتاح عند حمل الأداة الكهربائية أو كان الجهاز في وضع التشغيل عند التوصيل بالكهرباء، فقد يؤدي ذلك لوقوع حوادث.
- ◀ **أبعد أدوات الضبط أو مفاتيح ربط البراغي قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز يمكن أن يؤدي لحدوث إصابات.
- ◀ **إذا أمكن تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم.** استخدام تجهيزة شفط الغبار يمكن أن يقلل الأخطار الناتجة عن الغبار.

### استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها

- ◀ **لا تفرط في التحميل على الجهاز.** استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به. استخدام الأداة الكهربائية المناسبة يتبع لك العمل بشكل أفضل وأكثر أمانا في نطاق العمل المقرر.
- ◀ **لا تستخدم أداة كهربائية ذات مفتاح تالف.** الأداة الكهربائية التي لم يعد يمكن تشغيلها أو إطفائها تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- ◀ **اخلع البطارية من الجهاز قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز، أو استبدال أجزاء الملحقات أو عند ترك الجهاز دون استخدام.** هذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- ◀ **احتفظ بالأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام الجهاز من قبل أشخاص ليسوا على دراية به أو لم يقرأوا هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطيرة في حالة استخدامها من قبل أشخاص ليست لديهم الخبرة الواجبة.
- ◀ **احرص على العناية التامة بالأدوات الكهربائية.** افحص الأجزاء المتحركة من حيث أدائها لوظيفتها بدون مشاكل وعدم انحصارها وافحصها من حيث وجود أجزاء مكسورة أو متعرضة للضرر يمكن أن تؤثر سلبا على وظيفة الأداة الكهربائية. اعمل على إصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدام الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها الأدوات الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ **حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.** تتميز أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة المعتنى بها بدقة بأنها أقل عرضة للتعثر وأسهل في التعامل.

### استخدام الأداة العاملة بالبطارية والتعامل معها

- ◀ **لا تضع في الأدوات الكهربائية سوى البطاريات المخصصة لها.** استخدام بطاريات أخرى يمكن أن يؤدي لوقوع إصابات وخطر الحريق.
- ◀ **لا تشحن البطارية إلا في أجهزة شحن موصى بها من قبل الجهة الصانعة.** بالنسبة لجهاز الشحن المناسب لنوع معين من البطاريات، ينشأ خطر الحريق عند استخدامه مع بطاريات أخرى.
- ◀ **أبعد البطارية غير المستخدمة عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكن أن تتسبب في توصيل الملامسين لبعضهما.** حدوث قفلة كهربائية بين أطراف توصيل البطارية يمكن أن ينتج عنه حدوث حروق أو نشوب حريق.

- ◀ عند الاستخدام بشكل خاطئ يمكن أن يتسرب سائل من البطارية. تجنب ملامسته. سائل البطارية المتسرب يمكن أن يؤدي لتهيج البشرة أو حدوث حروق. اشطفه بالماء في حالة ملامسته عن طريق الخطأ. إذا وصل السائل للعينين، فاطلب معاونة طبية بصفة إضافية.

## 2.2 إرشادات إضافية للسلامة

- ◀ احرص على مراعاة جميع إرشادات السلامة الواردة في هذا المستند وفي مستند Hilti المثقاب المطرقي.
- ◀ احرص على استخدام كمامة لحماية الوجه ومسارات التنفس من بقايا الغبار المتطاير أثناء الثقب وعند إجراء أعمال الخدمة.
- ◀ احرص دائماً على استخدام المقبض الجانبي الخاص بالمثقاب المطرقي من Hilti في حالة تركيب وحدة الحماية من الغبار.

## 3.2 التعامل بعناية مع الأجهزة العاملة بالبطاريات واستخدامها

- ◀ تراعى التعليمات الخاصة لنقل وتخزين وتشغيل بطاريات أيونات الليثيوم.
- ◀ أبعد البطاريات عن النار ودرجات الحرارة المرتفعة وأشعة الشمس المباشرة.
- ◀ لا يجوز تفكيك البطاريات أو سحقها أو وضعها في درجة حرارة أعلى من 80°م أو حرقها.
- ◀ لا يجوز شحن البطاريات التالفة أو مواصلة استخدامها.
- ◀ في حالة سخونة الشديدة للبطارية بحيث يتعذر الإمساك بها، فقد تكون تالفة. احرص على وضع الجهاز في مكان غير قابل للاشتعال وعلى مسافة كافية من الخامات القابلة للاشتعال، وحيث يمكن مراقبته، واتركه حتى يبرد. اتصل بخدمة Hilti بعدما تبرد البطارية.

## 3 الشرح

### 1.3 نظرة عامة على المنتج 1

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ① رأس الشفط                     | ④ زر تحرير الوحدة DRS         |
| ② زر ضبط الشوط/الضبط الأولي     | ⑤ زر تحرير خزان تجميع الأتربة |
| ③ الوصلة البينية الكهربائية DRS | ⑥ محدد عمق الثقب              |

### 2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

يتم استخدام وحدة الحماية من الغبار TE DRS-6-A كملحق اختياري من Hilti مناسب للمثقاب المطرقي TE 6-A36. هذه الوحدة قادرة على تجميع نسبة كبيرة من الغبار الناشئ كما يمكن تثبيتها بالمثقاب المطرقي بشكل سهل وسريع. وتوجد مروحة شفط مدمجة بوحدة الحماية من الغبار. ويتم تشغيلها بمحرك خاص بها. وعند تشغيل المثقاب المطرقي تستمد الوحدة تيارها من بطارية المثقاب المطرقي.

وحدة الحماية من الغبار غير مناسبة للأعمال في المعادن والأخشاب.

### 3.3 مجموعة التجهيزات الموردة

وحدة الحماية من الأتربة TE DRS-6-A، دليل الاستعمال.

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها لمنتجك لدى مركز Hilti الذي تتعامل معه أو على موقع الإنترنت: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).



## 4 المواصفات الفنية

### 1.4 المواصفات الفنية

قدرة الدخل الاسمية	60 واط
قدرة الشفط	250 لتر/دقيقة
الوزن	1.0 كجم

## 5 الاستعمال

### 1.5 التحضير للعمل

**احترس:**



**خطر الإصابة!** تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.

◀ اخلع البطارية قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز أو تغيير أجزاء الملحقات التكميلية.

تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.

### 2.5 تركيب وحدة الحماية من الأتربة 2

**ملحوظة**



تأكد قبل التركيب أن مواضع التثبيت والوصلات البينية الكهربائية بالمشقاب المطرقي ووحدة الحماية من الغبار خالية من الغبار وتعمل بسلاسة.

1. اجعل مفتاح الدوران جهة اليمين/اليسار بالمشقاب المطرقي في الوضع الأوسط.
2. اخلع محدد عمق الثقب من المقبض الجانبي.
3. أدخل وحدة الحماية من الغبار في الجهاز من الأمام إلى أن تستقر في موضعها.
4. تأكد بعد التركيب أن وحدة الحماية من الغبار مثبتة بشكل صحيح.

### 3.5 ضبط الطول (الشوط) 3

**تحذير**



**خطر الإصابة** عند الضغط على زر ضبط الشوط/الضبط الأولي يندفع الذراع التليسكريبي للخارج.

◀ لذلك أمسك المشقاب المطرقي مع وحدة الحماية من الغبار بحيث لا يصيبك الذراع التليسكريبي المندفع للخارج بأذى.

**ملحوظة**



تمت موازنة الشوط بشكل قياسي على طول ريشة الثقب البالغ 170 مم. ومع الريش الأقصر من ذلك يجب موازنة طول الشوط.

1. اضغط على زر ضبط الشوط/الضبط الأولي واحتفظ به مضغوطاً.
2. اضغط المشقاب المطرقي بريشة الثقب المركبة باتجاه الأرضية إلى أن تتلامس ريشة الثقب بالأرضية.
3. اترك زر ضبط الشوط/الضبط الأولي.

## 4.5 ضبط عمق الثقب (محدد عمق الثقب) 4

### ملحوظة

إذا كان من اللازم تحديد عمق الثقب بدقة، يجب عليك التحقق من هذا العمق بعمل ثقب اختبارية.

1. اضغط على زر محدد العمق واحتفظ به مضغوطاً.
2. وقم بتحريك الحلقة إلى عمق الثقب المرغوب.
3. ثم اترك زر محدد عمق الثقب.

## 5.5 قم بتفريغ خزان تجميع الأتربة 5

### ملحوظة

امتلاء الفلتر عن آخره يمكن أن يؤدي لتصادد الغبار بشكل كثيف، ولذا يتوجب تفريغه بصفة منتظمة. واحرص على استخدام كمادة للقيام بهذا العمل.

1. احتفظ بالجهاز في وضع أفقي واتركه يدور لفترة قصيرة.  
▶ حيث يؤدي ذلك لشطف الأتربة المتبقية المتراكمة في وحدة الحماية من الأتربة في خزان تجميع الأتربة.
2. اضغط على زر تحرير خزان تجميع الغبار واحتفظ به مضغوطاً.
3. اخلع خزان تجميع الأتربة من وحدة الحماية من الأتربة بجذبه إلى أسفل.
4. قم بتفريغ خزان تجميع الغبار.
5. أدخل خزان تجميع الغبار الفارغ في وحدة الحماية من الغبار من أسفل إلى أن يستقر في موضعه.

## 6.5 فك وحدة الحماية من الأتربة 6

1. اجعل مفتاح الدوران جهة اليمين/اليسار بالمشابك المطرقي في الوضع الأوسط.
2. اضغط على زر تحرير وحدة DRS واحتفظ به مضغوطاً.
3. اخلع وحدة الحماية من الغبار من الجهاز بجذبا إلى الأمام.

## 7.5 تغيير رأس الشفط 7

1. اخلع وحدة الحماية من الغبار من المشابك المطرقي.
2. اضغط على زر تحرير رأس الشفط واحتفظ به مضغوطاً.
3. اخلع رأس الشفط القديم من المجرى بجذبه إلى أعلى.
4. اضغط رأس الشفط الجديد في المجرى إلى أن يستقر في موضعه.


## 6 العناية والصيانة

### 1.6 العناية والصيانة

- ◀ افحص جميع أجزاء الوحدة بصفة منتظمة من حيث وجود أضرار ومن حيث كفاءتها الوظيفية. لا تقم بتشغيل الوحدة إذا كانت هناك أجزاء تالفة أو تعمل بشكل غير سليم.
- ◀ لا تستخدم الماء أو الزيوت أو الشحوم أو أية مواد تنظيف.
- ◀ قم بتنظيف وحدة الحماية من الغبار بفرشاة جافة وفوطة تنظيف.
- ◀ أثناء عملية التنظيف لا تلمس مادة الفلتر ولا تستخدم هواءً مضغوطاً في التنظيف. حيث أن ذلك يمكن أن يضر بمادة الفلتر.

## 7 نقل وتخزين الأجهزة العاملة بالبطاريات

### النقل

**احترس:** 

**تشغيل غير مقصود عند النقل.** قد يتم تشغيل الجهاز بدون قصد عند نقله بسبب تركيب البطاريات وقد يلحق ضرراً بالجهاز.  
◀ احرص على نقل الجهاز دائماً بدون البطاريات.

- ◀ اخلع البطاريات.
- ◀ يتم نقل الجهاز والبطاريات في عبوات منفردة على حده.
- ◀ تجنب نقل البطاريات في كميات سائبة.
- ◀ بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

### التخزين

**احترس:** 

**أضرار غير مقصودة بسبب البطاريات التالفة.** حدوث تسرب من البطاريات قد يلحق الضرر بالجهاز.  
◀ احرص على تخزين الجهاز دائماً بدون البطاريات.

- ◀ يجب تخزين الجهاز والبطاريات في مكان جاف وبارد قدر الإمكان.
- ◀ تجنب تخزين البطاريات تحت أشعة الشمس أو على أجهزة التدفئة أو خلف النوافذ الزجاجية.
- ◀ احرص على تخزين الجهاز والبطاريات في مكان يصعب على الأطفال وغير المؤهلين لاستخدامه الوصول إليه.
- ◀ بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

## 8 المساعدة في حالات الاختلالات

عند حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

### 1.8 المساعدة في حالات الاختلالات

الخلل	السبب المحتمل	الحل
تصاعد الغبار بشكل كثيف.	خزان تجميع الغبار ممتلئ.	◀ قم بتفريغ خزان تجميع الغبار.
	تضرر الفلتر.	◀ قم باستبدال الفلتر.
	رأس الشفط تالف.	◀ قم بتغيير رأس الشفط.
	فرشاة رأس الشفط متآكلة.	◀ قم بتغيير رأس الشفط.
ريشة الثقب ليست متمركزة في وسط رأس الشفط.	وحدة الحماية من الغبار غير مركبة بشكل صحيح.	◀ أدخل وحدة الحماية من الغبار إلى أن تثبت في موضعها.



**تحذير**  
**خطر الإصابة.** خطر من جراء التكهين غير السليم.

- ◀ في حالة التخلص من التجهيزات بشكل غير سليم، فإنه يمكن حدوث المشاكل التالية: عند حرق الأجزاء البلاستيكية تنشأ غازات سامة يمكن أن تتسبب في إصابة الأشخاص بأمراض. كما يمكن أن تنفجر البطاريات إذا تلفت أو تعرضت لسخونة شديدة وعندئذ تتسبب في التعرض لحالات تسمم أو حروق أو اكتواءات أو تعرض البيئة للتلوث. وفي حالة التخلص من التجهيزات بتهاون فإنك بذلك تتيح للآخرين استخدامها في غير أغراضها. وعندئذ يمكن أن تتعرض أنت والآخرين لإصابات بالغة وتعرض البيئة كذلك للتلوث.
- ◀ تخلص من البطاريات التالفة على الفور. احفظها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تقم بتفكيك البطاريات ولا تحرقها.
- ◀ تخلص من البطاريات طبقا للوائح المحلية أو قم بإعادة البطاريات المستهلكة لمركز Hilti.

أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. في العديد من الدول تقوم شركة Hilti باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء Hilti أو الموزع القريب منك.

طبقا للمواصفة الأوروبية بخصوص الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وما يقابل هذه المواصفة في القوانين المحلية يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستهلكة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.

◀ لا تلق الأدوات الكهربائية ضمن القمامة المنزلية!



## 10 ضمان الجهة الصانعة

- ◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي الذي تتعامل معه.

## 1 記録データ




### 1.1 本書について

- ご使用前に本書をすべてお読みください。このことは、安全な作業と問題のない取扱いのための前提条件となります。
- 本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。
- 取扱説明書は常に製品とともに保管し、他の人が使用する場合には、製品と取扱説明書を一緒にお渡しください。

### 1.2 記号の説明



#### 1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。記号と組み合わせで以下の注意喚起語が使用されています：

	<b>危険！</b> この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。
	<b>警告事項！</b> この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。
	<b>注意！</b> この表記は、軽傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。


#### 1.2.2 本書の記号

本書では、以下の記号が使用されています：

	使用前に取扱説明書をお読みください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報

#### 1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

<b>2</b>	この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています。
3	付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります。
⑪	概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています。
	この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

### 1.3 製品情報

Hilti の製品はプロ仕様で製作されており、本体の使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。

機種名および製造番号は銘板に表示されています。

- ▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

#### 製品データ

集じんモジュール	TE DRS-6-A
製品世代：	02

製造番号：

## 1.4 適合宣言

当社は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な基準と標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, JA

## 2 安全

### 2.1 電動工具の一般安全注意事項

△ **警告事項！** 安全上の注意および指示事項をすべてお読みください。これらを守らないと、感電、火災および / または重傷事故の危険があります。

安全上の注意および指示事項が書かれた説明書はすべて大切に保管してください。

#### 作業環境に関する安全

- ▶ 作業場はきれいに保ち、十分に明るくしてください。ちらかった暗い場所での作業は事故を起こす恐れがあります。
- ▶ 爆発の危険性のある環境（可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所）では電動工具を使用しないでください。電動工具から火花が飛散し、粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。
- ▶ 電動工具の使用時、子供や無関係者を作業場へ近づけないでください。作業中に気がそらされると、本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

#### 電気に関する安全注意事項

- ▶ 電動工具を雨や湿気から保護してください。電動工具に水が浸入すると、感電の危険が大きくなります。
- ▶ パイプ、ラジエーター、電子レンジ、冷蔵庫などのアースされた面に体の一部が触れないようにしてください。体が触れると感電の危険が大きくなります。

#### 作業員に関する安全

- ▶ 電動工具を使用の際は、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲れている場合、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には電動工具を使用しないでください。電動工具使用中の一瞬の不注意が重傷の原因となることがあります。
- ▶ 作業中は不安定な姿勢をとらないでください。足元を安定させ、常にバランスを保つようにしてください。これにより、万一電動工具が異常状況に陥った場合にも、適切な対応が可能となります。
- ▶ 個人用保護具および保護メガネを常に着用してください。けがに備え、電動工具の使用状況に応じた粉じんマスク、耐滑性の安全靴、ヘルメット、耳栓などの個人用保護具を着用してください。
- ▶ 作業に適した作業着を着用してください。だぶだぶの衣服や装身具を着用しないでください。髪、衣服、手袋を本体の可動部に近づけないでください。だぶだぶの衣服、装身具、長い髪が可動部に巻き込まれる恐れがあります。
- ▶ 電動工具の不意な始動は避けてください。電動工具をバッテリーに接続する前や持ち上げたり運んだりする前に、電動工具がオフになっていることを確認してください。電動工具のスイッチに指を掛けたまま運んだり、スイッチオンになっている本体を電源に接続すると、事故の原因となる恐れがあります。
- ▶ 電動工具のスイッチを入れる前に、必ず調節キーやレンチを取り外してください。調節キーやレンチが本体の回転部に装着されたままでは、けがの原因となる恐れがあります。

- ▶ 吸じんシステムの接続が可能な場合には、これらのシステムが適切に接続、使用されていることを確認してください。吸じんシステムを利用することにより、粉じん公害を防げます。

### 電動工具の使用および取扱い

- ▶ 無理のある使用を避けてください。作業用途に適した電動工具を使用してください。適切な電動工具の使用により、能率よく、スムーズかつ安全な作業が行えます。
- ▶ スイッチに支障がある場合には、電動工具を使用しないでください。スイッチで始動および停止操作のできない電動工具は危険ですので、修理が必要です。
- ▶ 本体の設定やアクセサリーの交換を行う前や本体を保管する前には、バッテリーを取り外してください。この安全処置により、電動工具の不意の始動を防止することができます。
- ▶ 電動工具をご使用にならない場合には、子供の手の届かない場所に保管してください。電動工具に関する知識のない方、本説明書をお読みでない方による本体のご使用は避けてください。未経験者による電動工具の使用は危険です。
- ▶ 電動工具は慎重に手入れしてください。可動部分が引っ掛かりなく正常に作動しているか、電動工具の運転に影響を及ぼす各部分が破損・損傷していないかを確認してください。電動工具を再度ご使用になる前に、損傷部分の修理を依頼してください。発生事故の多くは保守管理の不十分な電動工具の使用が原因となっています。
- ▶ 先端工具は鋭利で汚れのない状態を保ってください。お手入れのゆきとどいた先端工具を使用すると、作業が簡単かつ、スムーズになります。

### バッテリー工具の使用および取扱い

- ▶ 電動工具には、必ず指定されたバッテリーを使用してください。指定以外のバッテリーを使用すると、負傷や火災の恐れがあります。
- ▶ バッテリーを充電する場合は、必ずメーカー推奨の充電器を使用してください。特定タイプのバッテリー専用の充電器を他のバッテリーに使用すると、火災の恐れがあります。
- ▶ 使用しないバッテリーの近くに、事務用クリップ、硬貨、キー、釘、ネジ、その他の小さな金属片を置かないでください。電気接点の短絡が起こることがあります。バッテリーの電気接点間が短絡すると、火傷や火災が発生する危険があります。
- ▶ バッテリーを正しく使用しないと、液漏れが発生することがあります。その場合、漏れた液には触れないでください。流出したバッテリー液により、皮膚が刺激を受けたり火傷を負う恐れがあります。誤ってバッテリー液に触れてしまった場合は、水で洗い流してください。バッテリー液が眼に入った場合は、水で洗い流して医師の診断を受けてください。

## 2.2 その他の安全上の注意

- ▶ 本書およびHilti ロータリーハンマードリルのドキュメントに記載されているすべての安全上の注意を遵守してください。
- ▶ 穿孔作業時およびサービス作業時に発生する残留粉じんから顔および気管を保護するため、防じんマスクを使用してください。
- ▶ 集じんモジュールを取り付けていても、必ずHilti ロータリーハンマードリルのサイドハンドルを使用してください。

## 2.3 バッテリーの慎重な取扱いおよび使用

- ▶ Li-Ion バッテリーの搬送、保管、作動については特別規定を守ってください。
- ▶ バッテリーは高温、直射日光および火気を避けて保管してください。
- ▶ バッテリーを分解したり、挟んだり、80 °C 以上に加熱したり、燃やしたりしないでください。
- ▶ 損傷しているバッテリーは、充電することもそのまま使用し続けることもできません。



- ▶ バッテリーが掴むことのできないほどに熱くなっている場合は、故障している可能性があります。本体を監視可能な火気のない場所に可燃性の資材から十分に距離をとって置き、冷ましてください。バッテリーを冷ました後、Hilti サービスセンターにご連絡ください。

### 3 製品の説明

#### 3.1 製品概要 1

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| ① サクションヘッド     | ④ DRS のロック解除ボタン    |
| ② ストローク事前設定ボタン | ⑤ ダストコンテナのロック解除ボタン |
| ③ DRS の電気接続部   | ⑥ デプスゲージ           |

#### 3.2 正しい使用

TE DRS-6-A 集じんモジュールは、Hilti のTE 6-A36 ロータリーハンマードリル用のアクセサリーとして使用するものです。この集じんモジュールは発生する粉じんの大部分を集め、迅速かつ簡単にロータリーハンマードリルに固定することができます。集じんモジュールにはサクションファンが内蔵されています。このサクションファンは専用モーターから動力を得ます。ロータリーハンマードリルをオンにすると、モジュールはロータリーハンマードリルのバッテリーから動力のための電流を得ます。この集じんモジュールは、金属や木材への作業には適していません。

#### 3.3 本体標準セット構成

TE DRS-6-A 集じんモジュール、取扱説明書。  
 その他の本製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当またはHilti センターにお問い合わせいただくか、あるいは[www.hilti.com](http://www.hilti.com) でご確認ください。


### 4 製品仕様

#### 4.1 製品仕様

消費電力	60 W
消吸引能力	250 l/min
重量	1.0 kg


### 5 ご使用方法

#### 5.1 作業準備

-  **注意**  
**負傷の危険！** 製品は意図せず作動することがあります。
- ▶ 本体の設定、またはアクセサリーの交換の前にバッテリーを取り外してください。

本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。

#### 5.2 集じんモジュールを取り付ける 2

-  **注意事項**  
 取付けの前に、固定ポイントおよびロータリーハンマードリルと集じんモジュールの電気接続部に埃がなく、スムーズに動くことを確認してください。



1. ロータリーハンマードリルの正回転 / 逆回転切り替えスイッチを中立の位置にします。
2. デプスゲージをサイドハンドルから取り外します。
3. 集じんモジュールを、ロックされるまで前方から本体へとスライドさせます。
4. 取付けの後、集じんモジュールが正しくロックされていることをチェックしてください。

### 5.3 長さを調整する (ストローク) ③



#### 警告

**負傷の危険** ストローク事前設定ボタンを押すとテレスコープが飛び出します。

- ▶ 飛び出るテレスコープにより負傷することのないように、ロータリーハンマードリルと集じんモジュールを保持してください。



#### 注意事項

標準設定では、ストローク長は 170 mm のドリルビット長さに合わせて調整されています。これより短いドリルビットの場合は、ストローク長を適切に調整する必要があります。

1. ストローク事前設定ボタンを押して、その状態を保ちます。
2. ドリルビットを装着したロータリーハンマードリルを母材に押し付け、ドリルビットを母材に接触させます。
3. ストローク事前設定ボタンから指を放します。

### 5.4 穿孔深さを調整する (デプスゲージ) ④



#### 注意事項

正確な穿孔深さが求められる場合は、試穿孔により穿孔深さを確認してください。

1. デプスゲージのボタンを押して、その状態を保ちます。
2. 希望の穿孔深さになるまでリングをずらします。
3. デプスゲージのボタンから指を放します。

### 5.5 ダストコンテナを空にする ⑤



#### 注意事項

フィルターが満杯だと粉じんの発生が増える原因となるので、定期的に空にする必要があります。防じんマスクを着用してください。

1. 本体を水平に保ち、短時間作動させます。
  - ◀ これで集じんモジュールに溜まっていた粉じんの残りがダストコンテナに吸引されます。
2. ダストコンテナのロック解除ボタンを押して、その状態を保ちます。
3. ダストコンテナを集じんモジュールから下方へ引き抜きます。
4. ダストコンテナを空にします。
5. 空のダストコンテナを下方から集じんモジュールにはめ込み、ロックします。

### 5.6 集じんモジュールを取り外す ⑥

1. ロータリーハンマードリルの正回転 / 逆回転切り替えスイッチを中立の位置にします。
2. DRS ロック解除ボタンを押して、その状態を保ちます。

3. 集じんモジュールを本体から前方へ引き抜きます。

## 5.7 サクションヘッドを交換する 7

1. 集じんモジュールをロータリーハンマードリルから取り外します。
2. サクションヘッドのリリースボタンを押して、その状態を保ちます。
3. 古いサクションヘッドをガイドから上方へ引き出します。
4. 新しいサクションヘッドをガイドに挿入し、ロックされるまで押し込みます。


## 6 手入れと保守

### 6.1 手入れと保守

- ▶ モジュールのすべての部品に損傷がないか、またすべての部品が支障なく作動するか確認してください。部品が損傷していたりあるいは正しく作動しない場合は、モジュールを使用しないでください。
- ▶ 水、オイル、グリス、洗浄剤は使用しないでください。
- ▶ 集じんモジュールの清掃には、必ず乾いたブラシとウエスを使用してください。
- ▶ 清掃の際、フィルター部品に触れないでください。また圧縮エアによる清掃は避けてください。フィルター部品を損傷することがあります。


## 7 バッテリー装置の搬送および保管

### 搬送

-  **注意**  
搬送時の予期しない始動。 バッテリーが装着されていると、搬送時に本体が誤って作動して損傷する可能性があります。
- ▶ 本体は常にバッテリーを装着していない状態で搬送してください。

- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ 本体とバッテリーは個別に梱包して搬送してください。
- ▶ バッテリーは決して梱包しない状態で搬送しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーを長距離にわたって搬送した後は、使用の前に損傷がないかチェックしてください。

### 保管上の注意事項

-  **注意**  
故障したバッテリーによる予期しない損傷。 バッテリーから流れ出た液体で、本体に損傷を与える可能性があります。
- ▶ 本体は常にバッテリーを装着していない状態で保管してください。

- ▶ 本体とバッテリーは、できるだけ涼しくて乾燥した場所に保管してください。
- ▶ バッテリーを太陽の直射下、ラジエーターの上、窓際等で保管しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーは、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。
- ▶ 本体とバッテリーを長期間にわたって保管した後は、使用の前に損傷がないかチェックしてください。

## 8 故障時のヒント

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

## 8.1 故障時のヒント

故障	考えられる原因	解決策
過度な粉じんの発生。	ダストコンテナが満杯。	▶ ダストコンテナを空にする。
	フィルターの故障。	▶ フィルターを交換する。
	サクシオンヘッドの故障。	▶ サクシオンヘッドを交換する。
	サクシオンヘッドブラシの摩耗。	▶ サクシオンヘッドを交換する。
ドリルビットがサクシオンヘッドの中央にこない。	集じんモジュールが正しくセットされていない。	▶ 集じんモジュールをロックされるまで装着する。


## 9 廃棄



### 警告

負傷の危険。 誤った廃棄による危険があります。

- ▶ 機器を不適切に廃棄すると、以下のような問題が発生する恐れがあります：プラスチック部品を燃やすと毒性のガスが発生し、人体に悪影響を及ぼすことがあります。電池は損傷したりあるいは激しく加熱されると爆発し、毒害、火傷、腐食または環境汚染の危険があります。廃棄について十分な注意を払わないと、権限のない者が装備を誤った方法で使用する可能性があります。このような場合、ご自身または第三者が重傷を負ったり環境を汚染する危険があります。
- ▶ 故障したバッテリーはただちに廃棄してください。廃棄したバッテリーは子供の手の届かない所に置いてください。バッテリーを分解したり、燃やしたりしないでください。
- ▶ バッテリーは各国の法律規制に従って廃棄するか、使わなくなったバッテリーはHiltiへ返送してください。

 Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国でHiltiは、古い電動工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当またはHilti 代理店・販売店にお尋ねください。

古い電気および電子工具の廃棄に関するヨーロッパ基準と各国の法律に基づき、使用済みの電気工具は一般ゴミとは別にして、環境保護のためリサイクル規制部品として廃棄してください。



- ▶ 本体を一般ゴミとして廃棄してはなりません。

## 10 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りのHilti 代理店・販売店までお問い合わせください。

# 1 문서 관련 기재사항




## 1.1 본 문서에 대해

- 처음 사용하기 전에 본 문서 전체를 읽으십시오. 안전하게 작업하고 문제 없이 취급하기 위한 전제가 됩니다.
- 본 문서 및 제품에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.
- 항상 제품에 있는 사용 설명서를 잘 보관하고 제품은 반드시 본 지침과 함께 다른 사람에게 전달하십시오.

## 1.2 기호 설명



### 1.2.1 경고사항

본 제품을 다루면서 발생할 수 있는 위험에 대한 경고사항. 다음과 같은 시그널 워드는 기호와 함께 사용됩니다.

	위험! 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.
	경고! 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망에 이를 수도 있습니다.
	주의! 이 기호는 잠재적인 위험 상황을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 가벼운 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.


### 1.2.2 문서에 사용된 기호

본 문서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	기기를 사용하기 전에 사용설명서를 읽으십시오.
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보

### 1.2.3 그림에 사용된 기호

다음과 같은 기호가 그림에 사용됩니다.

<b>2</b>	이 숫자는 본 지침 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
3	매겨진 숫자는 작업 단계의 순서를 나타내며, 텍스트에 매겨진 작업 단계와 차이가 있을 수 있습니다.
⑪	항목 번호는 개요 그림에서 사용되며 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
	이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

## 1.3 제품 정보

Hilti 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 허가받은 자격을 갖춘 작업자만 조작, 정비 및 수리할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.

- ▶ 일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.

제품 제원

먼지제거기	TE DRS-6-A
세대:	02

## 1.4 적합성 선언

폐사는 전적으로 책임을 지고 여기에 기술된 제품이 통용되는 기준과 규격에 일치함을 공표합니다. 적합성 증명서 사본은 본 문서 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 안전

### 2.1 전동공구에 대한 일반적인 안전상의 주의사항

⚠ 경고! 모든 안전상의 주의사항과 지침을 읽으십시오. 안전상의 주의사항과 지침을 준수하지 않을 경우, 화재 위험이 있으며 감전 그리고/또는 중상을 입을 수 있습니다.

앞으로 모든 안전상 주의사항과 지침을 보관하십시오.

#### 작업장 안전수칙

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명이 잘 들도록 하십시오. 어수선한 작업환경 또는 어두운 작업장은 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.
- ▶ 전동공구를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들이 작업장에 접근하지 못하도록 하십시오. 다른 사람의 방해로 인해 기기를 통제하기 어렵습니다.

#### 전기에 관한 안전수칙

- ▶ 전동공구가 비에 맞지 않도록 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 파이프, 히터, 전기레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 신체 접촉을 피하십시오.. 신체에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.

#### 사용자 안전수칙

- ▶ 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤하거나 항정신성 약물, 술 또는 약물 복용시에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구 사용 시 이에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 작업시 비정상적인 자세는 피하십시오. 안전한 작업자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오. 이렇게 하여 예기치 않은 상황에서도 전동공구를 잘 제어할 수 있습니다.
- ▶ 안전 장비를 갖추고 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라, 먼지 보호 마스크, 미끄럼 방지용 안전 신발, 안전모 또는 귀마개 등과 같은 안전한 보호장비를 착용하면 부상의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 적합한 작업복을 착용하십시오. 헐렁한 복장이나 장식품을 착용하지 마십시오. 작동하는 기기 가동 부위에 머리, 옷 그리고 장갑이 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장식품 혹은 긴 머리가 가동부위에 말려 들어갈 수 있습니다.
- ▶ 실수로 기기가 작동하지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 배터리에 연결하거나 설치 또는 운반하는 경우, 전동공구의 전원이 꺼져있는지 확인하십시오. 전동공구 운반 시 스위치에 손가락을 대거나 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고를 유발할 수 있습니다.
- ▶ 전동공구의 스위치를 켜기 전, 조정공구 또는 렌치를 제거하십시오. 기기 회전부에 남아있는 공구나 렌치로 인해 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 먼지 포집장치나 수거장치를 설치할 수 있는 기기의 경우, 이 장치들이 연결되어 있는지 그리고 제대로 작동되는지를 확인하십시오. 먼지 포집장치 사용은 먼지로 인한 위험을 줄여줄 수 있습니다.

## 전동공구의 취급과 사용

- ▶ 기기에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오. 귀하의 작업에 적합한 전동공구를 사용하십시오. 적합한 전동공구를 사용하면, 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ 스위치가 고장난 전동공구는 사용하지 마십시오. 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ 기기를 설정하거나 부품을 교환 또는 기기를 치우기 전에 배터리를 제거하십시오. 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하지 않도록 방지합니다.
- ▶ 사용하지 않는 전동공구는 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 기기 사용에 익숙치 않거나 또는 이 안전수칙을 읽지 않은 사람이 기기를 사용해서는 안됩니다. 비숙련자가 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ 전동공구를 조심스럽게 관리하십시오. 기기의 가동 부위가 완벽하게 작동하는지, 끼어 있지 않은지, 혹은 부품이 손상되거나 파손되어 있어 전동공구의 기능을 저하시키지 않는지 점검하십시오. 기기 사용 전 손상된 부품을 수리하도록 하십시오. 제대로 관리되지 않은 전동공구는 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ 절단기기는 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단기기는 끼이는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.

## 배터리 공구의 취급과 사용

- ▶ 전동공구에 적합하게 규정된 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 부상을 입을 수 있고, 화재가 발생할 수 있습니다.
- ▶ 제조회사가 권장한 충전기에만 배터리를 충전시키십시오. 특정한 형식의 배터리를 사용하도록 규정되어 있는 충전기에 다른 배터리를 사용할 경우 화재 발생의 위험이 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 경우 클립, 동전, 키, 못, 나사 또는 다른 소형 금속 물질로부터 사용하지 않는 배터리를 멀리 떨어뜨려 놓아주십시오. 배터리 간 단락으로 인한 연소 또는 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 잘못 사용할 경우, 배터리로부터 전해액이 흘러나올 수 있습니다. 전해액을 직접 만지지 마십시오. 배터리로부터 흘러나온 전해액은 피부를 손상시킬 수 있으며, 화재를 발생시킬 수 있습니다. 의도치 않게 닿은 경우 물로 씻어내십시오. 이 용액이 눈에 들어간 경우, 의사의 도움을 받아 추가적 조치를 취하십시오.

## 2.2 그 외의 안전상의 주의사항

- ▶ 본 문서 및 Hilti 로타리 함마 드릴 문서에 나와 있는 안전상의 주의사항에 유의하십시오.
- ▶ 드릴 작업 및 서비스 작업 시 생성되는 잔여 먼지들이 얼굴과 기도 근처로 오지 않게 막아주는 보호용 마스크를 사용하십시오.
- ▶ 먼지제거기가 장착된 상태에서도 항상 Hilti 로타리 함마 드릴의 측면 손잡이를 사용하십시오.

## 2.3 배터리의 올바른 사용방법과 취급방법

- ▶ 리튬 이온 배터리의 운반, 보관 및 사용에 대한 특수 지침에 유의하십시오.
- ▶ 배터리를 고열, 직사광선 및 화염 근처에 두지 마십시오.
- ▶ 배터리를 분해하거나 강한 압력 또는 80°C 이상의 열을 가하거나 연소시켜서는 안됩니다.
- ▶ 손상된 배터리를 충전하거나 계속 사용해서는 안됩니다.
- ▶ 배터리를 잡기에 너무 뜨거운 경우에는 고장일 수 있습니다. 기기를 가연성 소재와 충분한 간격을 유지하면서, 관찰이 가능한 비연소 장소에 설치하고 기기를 냉각시키십시오. 배터리가 식으면 Hilti 서비스 센터에 연락하십시오.

## 3 제품 설명

### 3.1 제품 개요 1

- ① 집진 헤드
- ② 스트로크 사전 설정 버튼
- ③ 전기 인터페이스 DRS
- ④ 잠금 해제 버튼 DRS
- ⑤ 먼지 주머니 잠금 해제 장치
- ⑥ 깊이 게이지

### 3.2 규정에 맞는 사용

먼지제거기 TE DRS-6-A는 **Hilti** 로타리 함마 드릴 TE 6-A36을 위한 액세서리로 사용됩니다. 이 먼지제거기는 발생하는 대량의 먼지를 수집하며, 로타리 함마 드릴에 신속하고 간편하게 고정할 수 있습니다. 먼지제거기에는 흡입 헨이 내장되어 있습니다. 이 흡입 헨은 자체 모터로 구동됩니다. 먼지제거기는 로타리 함마 드릴의 전원을 켤 때 로타리 함마 드릴 배터리로부터 전원을 공급받습니다.

먼지제거기는 금속 및 목재에서의 작업에는 적합하지 않습니다.

### 3.3 공급품목

TE DRS-6-A 먼지제거기, 사용설명서

해당 제품에 허용되는 기타 시스템 제품은 **Hilti** 센터 또는 온라인 에서 확인할 수 있습니다.  
[www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 기술자료

### 4.1 기술 제원

정격 소비 출력	60W
흡인 출력	250ℓ/min
무게	1.0kg

## 5 조작

### 5.1 작업 준비



주의

부상위험! 제품의 돌발적인 시동.

- ▶ 기기 설정 또는 액세서리를 교체하기 전에 배터리를 제거하십시오.

본 문서 및 제품에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.

### 5.2 먼지제거기 장착 2



지침

장착하기 전에 로타리 함마 드릴과 먼지제거기의 고정점 및 전기 인터페이스에 먼지가 없고 움직임이 가벼운지 확인하십시오.

1. 로타리 함마 드릴의 정회전/역회전 스위치를 중간 위치로 옮기십시오.
2. 깊이 게이지를 측면 손잡이에서 분리하십시오.
3. 먼지제거기가 고정될 때까지 앞쪽에서 먼지제거기 쪽으로 미십시오.
4. 설치 후 먼지제거기가 제대로 고정되었는지 점검하십시오.



### 5.3 길이 조정(스트로크) 3



#### 경고

부상위험 스트로크 사전 설정 버튼을 누르면 텔레스코프가 재빠르게 튀어나옵니다.

- ▶ 재빨리 튀어나오는 텔레스코프로 인해 부상을 입지 않도록 로타리 함마 드릴을 먼지제거기와 함께 잡아주십시오.



#### 지침

스트로크는 기본적으로 드릴 길이 170 mm에 맞춰져 있습니다. 더 짧은 드릴링의 경우 스트로크를 조정해야 합니다.

1. 스트로크 사전 설정 버튼을 계속 누르고 계십시오.
2. 드릴이 삽입된 로타리 함마 드릴을 드릴이 바닥에 닿을 때까지 바닥 쪽으로 미십시오.
3. 스트로크 사전 설정 버튼에서 손을 떼십시오.

### 5.4 드릴 깊이 조정(깊이 게이지) 4



#### 지침

정확한 드릴 깊이가 요구되는 경우, 테스트 드릴 작업을 통해 확인해야 합니다.

1. 깊이 게이지의 버튼을 계속 누르고 계십시오.
2. 원하는 드릴 깊이까지 링을 미십시오.
3. 깊이 게이지 버튼에서 손을 떼십시오.

### 5.5 먼지 용기 비우기 5



#### 지침

필터가 가득차게 되면 과도한 먼지 발생을 초래할 수 있으므로, 제때에 비워야 합니다. 이때 보호 마스크를 착용하십시오.

1. 기기를 수평으로 유지하고 잠시 작동시키십시오.
  - ◁ 이렇게 하면 먼지제거기에 남아있는 먼지가 먼지 용기로 흡인됩니다.
2. 먼지 용기의 잠금 해제 버튼을 누르고 계십시오.
3. 먼지제거기로부터 먼지 용기를 아래쪽으로 당기십시오.
4. 먼지 용기를 비우십시오.
5. 깨끗하게 비운 먼지 용기가 고정될 때까지 용기를 아래쪽에서 먼지제거기 안으로 밀어넣으십시오.

### 5.6 먼지제거기 분리 6

1. 로타리 함마 드릴의 정회전/역회전 스위치를 중간 위치로 옮기십시오.
2. DRS 잠금 해제 버튼을 계속 누르고 계십시오.
3. 기기에서 먼지제거기를 앞쪽으로 빼내십시오.

### 5.7 집진 헤드 교체 7

1. 먼지제거기를 로타리 함마 드릴에서 분리하십시오.
2. 집진 헤드의 잠금 해제 버튼을 계속 누르고 계십시오.
3. 이전 집진 헤드를 가이드에서 위쪽으로 당기십시오.
4. 새로운 집진 헤드를 집진 헤드가 끼워질 때까지 가이드 안으로 누르십시오.



## 6 관리 및 유지보수

### 6.1 유지 관리

- ▶ 모듈의 모든 부품에 손상이 있는지 그리고 완벽하게 작동하는지를 정기적으로 점검하십시오. 부품이 손상되었거나 완벽하게 작동하지 않을 경우에는 모듈을 작동시키지 마십시오.
- ▶ 물, 오일, 그리스 또는 세척제를 사용하지 마십시오.
- ▶ 먼지제거기는 마른 솔과 청소용 천으로만 청소하십시오.
- ▶ 청소 시 필터 재료에 접촉하지 마십시오. 또한 청소를 위해 어떠한 압축공기도 사용해서는 안됩니다. 이로 인해 필터 재료를 손상시킬 수 있습니다.

## 7 배터리 기기 운반 및 보관

### 운반



#### 주의

운반 시 돌발적으로 작동됨. 배터리가 끼워져 있으면 기기를 운반 시 기기가 제어되지 않은 상태에서 작동될 수 있으며 이로 인해 기기가 손상될 수 있습니다.

- ▶ 기기는 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 운반해야 합니다.

- ▶ 배터리를 분리하십시오.
- ▶ 기기와 배터리는 개별적으로 포장하여 운반하십시오.
- ▶ 배터리를 포장하지 않은 채로 운반해서는 절대 안 됩니다.
- ▶ 기기 및 배터리를 장시간 운반한 후에는 사용하기 전에 손상 여부를 점검하십시오.

### 보관



#### 주의

배터리 결함으로 인한 돌발적인 손상. 배터리로부터 전해액이 누설되어 기기가 손상될 수 있습니다.

- ▶ 기기는 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 보관해야 합니다.

- ▶ 기기 및 배터리는 최대한 시원하고 건조한 곳에서 보관하십시오.
- ▶ 배터리는 절대 직사광선이 들어오는 곳, 히터 위 또는 유리 뒤쪽에 보관하지 마십시오.
- ▶ 기기와 배터리는 어린이 및 허용되지 않는 사람의 손에 닿지 않도록 하십시오.
- ▶ 기기 및 배터리를 장시간 보관한 후에는 사용하기 전에 손상 여부를 점검하십시오.

## 8 문제 발생 시 도움말

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

### 8.1 고장 시 대책

장애	예상되는 원인	해결책
과다한 먼지 발생.	먼지 용기가 가득참.	▶ 먼지 용기를 비우십시오.
	필터 고장.	▶ 필터를 교체하십시오.
	집진 헤드 고장.	▶ 집진 헤드를 교체하십시오.
	집진 헤드 브러시가 마모됨.	▶ 집진 헤드를 교체하십시오.
드릴이 집진 헤드 중앙에 위치하지 않음.	먼지제거기를 올바르게 사용하지 않음.	▶ 먼지제거기가 고정될 때까지 끼우십시오.

## 9 폐기



### 경고

부상 위험. 부적절한 폐기 처리로 인한 위험.

- ▶ 장비를 부적절하게 폐기처리할 경우, 다음과 같은 결과가 발생할 수 있습니다: 플라스틱 부품을 소각할 때, 인체에 유해한 유독가스가 발생하게 됩니다. 배터리가 손상되거나 또는 과도하게 가열되면 폭발할 수 있으며 이는 오염, 화재, 산화 또는 환경 오염의 원인이 될 수 있습니다. 부주의한 폐기처리로 인해 사용 권한이 없는 사람에 의해 장치가 부적합하게 사용될 수 있으며, 사용자와 제 3자에게 중상을 입히고 환경을 오염시킬 수 있습니다.
- ▶ 고장난 배터리는 즉시 폐기하십시오. 고장난 배터리에 어린이 손이 닿지 않도록 하십시오. 배터리를 분해하거나 소각하지 마십시오.
- ▶ 국가 규정을 준수하여 배터리를 폐기하거나 노후된 배터리를 **Hilti**로 보내십시오.



**Hilti** 기기는 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. **Hilti**는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. **Hilti** 고객 서비스센터 또는 판매 상담자에게 문의하십시오.

수명이 다 된 기기는 전기/전자-노후기계에 대한 EU 규정에 따라 그리고 각 국가의 법규에 명시된 방식에 따라 반드시 별도로 수거하여 친환경적으로 재활용되도록 하여야 합니다.



- ▶ 전동공구를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됩니다.

## 10 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 **Hilti** 파트너 지사에 문의하십시오.

## 1 文件相關資訊




### 1.1 關於此文件

- 初次操作或使用前，請先詳讀此文件。本文件包含安全前提、疑難排解處理和產品使用。
- 請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。
- 操作說明應與產品一起保管，產品交予他人時必須連同操作說明一起轉交。

### 1.2 已使用的符號說明



#### 1.2.1 警告

警告使用本產品的人員可能發生之危險。下列標示和符號會搭配使用：

	危險！此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。
	警告！此標語警示可能會發生造成人員受傷或死亡之危險。
	小心！此標語警示可能會發生造成人員輕微受傷或材料損壞之危險情況。




#### 1.2.2 文件中的符號

本文件中採用以下符號：

	使用前請閱讀操作手冊
	使用操作說明與其他資訊

#### 1.2.3 圖解中的符號

圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
3	編號代表圖解中的操作步驟順序，可能與內文中的步驟有所不同。
	項目參考編號用於總覽圖解，並請參閱產品總覽部分中使用的編號。
	本符號是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

### 1.3 產品資訊

Hilti產品係供專業人士使用。僅能由經過授權與訓練的人員進行操作、維護及保養。務必將可能發生的特定危險告知該人員。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。

類型名稱和序號都標註於額定銘牌上。

- ▶ 在下方表格中填入序號。與Hilti維修中心或當地Hilti機關聯絡查詢產品相關事宜時，我們需要您提供產品詳細資訊。

#### 產品資訊

除塵設備組	TE DRS-6-A
產品代別：	02
機具序號：	

### 1.4 符合聲明

基於我們唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用的指示或標準。本文件結尾處有符合聲明之副本。

## 2 安全性

### 2.1 一般電動機具安全警告

#### ⚠ 警告

請詳閱所有的安全警示及說明。未能遵守以下警示及說明可能會造成電擊事故、火災和 / 或嚴重的傷害。

妥善保存所有警示及說明，以供將來參考。

#### 工作區域安全

- ▶ 請保持工作區的清潔與採光充足。雜亂而昏暗的工作區會導致意外發生。
- ▶ 勿在容易發生爆炸的環境中使用機具，例如有可燃性液體、瓦斯或粉塵存在的環境。機具產生的火花可能會引燃塵埃或煙霧。
- ▶ 操作機具時，請與兒童及旁人保持距離。注意力不集中時容易發生失控的情形。

#### 電力安全

- ▶ 機具插頭與插座須能互相搭配。勿以任何方式改裝插頭。勿將任何變壓器插頭和與地面接觸（接地）的電動機具搭配使用。未經改裝的插頭以及能互相搭配的插座可減少發生電擊的危險。
- ▶ 避免讓身體碰觸到如管線、散熱器、爐灶與冰箱等與土地或地表接觸之物品。如果您的身體接觸到地表或地面，將增加電擊的危險。
- ▶ 請勿將電動工具曝露在下雨或潮濕的環境中。若水氣進入機具中將增加觸電的危險。
- ▶ 勿濫用電纜線。勿以電纜線吊掛、拖拉機具或拔下機具插頭。電纜線應避開熱氣、油、銳利的邊緣或移動性零件。電纜線損壞或纏繞會增加發生電擊事故的危險。
- ▶ 於室外操作機具時，須使用適用於戶外的延長線。使用適合戶外使用的延長線可降低觸電的風險。
- ▶ 如果無法避免在潮濕的地點操作機具，請使用漏電斷路器（RCD）保護電源供應器。使用漏電斷路器（RCD）可降低電擊的風險。

#### 人員安全

- ▶ 操作機具時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。感到疲勞或受到藥物、酒精或治療的影響時勿使用機具。操作機具時稍不留神就可能會造成嚴重的人員傷亡。
- ▶ 穿戴個人防護裝備。請隨時穿戴眼罩。適當使用防塵面罩、防滑鞋、安全帽及耳罩等安全防護配備可減少人員的傷害。
- ▶ 避免不經意的啟動。在接上電池組、抬起或攜帶機具之前，務必確認開關處於關閉的位置。攜帶機具時，如果把手指放在開關上，或在開關開啟時，將機具插上插頭容易發生意外。
- ▶ 啟動機具前，應將所有調整鑰匙或扳手移開。將扳手或鑰匙留在機具的旋轉零件中可能會造成人員傷害。
- ▶ 勿將手伸出過遠。隨時站穩並維持平衡。這可讓您在意外情況發生時，對機具有較好的控制。
- ▶ 穿著適當服裝。請勿穿著寬鬆的衣服或佩戴珠寶。頭髮、衣服與手套應遠離移動性零件。移動性零件可能會夾到寬鬆的衣服、珠寶或長髮。
- ▶ 如果機具可連接吸塵裝置與集塵設備，請連接並適當使用這些設備。使用集塵裝置可降低與粉塵有關的危險。

#### 機具使用與保養

- ▶ 不可強制使用機具。依據用途使用正確的機具。根據設計的速率使用機具可更快速安全地完成工作。

- ▶ 若開關無法啟動或關閉電動工具時，請勿使用電動工具。任何無法以開關控制的機具都很危險且需要維修。
- ▶ 在對電動工具進行調整、更換配件或存放前，請先拔下電池組。此預防安全措施可降低機具意外啟動的風險。
- ▶ 將閒置的機具貯放在兒童拿不到的地方，勿讓不熟悉或未詳閱本說明的人員操作本機具。機具在未經訓練的使用者手中是很危險的。
- ▶ 維護機具。請檢查移動性零件有無偏移或黏合的情形、零件有無破損，以及任何會影響機具運轉的狀況。如果機具受損，請先修理再使用。很多意外便是由維護不當的機具造成的。
- ▶ 保持切割機具的銳利與清潔。具銳利切割邊緣的切割機具如果得到適當的維護，便較不會發生黏合的現象，且較容易控制。
- ▶ 遵守本指示說明使用機具、配件和工具組等，並考量工作條件與待進行的工作。將機具用在原目的外之用途可能會造成危險。

### 電池機具的使用與保養

- ▶ 僅使用原廠指定的充電器進行充電。將適合特定類型電池的充電器使用在其它電池時，會有引發火災的危險。
- ▶ 請僅使用機具特別指定的電池匣。使用其他電池匣可能會造成人員傷亡與火災。
- ▶ 電池匣未使用時，請將其遠離如迴紋針、錢幣、鑰匙、針、固定釘或其他會在電池兩極間形成連結的小型金屬物件。在電池兩極間建立短路會造成灼傷或引起火災。
- ▶ 若使用不當，可能會有液體由電池流出；請避免接觸該液體。若不慎接觸，請以清水沖洗。如果不小心讓液體接觸到眼睛，請立即尋求醫療援助。從電池中滲出的液體，可能會導致過敏或燙傷。

### 維修服務

- ▶ 請將機具交給合格的維修人員進行維修，並使用相同的替代零件。這可確保維護機具安全。

## 2.2 其他安全指示

- ▶ 請遵循本文件以及Hilti旋轉鎚鑽文件的所有安全說明。
- ▶ 鑽孔與維護工具或配件時，請使用呼吸保護器以保護臉部與呼吸道不受多餘粉塵的影響。
- ▶ 安裝除塵設備組時，也必須使用Hilti旋轉鎚鑽上的側向握把。

## 2.3 小心處理和使用電池

- ▶ 遵守適用於鋰電池之運送、存放與使用的特別指南。
- ▶ 請勿讓電池暴露在高溫下、讓陽光直接照射或接觸火焰。
- ▶ 請勿拆開、擠壓或焚燒電池，且不可將電池置放在溫度超過80 °C的環境中。
- ▶ 電池若已受損，請勿試著充電或繼續使用。
- ▶ 若電池溫度過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。此時，請將機具置於可隨時觀察並靜置冷卻的非易燃位置，同時遠離易燃物質。請在電池冷卻後聯絡Hilti維修中心。

## 3 說明

### 3.1 產品總覽

- |           |           |
|-----------|-----------|
| ① 吸塵頭     | ④ DRS拆卸鈕  |
| ② 衝程預設按鈕  | ⑤ 集塵室拆卸裝置 |
| ③ DRS電子介面 | ⑥ 深度計     |

## 3.2 用途

TE DRS-6-A除塵設備組為Hilti TE 6-A36旋轉鎚鑽的配件。除塵設備組可快速收集大部分產生的粉塵，且它能迅速並簡易地安裝至旋轉鎚鑽上。除塵設備組配備有抽風機。此抽風機由本身的馬達驅動。旋轉鎚鑽啟動時，除塵設備組將由旋轉鎚鑽的電池供電。除塵設備組並不適用於對金屬或木材所進行的作業。

## 3.3 配備及數量

TE DRS-6-A除塵設備組、操作說明。

關於產品，您可於當地Hilti中心或網站查詢其他經過認證的系統產品：[www.hilti.com](http://www.hilti.com)。


## 4 技術資料

### 4.1 技術資料

額定功率	60 W
吸力	250 l/min
重量	1.0 kg

## 5 操作


### 5.1 工作場所的準備工作

 **注意**  
有受傷的危險！產品意外啟動。

- ▶ 在調整機具或變更配件前請先將電池拆下。


請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。

### 5.2 安裝除塵設備組 2

 **注意**  
安裝模組前，請檢查並確認旋轉鎚鑽與除塵設備組的連接點及電子介面上無任何粉塵，零件可自由輕鬆地安裝與移動。

1. 將旋轉鎚鑽的正轉 / 逆轉選擇開關設定至中間位置。
2. 將深度計自側向握把卸下。
3. 將除塵設備組置於導環上方，並由前方推入機具，直到咬合為止。
4. 安裝後，請確認除塵設備組是否固定。

### 5.3 設定長度（衝程） 3

 **警告**  
有受傷的危險 按下衝程預選按鈕後，伸縮區段將會彈出。  
▶ 使用除塵設備組握住旋轉鎚，如此才不會在伸縮區段彈出時造成受傷。

 **注意**  
預設衝程設定適用於170 mm的鑽頭長度。如果使用較短的鑽頭，則需調整衝程。

1. 完全按下並按住衝程預設按鈕。
2. 在已安裝鑽頭的情況下，將旋轉鎚鑽壓在工作表面上，直到鑽頭接觸表面。

3. 放開衝程預設按鈕。

#### 5.4 設定鑽孔深度 (深度計) 4



##### 注意

若鑽孔深度必須十分精確時，請以測試鑽孔建立正確的深度。

1. 完全按下並按住深度計的按鈕。
2. 將環滑設定到所需的鑽孔深度。
3. 放開深度計的按鈕。

#### 5.5 清空集塵室 5



##### 注意

若過濾器已滿時粉塵會溢出，請定期清空。進行時，請戴上呼吸保護器。

1. 水平握住機具，並等待其運轉片刻。
  - ◀ 此動作可確保所有殘留在除塵設備組中的粉塵，均能引入集塵室。
2. 完全按下並按住集塵室的拆卸鈕。
3. 將集塵室往下拉並脫離除塵設備組。
4. 清空集塵室。
5. 將清空後的集塵室從下方推回除塵設備組，直到咬合為止。

#### 5.6 卸下除塵設備組 6

1. 將旋轉鉗鑽的正轉 / 逆轉選擇開關設定至中間位置。
2. 完全按下並按住DRS拆卸鈕。
3. 將除塵設備組向前拉並脫離機具。

#### 5.7 更換吸塵頭 7

1. 將除塵設備組自旋轉鉗鑽卸下。
2. 完全按下並按住吸塵頭拆卸鈕。
3. 將老舊的吸塵頭向上拉，使其離開導環。
4. 將新的吸塵頭裝入導環，直到咬合為止。

### 6 維護和保養

#### 6.1 維護和保養

- ▶ 定期檢查模組的零件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。如果部件受損或是控制零件無法正常運作時，請勿使用本模組。
- ▶ 請勿使用水、機油、潤滑油或清潔產品。
- ▶ 僅可使用乾刷子或乾布來清潔除塵設備組。
- ▶ 清潔時，請勿碰觸過濾器材料，也不要使用壓縮空氣清潔過濾器材料。這樣可能會損壞過濾器材料。

### 7 充電式機具的搬運與貯放

#### 搬運



##### 注意

搬運時意外啟動。如電池仍安裝著，搬運時可能會意外啟動機具而造成機具受損。

- ▶ 搬運機具前，須取出電池。



- ▶ 卸下電池。
- ▶ 機具與電池在搬運時應分開包裝。
- ▶ 切勿以堆疊（分散，未受到保護）的方式運送電池。
- ▶ 長途搬運後，在使用前請檢查機具與電池是否有損壞。

## 設備的貯放



### 注意

電池故障造成意外損害。漏液的電池會損壞機具。

- ▶ 貯放機具前，須取出電池。

- ▶ 請儘可能將機具與電池貯放於陰涼乾燥處。
- ▶ 請勿將電池貯放於日光直射處、加熱裝置旁或窗台上。
- ▶ 請將機具與電池貯放在乾燥且兒童或未授權的人員無法觸及的地點。
- ▶ 長時間貯放後，在使用前請檢查機具與電池是否有損壞。

## 8 故障排除

若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

### 8.1 故障排除

故障	可能原因	解決方法
產生的粉塵量過多。	集塵室已滿。	▶ 清空集塵室。
	過濾器故障。	▶ 更換過濾器。
	吸塵頭故障。	▶ 更換吸塵頭。
	吸塵頭刷已磨損。	▶ 更換吸塵頭。
鑽頭未置於吸塵頭中心位置。	除塵設備組未正確安裝。	▶ 將除塵設備組推入機具直到咬合。

## 9 廢棄設備處置



### 警告

有受傷的危險！不當處置廢棄設備會產生危險。

- ▶ 不當處置廢棄設備會造成以下後果：塑膠部件若起火，將產生危害健康的有毒煙霧。電池如果受損或暴露在極高溫度下，可能會爆炸，進而造成毒性灼傷、酸性灼傷，或環境污染。如不謹慎處置廢棄設備，可能會導致該設備受到未經授權或不當使用。這可能會造成嚴重的人員傷害，或傷及他人並對環境造成污染。
- ▶ 立即處置有瑕疵的電池。將電池放在兒童拿不到的地方。請勿拆解或焚燒電池。
- ▶ 達到使用年限的電池應依照國家法規處置或送回Hilti。

 Hilti機具或設備所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。在許多國家中，您可以將舊機具及設備送回Hilti進行回收。詳情請洽Hilti維修中心，或當地Hilti代理商。

依據歐盟指令關於電子及電器設備廢棄物的規範，以及國家相關施行法律規定，已達使用年限的電子設備必須分類收集，並交由環保回收機構處理。



- ▶ 請勿將電子機具或設備與一般家用廢棄物一同回收！



## 10 製造商保固

- ▶ 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地Hilti代理商。

# 1 文档信息




## 1.1 关于该文档

- 首次操作或使用前，请先阅读本文档。这是安全、无故障地操作和使用产品的前提条件。
- 请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。
- 请务必将本操作说明与本产品保存在一起，确保将操作说明随产品一起交给他人。

## 1.2 使用符号的说明



### 1.2.1 警告

警告是为了提醒您在处理或使用此产品时会发生的危险。以下信号词与符号结合使用：

	<b>危险！</b> 用于提醒人们注意可能导致严重或致命人身伤害的迫切危险。
	<b>警告！</b> 用于提醒人们注意可能导致严重或致命人身伤害的潜在危险。
	<b>小心！</b> 用于提醒人们注意可能导致轻微人身伤害或财产损失的潜在危险情形。




### 1.2.2 文档中的符号

本文档中使用下列符号：

	请在使用之前阅读操作说明
	使用说明和其他有用信息

### 1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
3	图示中的编号反映操作顺序，可能与文本中描述的步骤不同。
	概览图示中使用项目参考号，指的是产品概览部分中使用的按键编号。
	这些符号旨在提醒您在操作本产品时要特别注意的某些要点。

## 1.3 产品信息

Hilti 产品仅供用于专业用途，并且只能由经过授权和培训的人员操作、维护和保养。该人员必须了解可能遇到的任何特殊危险。不按照既定用途使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。

型号名称和序列号印在铭牌上。

- ▶ 在下表中填写序列号。在联系 Hilti 维修中心或当地 Hilti 机构询问产品时，将要求您提供产品的详细信息。

### 产品信息

除尘模块	TE DRS-6-A
分代号：	02
序列号：	

## 1.4 符合性声明

按照我们单方面的责任，我们声明本产品符合下列适用指令和标准：一致性声明副本位于本文档结尾处。

## 2 安全

### 2.1 一般电动工具安全警告

#### ⚠ -警告-

请阅读所有安全警告和操作说明。不遵守安全警告和操作说明可能会导致电击、火灾和/或严重人身伤害。

请保存所有安全警告和操作说明，以供将来参考。

#### 工作区域安全

- ▶ 保持工作区域清洁和良好照明。杂乱和黑暗的区域容易导致事故。
- ▶ 不要在爆炸性环境中操作电动工具，例如有易燃液体、气体或灰尘。电动工具会产生可以点燃这些灰尘或烟雾的火花。
- ▶ 在操作电动工具时，要令儿童和旁观者远离工作现场。万一分心，可能会使您失去对电动工具的控制。

#### 电气安全

- ▶ 电动工具 (设备) 插头必须匹配电源插座。切勿以任何方式改动插头。对于接地的电动工具 (设备)，不要使用任何适配器插头。使用未经改动的插头和匹配的电源插座可以大大减少电击危险。
- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果您的身体接地，则会增加电击危险。
- ▶ 不要将电动工具暴露在雨水或潮湿环境中。电动工具进水将会增加电击危险。
- ▶ 不要滥用电缆。切勿使用电缆运送、拉动或拔出电动工具。保持电缆远离高温、油、锋利边缘或运动部件。电缆损坏或缠绕会增加电击危险。
- ▶ 当在户外操作电动工具时，应使用经认可适合户外操作的加长电缆。使用适合户外使用的电缆可减少电击危险。
- ▶ 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器 (RCD)。使用 RCD 可减小电击危险。

#### 人身安全

- ▶ 保持警觉，注意您正在进行的工作，并在操作电动工具的过程中，应利用自己的判断能力。当您疲劳或受到药物、酒精或医疗影响时，请不要使用电动工具。当操作电动工具时，瞬间的分心都可能导致严重的人身伤害。
- ▶ 使用个人防护装备。一定要戴上护目装置。防尘罩、防滑安全鞋、安全帽或用于适当情况下的听觉防护装置等防护装备可减少人身伤害。
- ▶ 防止电动工具意外启动。在连接电池组、拿取或运送工具前，确保开关处于关闭位置。将手指放在开关上搬运电动工具或在开关处于“打开”位置时接通电源，都可能会导致事故发生。
- ▶ 在打开电动工具之前，必须拿掉任何调整键或扳手。让扳手或调整键留在电动工具的旋转部件上可能会导致人身伤害。
- ▶ 不要操之过急。应时刻保持正确的站姿和平衡。这在意外情况下能够更好地控制电动工具。
- ▶ 应正确穿着。不要穿着松垮的衣服或佩戴首饰。让头发、衣服和手套远离运动部件。松垮的衣服、首饰或长发会卡在运动部件中。
- ▶ 如果提供有用于连接除尘和集尘设施的装置，应确保将它们连接好并正确使用。使用除尘装置可以减少与灰尘相关的危险。

#### 电动工具的使用和维护

- ▶ 不要强制使用电动工具。针对您的应用场合使用正确的电动工具。正确的电动工具在其额定设计值范围内将能够更好和更安全地工作。

- ▶ 如果通过开关不能使其打开和关闭，则请不要使用电动工具。任何不能通过开关进行控制的电动工具都是危险的，必须对其进行修理。
- ▶ 在进行调整、更换配件或存放电动工具之前，必须将电池组与电动工具断开。此预防性安全措施可减少意外启动电动工具的危险。
- ▶ 将不用的电动工具存放在儿童拿不到的地方，并且不要让不熟悉电动工具或其操作说明的人员操作电动工具。未经培训的用户操作电动工具是危险的。
- ▶ 维护电动工具。检查是否存在运动部件失调或卡滞、部件断裂和任何其它影响电动工具操作的情况。如果存在损坏，则在使用之前应修理电动工具。许多事故都是由于电动工具维护不良造成的。
- ▶ 保持切削工具锋利和清洁。带锋利切削刃的切削工具如果维护得当，很少会发生卡滞且更容易控制。
- ▶ 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于指定用途以外的场合会导致危险。

### 无绳 (电池操作) 工具/设备的使用和维护

- ▶ 充电时只能使用制造商指定的充电器。适合某种类型电池组的充电器如果被用于为另一类型电池组充电，则可能会带来火灾危险。
- ▶ 只能使用专用电池组为电动工具供电。使用任何其它电池组可能会带来人身伤害和火灾。
- ▶ 当电池组不用时，应使其远离其它金属物体，例如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它小的金属物体，以免造成短路。如果电池端子被短路，则会造成人员烧伤或火灾。
- ▶ 如果持续滥用电池，则可能会造成液体从电池中喷射出来；注意避免接触到液体。如果意外接触到液体，应用水冲洗。如果液体接触眼睛，除了用大量清水冲洗外，还应立即就医。从电池中喷射出来的液体会导致疼痛或灼伤。

### 保养

- ▶ 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样才可确保维持电动工具 (设备) 的安全性。

## 2.2 附加的安全说明

- ▶ 遵照本文档中以及 Hilti 旋转电锤文档中的所有安全说明。
- ▶ 钻孔时以及对工具或配件进行维修时，请使用呼吸防护用具，使残留粉尘远离面部和呼吸道。
- ▶ 请务必使用 Hilti 旋转电锤上的侧面手柄，即使在安装有除尘模块时也不例外。

## 2.3 小心处理和使用电池

- ▶ 遵守适用于锂离子电池的运输、存放和使用的专用指南。
- ▶ 不要将电池暴露在高温、直射阳光或明火环境下。
- ▶ 请勿分解、挤压或烧毁电池，不要让它们暴露在高于 80 °C 的高温下。
- ▶ 不得试图充电或继续使用损坏的电池。
- ▶ 如果电池发热烫手，则可能有故障。在这种情况下，将电动工具放在不易燃的地方，远离易燃材料，对其进行观察并使其冷却。在电池冷却后，联系 Hilti 服务部门。

# 3 说明

## 3.1 产品概述 1

- |            |            |
|------------|------------|
| ① 吸头       | ④ DRS 释放按钮 |
| ② 冲程预设按钮   | ⑤ 集尘箱释放    |
| ③ DRS 电气接口 | ⑥ 深度计      |

## 3.2 预期用途

TE DRS-6-A 除尘模块是 Hilti TE 6-A36 旋转电锤的配件。它能够收集大多数粉尘，并能快捷方便地安装到旋转电锤上。除尘模块配备一个吸风扇。该风扇由其自带的电机驱动。当旋转电锤接通时，除尘模块由旋转电锤的电池供电。  
除尘模块不适合对金属和木材进行作业。

## 3.3 供货提供的部件：

TE DRS-6-A 除尘模块、操作说明

您可以在您当地的 Hilti 中心或通过在线访问找到批准用于您的产品的其它系统产品：[www.hilti.com](http://www.hilti.com)。

## 4 技术数据

### 4.1 技术数据

额定输入功率	60 W
吸入装置	250 l/min
重量	1.0 kg

## 5 操作

### 5.1 工作现场的准备工作



**-小心-**

人身伤害的危险！产品无意中启动。

- ▶ 对电动工具执行任何调节或更换配件前，先取出电池。

请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。

### 5.2 安装除尘模块 2



**-注意-**

安装模块之前，先检查并确认旋转电锤和除尘模块的固定点和电气接口上无粉尘，各部件紧密配合或能够轻松地自由移动。

1. 将旋转电锤上的前进/后退选择开关移至中间位置。
2. 从侧面手柄上拆下深度计。
3. 将除尘模块放到导向装置上，然后从前面将其推到电动工具上，直到其接合。
4. 安装后，检查除尘模块是否稳固。

### 5.3 设置长度 (冲程) 3



**-警告-**

伤害风险 按下行程预选按钮时，伸缩部分将弹出。

- ▶ 固定住旋转电锤和除尘模块，以免伸缩部分在弹出时对您造成伤害。



**-注意-**

默认冲程设置用于 170 mm 的钻头长度。如果使用较短的钻头，则必须调整冲程。

1. 按下并按住冲程预设按钮。

2. 安装钻头后，将旋转电锤压靠在工作面上，直到钻头尖接触到工作面。
3. 释放冲程预设按钮。

## 5.4 设置钻孔深度 (深度计) 4



### -注意-

如果必须确保钻孔深度精确，应钻取测试孔来确立正确的深度。

1. 按下并按住深度计按钮。
2. 将环移至所需的钻孔深度。
3. 释放深度计按钮。

## 5.5 排空集尘箱 5



### -注意-

如果过滤器被填满，则灰尘会溢出，因此必须定期清空过滤器。此时，应戴上呼吸防护装置。

1. 水平握住电动工具，让其短暂运行一段时间。
  - ◁ 这样能确保除尘模块部件中残存的积灰被吸入集尘箱内。
2. 按下并按住集尘箱的释放按钮。
3. 向下拉动集尘箱并使其远离除尘模块。
4. 排空集尘箱。
5. 从下方将空集尘箱推回至除尘模块中，直至它接合入位。

## 5.6 拆下除尘模块 6

1. 将旋转电锤上的前进/后退选择开关移至中间位置。
2. 按下并按住 DRS 释放按钮。
3. 向前拉动除尘模块并使其远离电动工具。

## 5.7 更换吸头 7

1. 从旋转电锤上拆下除尘模块。
2. 按下并按住吸头释放按钮。
3. 将旧的吸头向上拉出其导向装置。
4. 将新的吸头压入导向装置直到它接合入位。

# 6 维护和保养

## 6.1 维护和保养

- ▶ 定期检查模块的所有部件是否出现损坏迹象，确保其全部正常工作。如果有部件损坏或如果有部件不能正常工作，请勿使用该模块。
- ▶ 不得使用水、润滑油、润滑脂或清洁产品。
- ▶ 请仅使用干刷和布清洁除尘模块。
- ▶ 清洁时不得触摸过滤器材料，且不得使用压缩空气进行清洁。这会损坏过滤器材料。

## 7 运输和存放无绳工具

### 运输



**-小心-**

运输期间意外启动。如果工具安装有电池，则在运输期间可能发生不受控的启动，进而导致工具损坏。

- ▶ 在搬运或运输工具之前务必取下电池。

- ▶ 拆下电池。
- ▶ 运输工具和电池，二者应分开包装。
- ▶ 切勿松散、未加保护地运输大批量电池。
- ▶ 在长时间运输后使用前，检查工具和电池是否损坏。

### 存放



**-小心-**

不良电池导致的意外损坏。电池泄漏可能损坏工具。

- ▶ 在存放工具之前务必取下电池。

- ▶ 将工具和电池存放在尽量凉爽和干燥的地方。
- ▶ 切勿将电池存放在阳光直射位置、加热单元上或窗玻璃后。
- ▶ 将工具和电池存放在儿童或非授权人员无法接近的干燥位置。
- ▶ 工具和电池经过长期存放后，在使用之前，检查其是否受损。

## 8 故障排除

如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自己实施补救措施，请联系 **Hilti** 服务部门。

### 8.1 故障排除

故障	可能原因	解决方案
产生过量的粉尘。	集尘箱已装满。	▶ 排空集尘箱。
	过滤器有故障。	▶ 更换过滤器。
	吸头有故障。	▶ 更换吸头。
	吸头刷已磨损。	▶ 更换吸头。
钻头未对出于吸头。	除尘模块安装不正确。	▶ 将除尘模块推到工具上，直到其接合。


## 9 废弃处置



**-警告-**

人身伤害的危险。处置不当带来的危险。

- ▶ 不正确地废弃处置设备可能会产生以下后果：塑料部件燃烧会产生危害健康的有毒烟雾。电池如果损坏或暴露在极高的温度下，可能会发生爆炸，从而导致中毒、烧伤、酸蚀或环境污染。如果废弃处置疏忽，则可能会造成设备的未授权或不正确的继续使用，从而导致严重的人身伤害、第三方伤害和环境污染。
- ▶ 有故障的电池应立即废弃处置。不要让儿童接触到它们。不要对电池进行分解或焚烧。
- ▶ 应按照国家规定废弃处置使用寿命终止的电池，或将其送回至 **Hilti**。

 大部分用于 **Hilti** 工具和设备生产的材料是可回收利用的。在可以回收之前，必须正确分离材料。在很多国家，您的旧工具、机器或设备可送至 **Hilti** 进行回收。敬请联系 **Hilti** 服务部门或您的喜利得公司代表获得更多信息。

遵守欧洲指令和地区法律有关废弃电子和电气设备的规定，并且废弃处置的实施应该符合国家法律。必须单独收集已达到使用寿命期限的电动工具或设备，并以环保的方式进行回收。



- 
- ▶ 不允许将电动工具或设备与家用垃圾一起处理。
- 

## 10 制造商保修

- ▶ 如果您有保修条件方面的问题，请联系您当地的 **Hilti** 公司代表。





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE DRS 6-A (02)**

[2016]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-6

2006/66/EU

Schaan, 01/2016

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Power Tools & Accessories



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



409098

Pos. 1 | 20160919